

Einbau-, Montage- und Betriebsanleitung Gegenstrom-Schwimmanlagen für eingebaute Becken und Aufstellbecken

BADU® Jet



VERSION

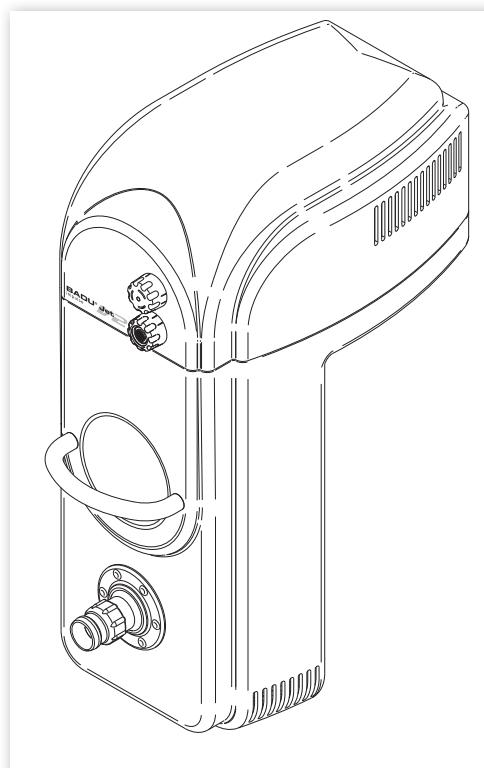
active standard
impulse swing action

1. - Allgemeines

Speck-Pumpen Verkaufsgesellschaft Karl Speck GmbH & Co., 91233 Neunkirchen
Ursprungsland: Bundesrepublik Deutschland

Einsatzbereich:

Die Gegenstromschwimm-Anlagen sind für den Betrieb an Schwimmbecken konstruiert. Es muss auf die Angaben in der Einbau-, Montage- und Betriebsanleitung geachtet werden, da besondere Anforderungen für Pumpen zur Verwendung an Schwimmbecken bestehen.



Alle Anlagen auch
erhältlich als:

- spot
(Scheinwerfer)
(Nicht BADU Jet
active)

2. - Sicherheit

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei Aufstellung, Betrieb und Wartung zu beachten sind. Daher ist diese Betriebsanleitung unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal/Betreiber zu lesen und muss ständig am Einsatzort der Maschine/Anlage verfügbar sein.

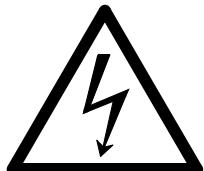
Es sind nicht nur die unter diesem Hauptpunkt Sicherheit aufgeführten, allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den anderen Hauptpunkten eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise, so z. B. für den privaten Gebrauch.

2.1 Kennzeichnung von Hinweisen in der Betriebsanleitung

Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen können, sind mit allgemeinen Gefahrensymbolen



Sicherheitszeichen nach DIN 4844 - W 9
bei Warnung vor elektrischer Spannung mit



ACHTUNG

eingefügt.
Direkt an der Maschine angebrachte Hinweise wie z. B.

- Drehrichtungspfeil
- Kennzeichen für Fluidanschlüsse

müssen unbedingt beachtet und in vollständig lesbarem Zustand gehalten werden.

- 2.2 Personalqualifikation und -schulung**
- Das Personal für Bedienung, Wartung, Inspektion und Montage muss die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen.
- Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und die Überwachung des Personals müssen durch den Betreiber genau geregelt sein. Liegen bei dem Personal nicht die notwendigen Kenntnisse vor, so ist dieses zu schulen und zu unterweisen. Dies kann, falls erforderlich, im Auftrag des Betreibers der Maschine durch den Hersteller/Lieferanten erfolgen.
- Weiterhin ist durch den Betreiber sicherzustellen, dass der Inhalt der Betriebsanleitung durch das Personal voll verstanden wird.
- 2.3 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise**
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für Umwelt und Maschine zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen. Im einzelnen kann Nichtbeachtung **beispielsweise** folgende Gefährdungen nach sich ziehen:
- Versagen wichtiger Funktionen der Maschine/Anlage
 - Versagen vorgeschriebener Gefährdungen von Personen durch elektrische, mechanische und chemische Einwirkungen
 - Gefährdung der Umwelt durch Leckage von gefährlichen Stoffen
 - Beschädigung von Einrichtungen und Bauwerken
- 2.4 Sicherheitsbewusstes Arbeiten**
- Die in der Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung sowie eventuelle interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers sind zu beachten.
- 2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise für den Betreiber/Bediener**
- Führen heiße oder kalte Maschinenteile zu Gefahren, müssen diese Teile bauseitig gegen Berührung gesichert sein.
- Berührungsschutz für sich bewegende Teile (z. B. Kupplung) darf bei sich in Betrieb befindlicher Maschine nicht entfernt werden.
- Leckagen (z. B. der Wellendichtung) gefährlicher Fördergüter (z. B. explosiv, giftig, heiß) müssen so abgeführt werden, dass keine Gefährdung für Personen und die Umwelt entsteht.
- Gesetzliche Bestimmungen sind einzuhalten.
- Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen (Einzelheiten hierzu siehe z. B. in den Vorschriften des VDE und der örtlichen Energieversorgungsunternehmen).
- Es ist auf eine ordnungsgemäße Nutzung durch die Badegäste zu achten. Die Gegenstrom-Schwimmanlage ist nur zum Gegenschwimmen und Massieren geeignet.
- Bei anderer Nutzung oder vom Hersteller nicht genehmigten Umbauten erlischt jeglicher Garantie- und Haftungsanspruch.

Es ist darauf zu achten, dass die Wassertemperatur 35°C nicht übersteigt!

2.6

Sicherheitshinweise für Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich durch eingehendes Studium der Betriebsanleitung ausreichend informiert hat.

Die Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

Grundsätzlich sind Arbeiten an der Maschine nur im Stillstand durchzuführen. Die in der Betriebsanleitung beschriebene Vorgehensweise zum Stillstand der Maschine muss unbedingt eingehalten werden.

Pumpen oder -aggregate, die gesundheitsgefährdende Medien fördern, müssen dekontaminiert werden.

Unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wieder angebracht bzw. in Funktion gesetzt werden.

Vor der Wiederinbetriebnahme sind die im Abschnitt Erstinbetriebnahme aufgeführten Punkte zu beachten.

2.7

Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Umbau oder Veränderungen der Maschine sind nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig. Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör dienen der Sicherheit. Die Verwendung anderer Teile kann die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufheben.

2.8

Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit der gelieferten Maschine ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend Abschnitt 1 - Allgemeines - der Betriebsanleitung gewährleistet. In den Datenblättern angegebene Grenzwerte dürfen auf keinen Fall überschritten werden.

Zitierte Normen und andere Unterlagen

DIN 4844 Teil 1 Sicherheitskennzeichnung; Sicherheitszeichen W 8

Beiblatt 13

DIN 4844 Teil 1 Sicherheitskennzeichnung; Sicherheitszeichen W 9

Beiblatt 14

3. - Transport und Zwischenlagerung

Um ein Beschädigen und den Verlust von Einzelteilen zu vermeiden, sollte die Originalverpackung erst vor dem Einbau geöffnet werden.

Bei Becken im Freien bietet sich die Originalverpackung zum Überwintern der Anlage an.

Werfen Sie die Verpackung also nicht weg. Nach dem Entleeren der Anlage diese in der Verpackung an einem trockenen Ort überwintern.

4. - Beschreibung

Die BADU Jet Einhänge-Gegenstrom-Schwimmanlagen, können an jedem Becken betrieben werden.

Eine leistungsstarke Jet-Pumpe ist über eine Saug- und Druckleitung mit dem Kunststoffgehäuse verbunden, welches auf den Beckenrand montiert wird. Über die Öffnungen im Gehäuse wird das Badewasser mit geringer Strömung von der Jet-Pumpe angesaugt und mit hohem Druck über die Düse in das Schwimmbecken zurückgefördert.

Die Ein- und Ausschaltung der Jet-Pumpe erfolgt über einen Pneumatik-Taster, der in der Haube eingebaut ist.

Über die regelbare Düse* kann der Förderstrom und damit die Wirkung der Anlage individuell eingeregelt werden. Mit einer Luftregulierung kann dem Düsenstrom wahlweise Luft beigemischt werden.

Als Option sind
eine aufsteckbare
Massagedüse,
ein Massageschlauch,
ein Massageschlauch
mit Pulsator und
ein aufsteckba-
rer Pulsator im
Lieferprogramm.

*) Nicht bei
BADU Jet active u.
BADU Jet
standard

5. - Montage

- 5.1 Aufstellungsort wählen und nach S. 23 Abb.17 & S.25 Abb. 20 vorbereiten. Wenn die Anlage für ein Aufstellbecken verwendet wird, muss der Sicherheits-teleskopstützfuß verwendet werden. Siehe S.24 Abb.18 & S. 25 Abb. 19
- 5.2 Anlage anhand der Packliste auf Vollständigkeit überprüfen.
- 5.3 Anlage auf Beckenrand aufsetzen und Befestigungslöcher markieren.
- 5.4 Anlage abheben und an markierten Stellen Ø 10 mm bohren.
- 5.5 Messingspreitzdübel (25) einsetzen und Schwingmetallpuffer (26) aufschrauben (S.17 Abb. 10). Es ist darauf zu achten, dass die Dübel mit den Puffern fest im Untergrund verankert sind, damit die Anlage später einen festen Sitz hat.
- 5.6 Anlage auf die Schwingmetallpuffer aufsetzen und durch Sechskantschrauben (32) mit Zahnscheiben (31) und Beilagscheibe (30) befestigen (S.17 Abb. 10).
- 5.7 Durch den Distanzausgleich wird der Abstand zwischen Gehäuse und Beckenrand ausgeglichen. Dies gibt der Anlage eine zusätzliche Stabilität.
- 5.8 Gewebeschlauch (6) Ø 14 mm, für Luftperlbad, auf die Tülle der Luftregulierung aufstecken und mit Klemme (7) befestigen (S.17 Abb. 7&8). Der Anschluss befindet sich in der Abdeckhaube.
- 5.9 Kunststoffschlauch (36)(S.17 Abb. 7&8) Ø 3 x 1,5 mm vom Pneumatiktaster auf die Tülle des Druckwandlers am Schaltkasten** aufstecken.
- 5.10 Vor dem Anschluss der Netzleitung, muss Punkt 7 - Elektrischer Anschluss und Punkt 8 - „Bauseitiger Anschluss“ berücksichtigt werden.
- 5.11 Netzanschluss nach Punkt 7 - „Elektrischer Anschluss“



**) Bei BADU Jet
active den Schlauch
am Klemmkasten
aufstecken.

5.12 ACHTUNG - Bitte unbedingt beachten!

Beim Aufsetzen der Haube darauf achten, dass diese korrekt über dem Positions schalter einrastet. (S.18 Abb 12a) Die Haube dann am Gehäuseunterteil befestigen**.

Dadurch wird der Stromkreis geschlossen, die Anlage ist funktionsbereit

5.13 Sicherung der Haube

Haube (S. 17 Abb.9) mit dem Gehäuseunterteil verbinden.



Der Betrieb der Anlage ohne Haube ist nicht zulässig.
Dies dient Ihrer Sicherheit und der Ihrer Badegäste!

6. - Auffüllen der Anlage und Inbetriebnahme

6.1.1 Bei BADU Jet impulse Version 2 den Massageschlauch auf die Düse aufstecken, danach einen Wasserschlauch (z.B. Gartenschlauch) auf die Massagedüse aufstecken, Entlüftungshähnchen an der Pumpe öffnen und Anlage mit Wasser füllen. Es ist darauf zu achten, dass die Anlage gut entlüftet wird. Nach dem Wasser aus dem Entlüftungshähnchen austritt, Hahn schließen und Massageschlauch abnehmen.

6.1.2 Bei BADU Jet standard Version 2, Wasserschlauch (z.B. Gartenschlauch) in die Düse stecken und restliche Öffnung mit der Hand abdecken. Entlüftungshähnchen an der Pumpe öffnen und Anlage mit Wasser füllen. Es ist darauf zu achten, dass die Anlage gut entlüftet wird. Nachdem Wasser aus dem Entlüftungshähnchen austritt, Hahn schließen und Wasserschlauch entfernen.

6.1.3 Bei BADU Jet swing Version 2 und BADU Jet action Version 2, den roten Auffüllstopfen an der Pumpe abnehmen und mit einem Wasserschlauch oder einer Gießkanne auffüllen (ca. 20 Liter). Anschließend den roten Auffüllstopfen sorgfältig von Hand festziehen. Die Pumpe saugt dann das Wasser selbst an.

6.2 Haube aufsetzen und die Anlage mit dem Pneumatikschalter in der Haube kurz ein- und ausschalten um die Drehrichtung zu kontrollieren. Bitte den Pfeil auf der Pumpe beachten.

Bei falscher Drehrichtung, 2 Phasen vertauschen.*)



Die Anlage saugt nach dem Befüllen innerhalb kurzer Zeit selbsttätig an. Sollte dies nicht der Fall sein wiederholen Sie das Befüllen wie beschrieben.

6.3 Abdeckhaube aufsetzen festschrauben**. Bei der Montage auf den Positionsschalter achten! (S.18 Abb. 12a)

6.4 Nach Beachtung aller angegebenen Vorschriften, Anlage über Taster einschalten.

*) Nur nötig bei
400 V 50 Hz 3~
Anlagen

**) Schrauben nur handfest anziehen
- keine Gewalt anwenden!

6.5 Auffüllen der Anlage BADU Jet active Version 2

Die Pumpe wird mit Hilfe des Schlauches Ihres Handbodenreinigers und der Filteranlage entlüftet bzw. aufgefüllt.

Dieser Vorgang wird wie folgt vorgenommen:

Nachdem die BADU Jet active fest am Beckenrand befestigt wurde.



Achtung: Sehr wichtig! Für den Ansaug- bzw. Entlüftungsvorgang muss die Luftregulierung unbedingt geschlossen sein, weil sonst darüber Luft angesaugt werden kann.

- 6.5.1 Entlüften bzw. füllen Sie den Schlauch Ihres Handbodenreinigers, in dem Sie ihn unter Wasser drücken und stecken ein Ende auf die Düse der Jet-Anlage und das andere Ende, nachdem der Schlauch ganz entlüftet wurde, in den Saugschlauch im Skimmer.
- 6.5.2 Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Schlauch sauber entlüftet ist, schalten Sie die Filterpumpe ein. Die Filterpumpe saugt nun durch die Jet-Anlage und entlüftet bzw. befüllt diese. Wenn nun Luft in die Filterpumpe kommt, kann es kurz zum Abreisen des Volumenstromes kommen. Kurz abwarten, bis die Pumpe wieder angesaugt hat und diesen Vorgang so lange wiederholen, bis man sicher davon ausgehen kann, dass die Anlage vollkommen entlüftet ist. Deshalb ist es sinnvoll, dass die Filterpumpe einige Minuten durch die Jet-Anlage saugt, um so ein einwandfreies Entlüften zu gewährleisten.
- 6.5.3 **ACHTUNG!**
Wenn Sie eine Einhänge-Filteranlage mit einer normalsaugenden Filterpumpe haben, ist diese Pumpe gemäß Herstellerangaben durch mehrmaliges Pumpen mit dem Schwimmskimmer und Blindplatte zu befüllen. Anschließend die Filterpumpe einschalten. Nachdem Sie den Schlauch des Handbodenreinigers sorgfältig entlüftet und befüllt haben, stecken Sie ein Ende auf die Düse der Jet-Anlage und das andere Ende auf den Schwimmskimmer der laufenden Filteranlage. Beim Aufsetzen der Abdeckplatte den Schwimmskimmer etwas nach unten drücken. Nun wird die Jet-Anlage durch die Filteranlage entlüftet bzw. befüllt.
Sollte die Wasserförderung abreißen, ist dieser gesamte Vorgang nochmals zu wiederholen. Es ist sinnvoll ca. 1 Minute durch die Jet-Anlage zu saugen. Anschliessend die Filterpumpe abschalten und den Schlauch abnehmen.
- 6.5.4 Jetzt kann die Anlage eingeschaltet werden und sie ist betriebsbereit.



WICHTIG! Unbedingt darauf achten, dass während des Entlüftungs- bzw. Befüllvorgangs die Luftregulierung geschlossen ist, da hier unter Umständen Luft angesaugt werden könnte.

7. - Elektrischer Anschluss

Elektrisches Netz 1~ 230 V, 50 Hz bzw. 3N~ 400/230V 50 Hz



Die elektrischen Anschlussarbeiten sind unter Berücksichtigung der Bestimmungen nach EN 60335-2-41 : 1996; IEC 64/906/FDIS; E DIN IEC 64/906/FDIS und VDE 0100 Teil 702/ A1 : 1997 von einem Elektrofachmann durch zu führen. Die Anlage ist gemäß Anschlusschema ans Elektronetz anzuschließen.

Das Leerrohr für das Erdkabel muss mindestens 60 cm - 80 cm tief in die Erde eingebbracht werden. Als Leerrohr ist ein Kunststoff- Panzerrohr zu verwenden.

Schaltpläne finden
Sie auf den Seiten
19-22.

ACHTUNG!

Das Motorgehäuse muss an den Potentialausgleich (Erdungsband) angegeschlossen werden. Eine entsprechende Klemme befindet sich am Motorgehäuse.



8. - Bauseitiger Anschluss

Diese Teile sind nicht im Lieferumfang inbegriffen und müssen vor der Installation der Anlage, bauseitig bereitgestellt werden.

1. Fi Schalter, $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$.
2. Sicherung 16 A träge bei 230 V und 400 V.
3. Allpolig schaltender Schalter mit 0- und 1- Kennzeichnung.

Siehe auch
Seite 17 Abb. 11

9. - Aufbauvorschlag

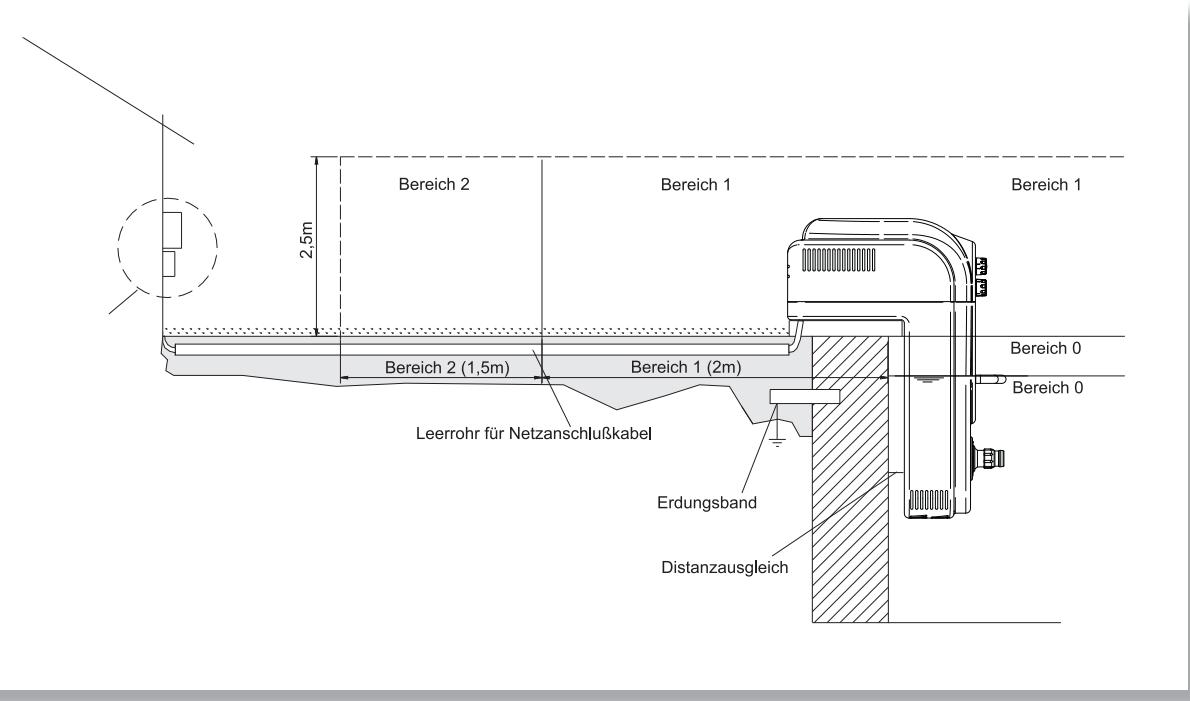


Abb.1

10. - Bedienung

- 10.1 Das Ein- und Ausschalten der Anlage wird durch Druck auf den in der Haube eingebauten Pneumatiktaster vorgenommen (S. 17 Abb. 7&8). Der Taster kann vom Becken aus betätigt werden.
- 10.2 Die Luftregulierung ermöglicht es, über die Düse Luft anzusaugen um so einen Perlbadeffekt zu erreichen. Die Luftmenge ist vom Becken aus einstellbar (S.17 Abb. 7&8).
- 10.3 Die Kugeldüse ist richtungsverstellbar. Im Normalfall ist die Düse waagrecht oder leicht nach oben zu stellen. Hier wird der größte Effekt zum Gegenschwimmen erreicht.
- 10.4 Achtung! Bei Anlagen mit regelbarer Düse* diese vor Inbetriebnahme ganz öffnen (gegen den Uhrzeigersinn drehen)
- 10.5 Achtung! Die Haube ist nicht begehbar.
- 10.6 Zur Überwinterung muss die Anlage aus dem Becken herausgenommen, entleert und an einem trockenem Ort aufbewahrt werden.
- 10.7 Achtung! Maximalen Wasserstand beachten (s. Abb. 3-6 und Markierung an der Anlage).



Bei nicht optimalen Wasserstand kann es zu einer unzureichenden Funktion der Anlage kommen.



Im Lieferumfang enthalten (nur bei BADU Jet impulse)

- Massageschlauch für große Düse, 40mm
- Pulsator für große Düse, 40mm

Zubehör (Mehrpreis)

- Massageschlauch für große Düse, 40 mm
- Massageschlauch für kleine Düse, 28 mm
- Massageschlauch mit pulsierender Massagedüse für große Düse, 40 mm
- Massageschlauch mit pulsierender Massagedüse für kleine Düse, 28 mm
- Pulsator für große Düse, 40 mm
- Pulsator für kleine Düse, 28 mm
- Punktmassagedüse für große Düse, 40 mm
- Punktmassagedüse für kleine Düse, 28 mm
- Blindkupplung für große Düse, 40 mm
- Blindkupplung für kleine Düse, 28 mm
- Teleskopstützfuß für Aufstellbecken

Verwendung des Massageschlauches

- a) Die Verwendung des Massageschlauches, d. h. das Massieren, sollte nur nach ärztlicher Rücksprache erfolgen. Es muss darauf geachtet werden, dass der Massageschlauch nicht von Kindern benutzt wird.
- b) Die Luftregulierung ist vor der Massage zu schließen, da durch den erhöhten Druck Wasser austritt.

**) Nicht bei
BADU Jet standard
& BADU Jet active*

11. - Wartung und Instandhaltung

- Die Anlage ist von Zeit zu Zeit auf ihre Betriebssicherheit zu überprüfen.
Besondere Punkte sind hierbei:
 1. Dichtigkeit der Hydraulikteile zum Motor
 2. Standfestigkeit, sowie das Reinigen von Verschmutzungen
 3. Elektroverbindungen allgemein
 4. Separater Potentialanschluss



Bitte beachten Sie auch die VDE 0100 Teil 620

- Die Pumpe darf nur vom Hersteller, oder einer autorisierten Fachwerkstatt repariert werden.
- Bei Undichtigkeit der Pumpe darf die Anlage nicht betrieben- und muss vom Netz getrennt werden.



Technische Änderungen vorbehalten.

12. - Ausführung SPOT mit Unterwasserscheinwerfer*

Die Ausführung hat gegenüber der Grundanlage zusätzlich

- nach unten verlängertes Gehäuse
- lose mitgelieferten Trenntrafo 12 V~, 300 VA / 12 V~ 50 VA
- eingebauten Unterwasserscheinwerfer m. 300 W, Ø173 mm bzw. 50 W, Ø100 mm
- Verteilerdose mit Trenntrafoanschluss

Der nach DIN VDE 0551 bzw. EN 60742 geprüften Trenntransformator ist mit einer vergossenen Netzanschlussleitung von 2 m Länge ausgestattet. Er besitzt einen thermischen Überlast- und Kurzschlusschutz und ist auf der Sekundärseite mit einem 10 m langen Kabel vergossen. Der Trafo ist strahlwassergeschützt.

*) Nicht bei
BADU Jet active!

Die 300 W - Scheinwerfer sind nach DIN VDE 0711 Teil 1 und Teil 218 bzw. EN 60598-2-18 geprüft. Aufgrund der bestehenden Sicherheitsvorschriften ist im Scheinwerfergehäuse ein Temperaturwächter eingebaut. (Bei längerem Betriebs des 300 W Scheinwerfers kann es zur automatischen Aus- und nach Abkühlung des Temperaturwächters zur Wiedereinschaltung der Leuchte kommen.)



Elektrischer
Anschlussplan
des Unterwasser-
scheinwerfers
siehe Seite 17
Abb. 12

Die Scheinwerfer werden mit 12 V~ betrieben und sind daher absolut ungefährlich.

Vor einem Austausch der defekten Scheinwerferbirne muss die Anlage aus dem Becken gezogen werden.



Elektrischer Anschluss

1. Der Trenntrafo muss außerhalb des Schutzbereiches (mind. 3,5 m vom Beckenrand) installiert werden. Bauseitig ist ein Schalter zum Abschalten der Leuchte vorzusehen.
2. Das Scheinwerferkabel ist in der Verteilerdose vormontiert und wird mit dem zweipoligen Kabel des Trenntrafos in den Klemmen zusammengeführt.
3. Der Unterwasserscheinwerfer darf nur unter Wasser in Betrieb genommen werden.

Es ist unbedingt darauf zu achten dass sich der Scheinwerfer beim Einschalten im Wasser befindet. Der Betrieb außerhalb des Wassers führt mangels Kühlung zur Zerstörung des Scheinwerfers.



Austausch der Scheinwerferbirne

Bitte beachten!

Aus technischen Gründen sollte die 300 W-Scheinwerferbirne mit dem Scheinwerfereinsatz ausgetauscht werden.

Um sicherzugehen, dass die Scheinwerferbirne defekt ist und nicht das Thermostat abgeschaltet hat (siehe Punkt 12 der Betriebsanleitung), sollte der Scheinwerfer nach ca. 30 Minuten wieder eingeschaltet werden.

Bitte gehen Sie beim Ausbau des Scheinwerfereinsatzes wie folgt vor:

1. Gerät an der Abdeckhaube ausschalten
2. Pumpe und Scheinwerfer vom Netz trennen.
3. Haube abschrauben
4. Anlage vom Beckenrand lösen
5. Anlage aus dem Becken ziehen und ablegen
6. Scheinwerferanschlusskabel von der Verteilerdose lösen und herausziehen.
7. Die zwei Schrauben an der Frontblende des Scheinwerfer lösen
8. Scheinwerfereinsatz mit Anschlusskabel aus dem Anbaugehäuse ziehen
9. Scheinwerfereinsatz zum Austausch an Ihren Schwimmbadhändler oder direkt ans Werk schicken
10. Nach dem Austausch den Scheinwerfereinsatz in der umgekehrten Reihenfolge einbauen

13. - Technische Daten bei 50 Hz

	BADU®Jet standard	BADU®Jet impulse
JET- Pumpe.....	21-40/55 G.....	21-50/43 T
Spannung		
Drehstrom / Wechselstrom	1~ 230 V	3N~400V / 230V / 1~ 230 V
Förderstrom der Pumpe (m³/h).....	~ 25	~ 40
Leistungsaufnahme P ₁ (kW).....	1,40.....	2,1 / 2,30
Leistungsabgabe P ₂ (kW).....	1,00.....	1,60 / 1,60
Ausströmdruck an der Düse (bar)	0,80.....	0,90
Ausströmgeschw. 2m vor Düse (m/s).....	0,80.....	1,10
Massagedruck (bar) max.....	1,20.....	1,80 / 1,80
Düsen Anzahl/Durchmesser (mm).....	1/ 28.....	1/ 40 regelbar
Düse allseitig schwenkbar (Grad).....	60.....	60
Steuerung	Pneumatik.....	Pneumatik
Ein- /Ausschaltung vom Becken.....	ja.....	ja
Massageschlauch aufsteckbar	Mehrpreis.....	im Lieferumfang
Pulsator aufsteckbar.....	Mehrpreis.....	im Lieferumfang
Teleskop-Stützfuß.....	Mehrpreis.....	Mehrpreis
Gewicht (kg)	ca. 37-55*	ca. 36-59*

Technische Änderungen vorbehalten!

	BADU®Jet swing	BADU®Jet action
JET- Pumpe.....	21-80/32 S	21-80/33 S
Spannung		
Drehstrom / Wechselstrom	3N~400V / 230V / 1~ 230 V	3N~400V / 230V / 1~ 230 V
Förderstrom der Pumpe (m³/h).....	~ 58	/ 54
Leistungsaufnahme P ₁ (kW).....	3,30	/ 2,90
Leistungsabgabe P ₂ (kW).....	2,60	/ 2,20
Ausströmdruck an der Düse (bar)	1,10	1,00
Ausströmgeschw. 2m vor Düse (m/s).....	1,20	1,15
Massagedruck (bar) max.....	1,60	1,60
Düsen Anzahl/Durchmesser (mm).....	1/ 40 regelbar	2/ 40 regelbar / 2/ 28
Düse allseitig schwenkbar (Grad).....	60.....	60
Steuerung	Pneumatik.....	Pneumatik
Ein- /Ausschaltung vom Becken.....	ja.....	ja
Massageschlauch aufsteckbar	Mehrpreis.....	Mehrpreis
Pulsator aufsteckbar.....	Mehrpreis.....	Mehrpreis
Teleskop-Stützfuß.....	Mehrpreis.....	Mehrpreis
Gewicht (kg)	ca. 52-69*	ca. 54-71*

Technische Änderungen vorbehalten!

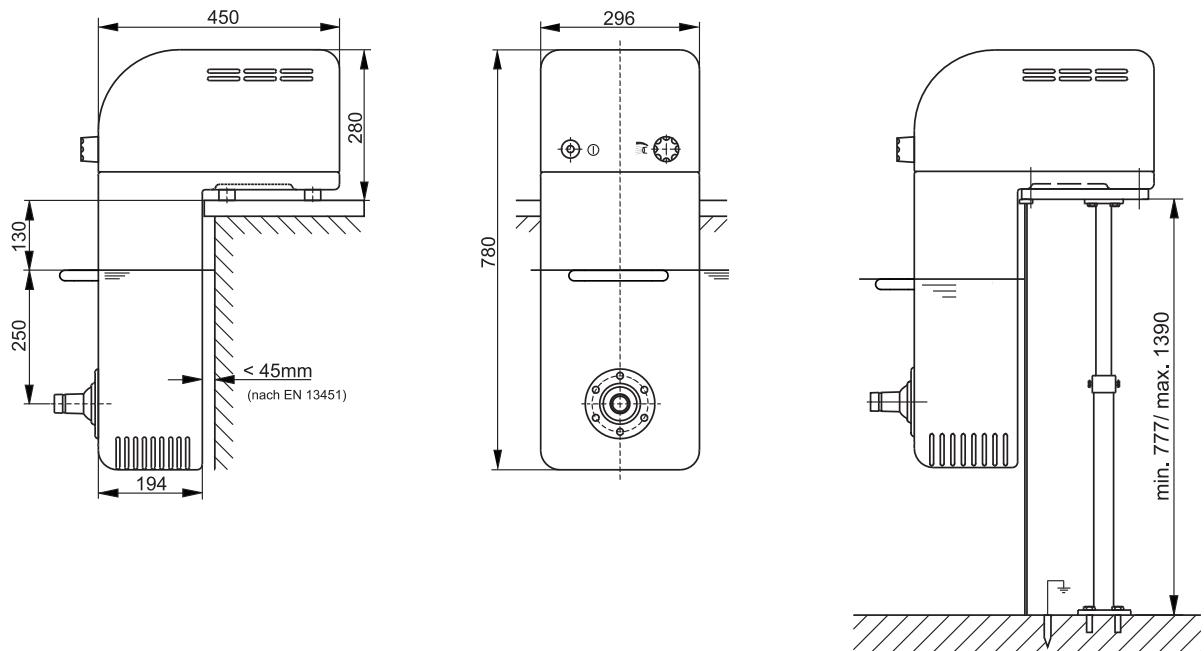
*) Abhängig von
der Ausführung
z.B. standard,
standard-spot,
oder mit optionalen
Sicherheits-
Teleskop-Stützfuß

JET- Pumpe.....	21-40/54 H
Spannung	
Wechselstrom.....	1~ 230 V
Förderstrom der Pumpe (m³/h).....	~ 24
Leistungsaufnahme P ₁ (kW)	1,10
Leistungsabgabe P ₂ (kW)	0,75
Ausströmdruck an der Düse (bar)	0,80
Ausströmgeschw. 2m vor Düse (m/s).....	0,80
Massagedruck (bar) max.....	1,20
Düsen Anzahl/Durchmesser (mm).....	1 / 28
Düse allseitig schwenkbar (Grad).....	60
Steuerung	Pneumatik
Ein- /Ausschaltung vom Becken.....	ja
Massageschlauch aufsteckbar	Mehrpreis
Pulsator aufsteckbar.....	Mehrpreis
Teleskop-Stützfuß.....	Mehrpreis
Gewicht (kg)	ca. 33-36*

Technische Änderungen vorbehalten!

Maßzeichnungen Badu Jet Version 2

BADU®Jet *active* 



Badu Jet active
Z-Nr.: 23.0.076.1

Abb.2

BADU® Jet standard

VERSION 2

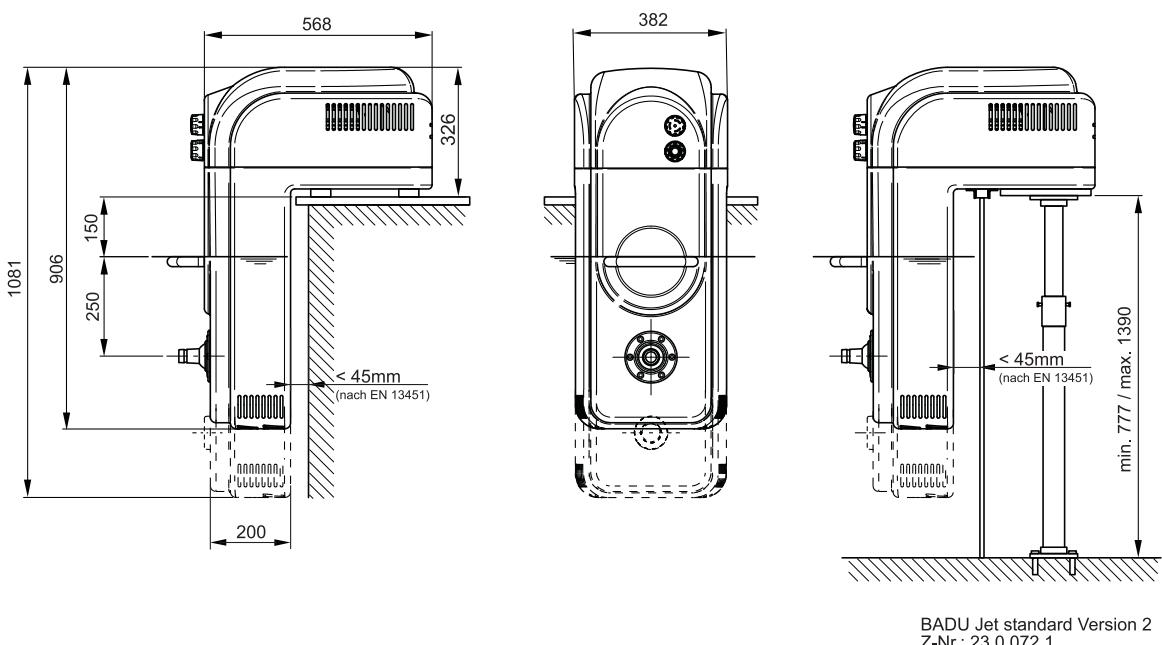


Abb.3

BADU® Jet impulse

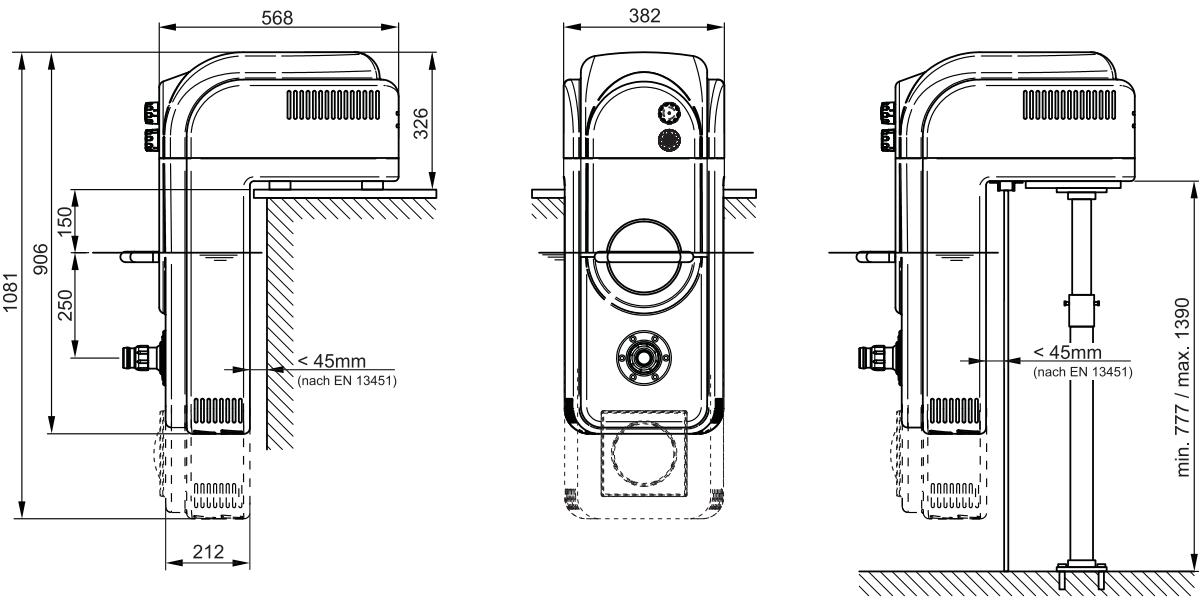
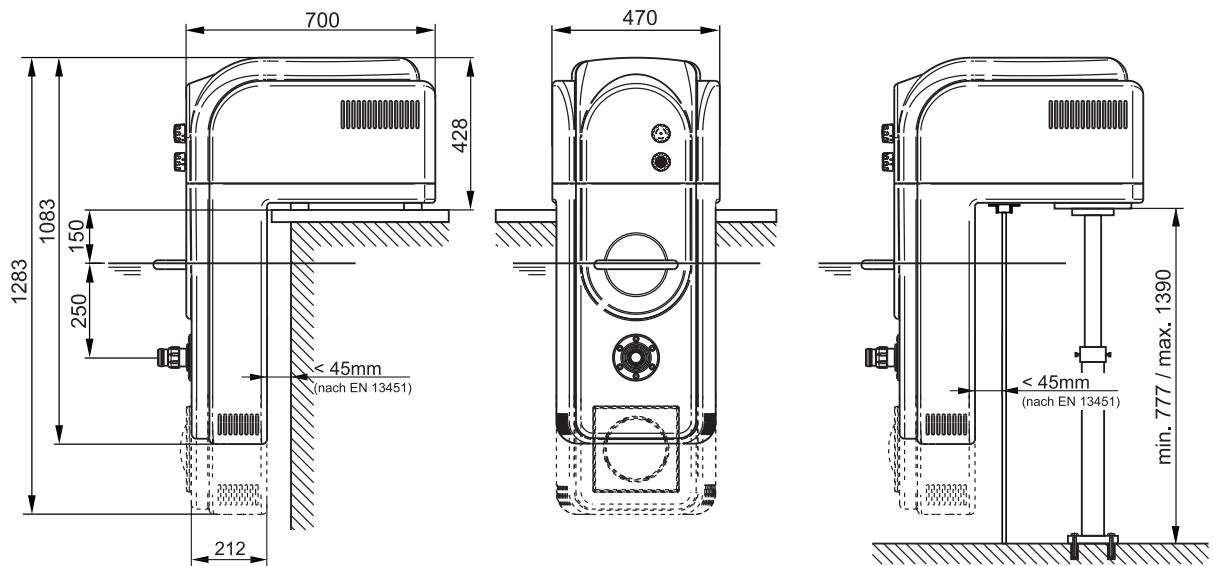


Abb.4

BADU® Jet swing

VERSION

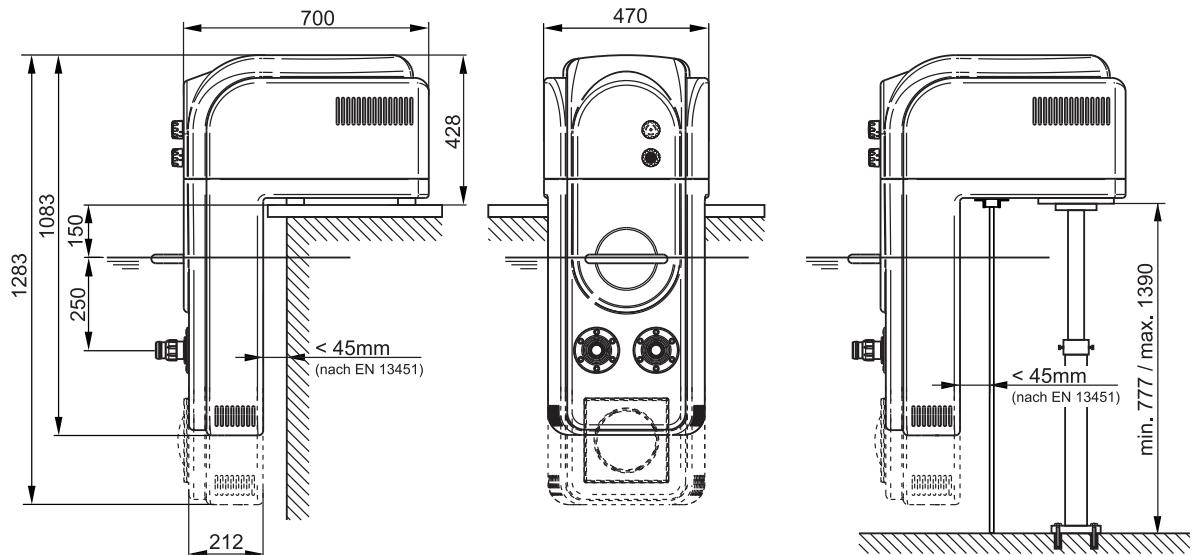


BADU Jet swing Version 2
Z-Nr.: 23.0.074.1

Abb.5

BADU® Jet action

VERSION



BADU Jet action Version 2
Z-Nr.: 23.0.075.1

Abb.6

Zeichnungen BADU Jet Version 2

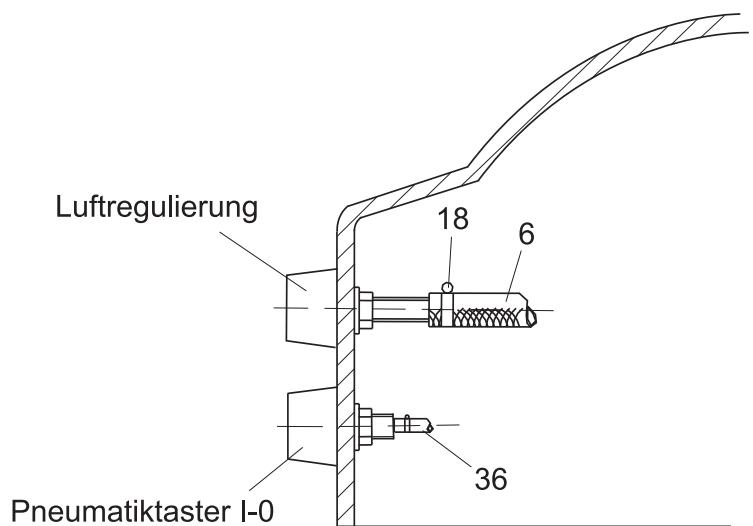


Abb.7

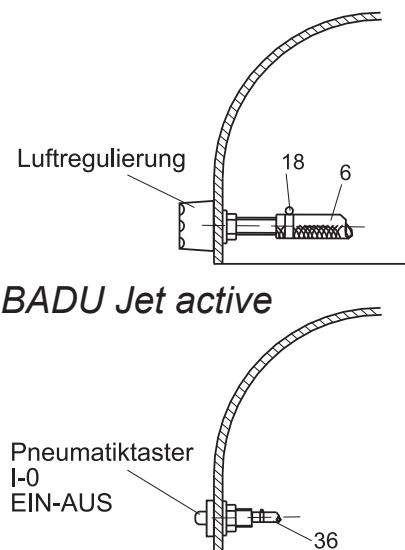


Abb.8

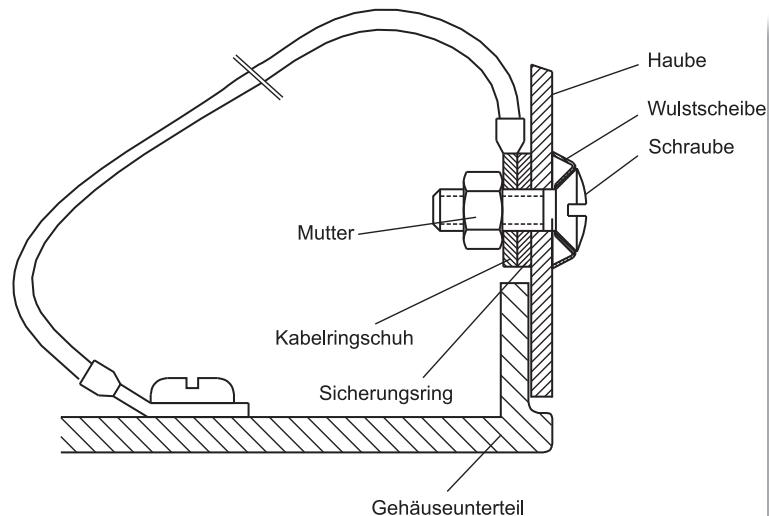


Abb.9

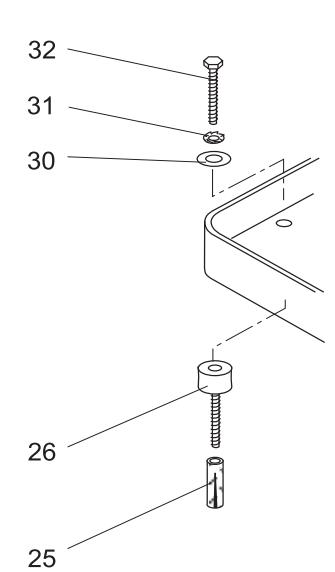


Abb.10

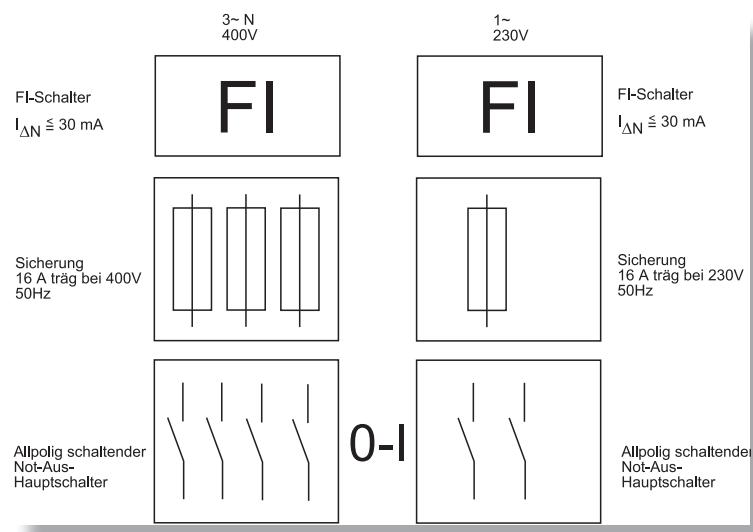


Abb.11

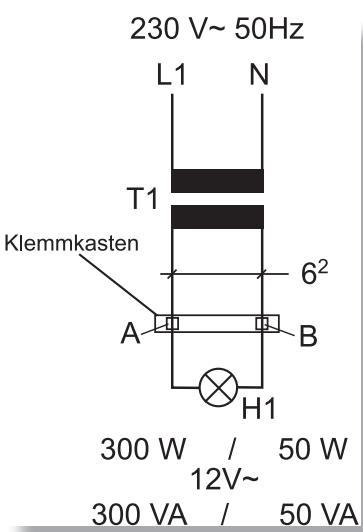
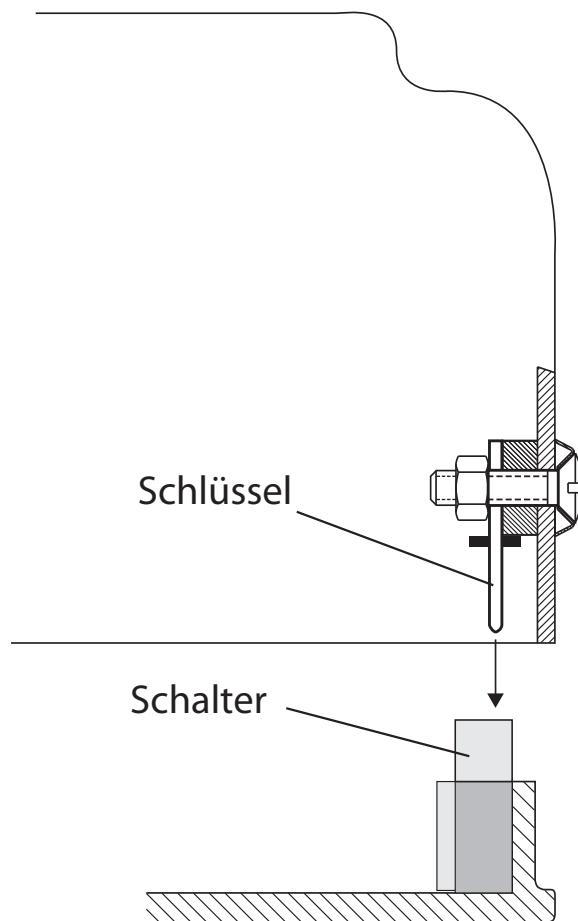


Abb.12

Information zum Sicherheitspositionsschalter



Umstellung auf neuen Sicherheitspositionsschalter Art. Nr. 5880800410

Bitte beachten, dass beim Aufsetzen der Haube der Schlüssel in den Schalter eingeführt wird.

Eine Sichtkontrolle ist durch die Lüftungsschlitzte möglich.

Schaltplan BADU Jet active Version 2

230 V 50 Hz 1~

230 V / 1 / N / PE / 50Hz

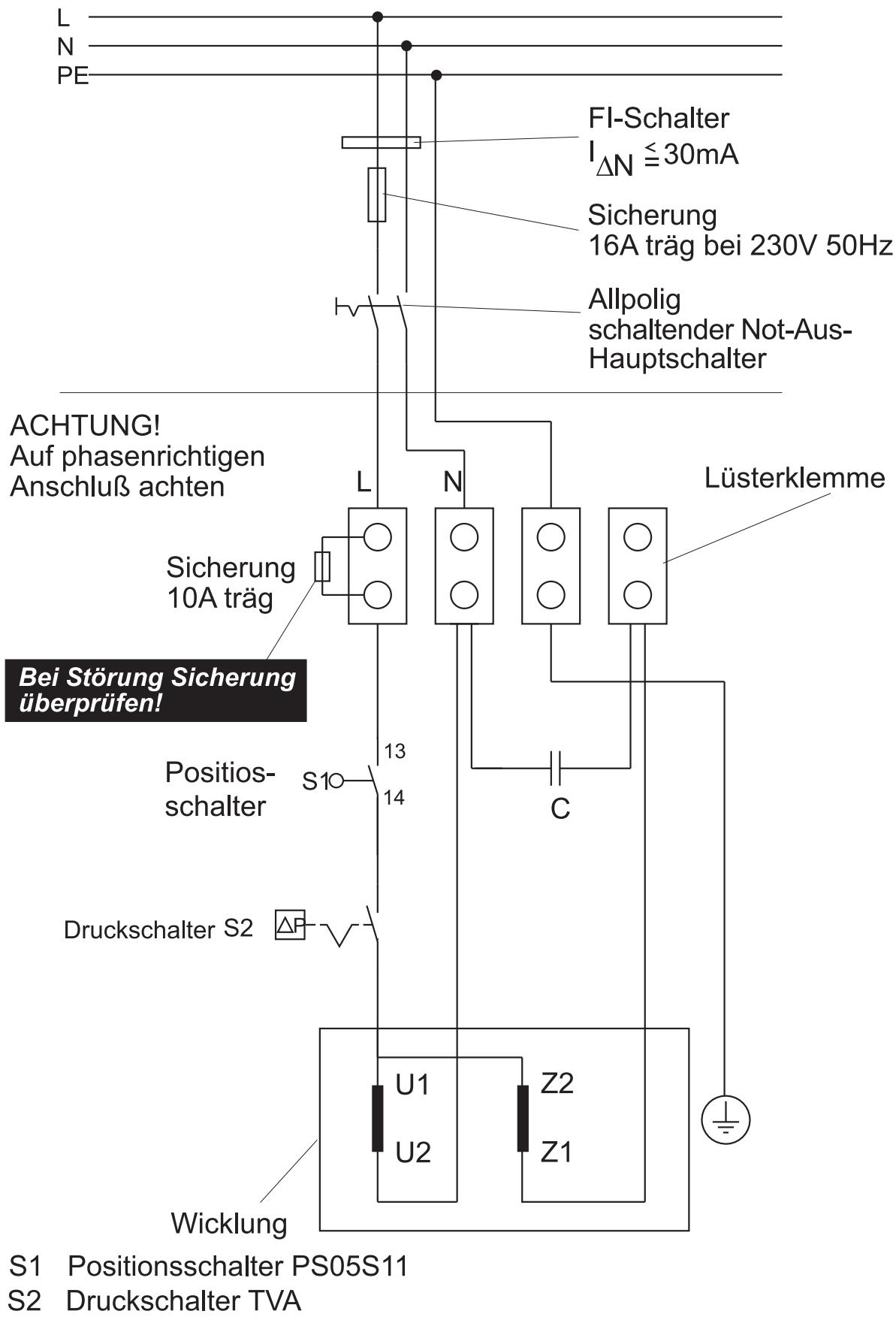


Abb. 13

Schaltplan BADU Jet standard Version 2

230 V 50 Hz 1~

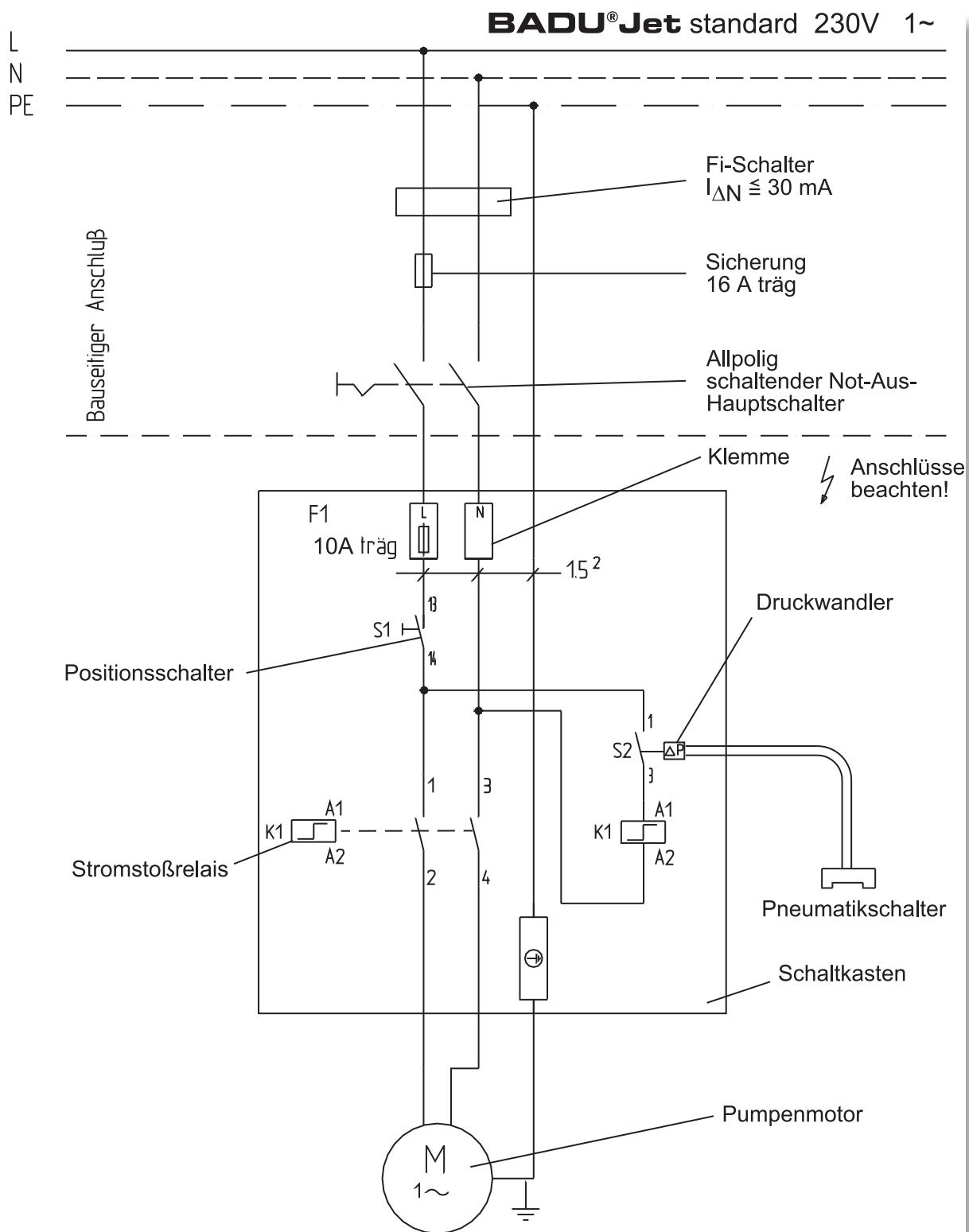
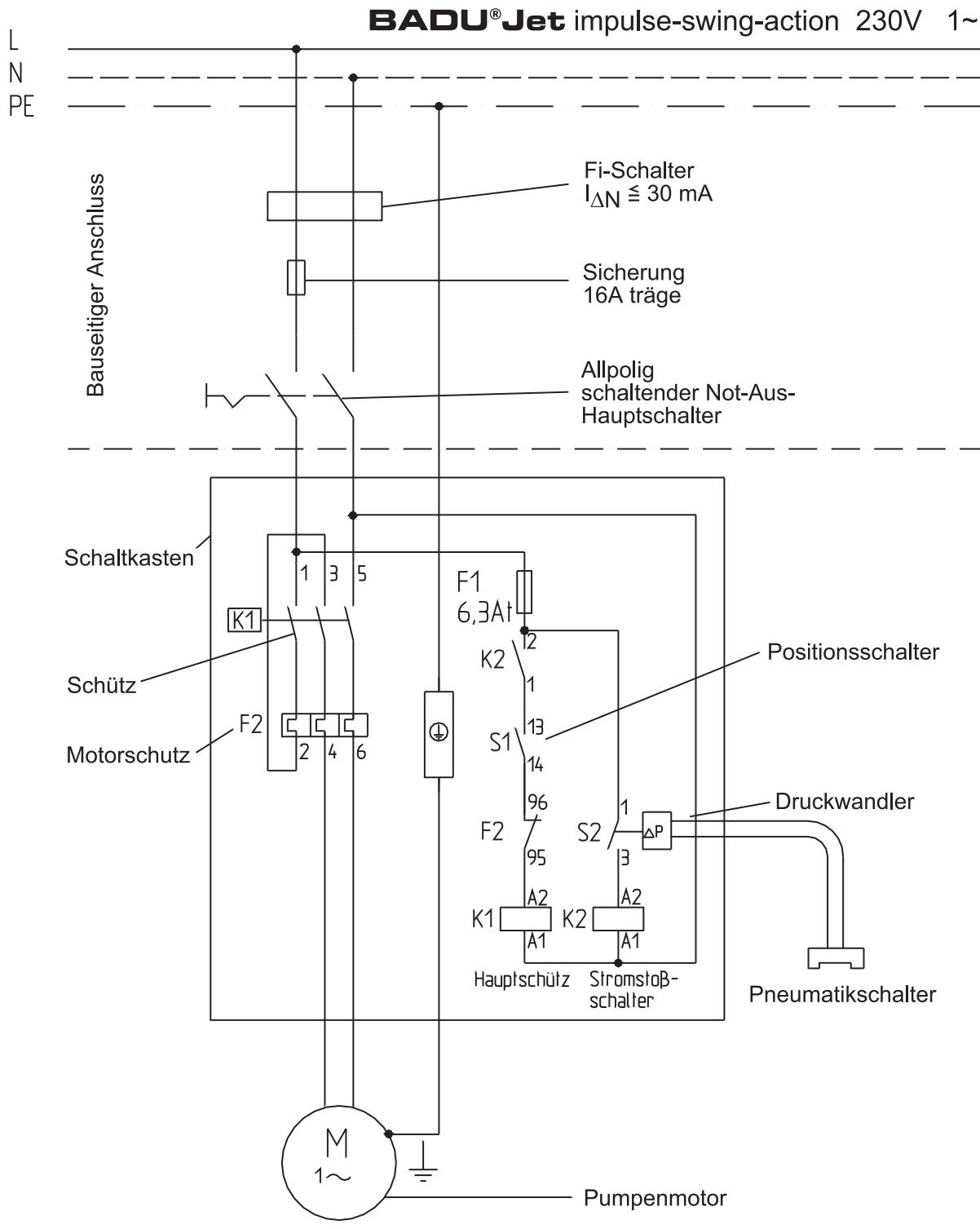


Abb. 14

Schaltplan BADU Jet impulse/ swing/ action

Version 2 - 230V 50 Hz 1~

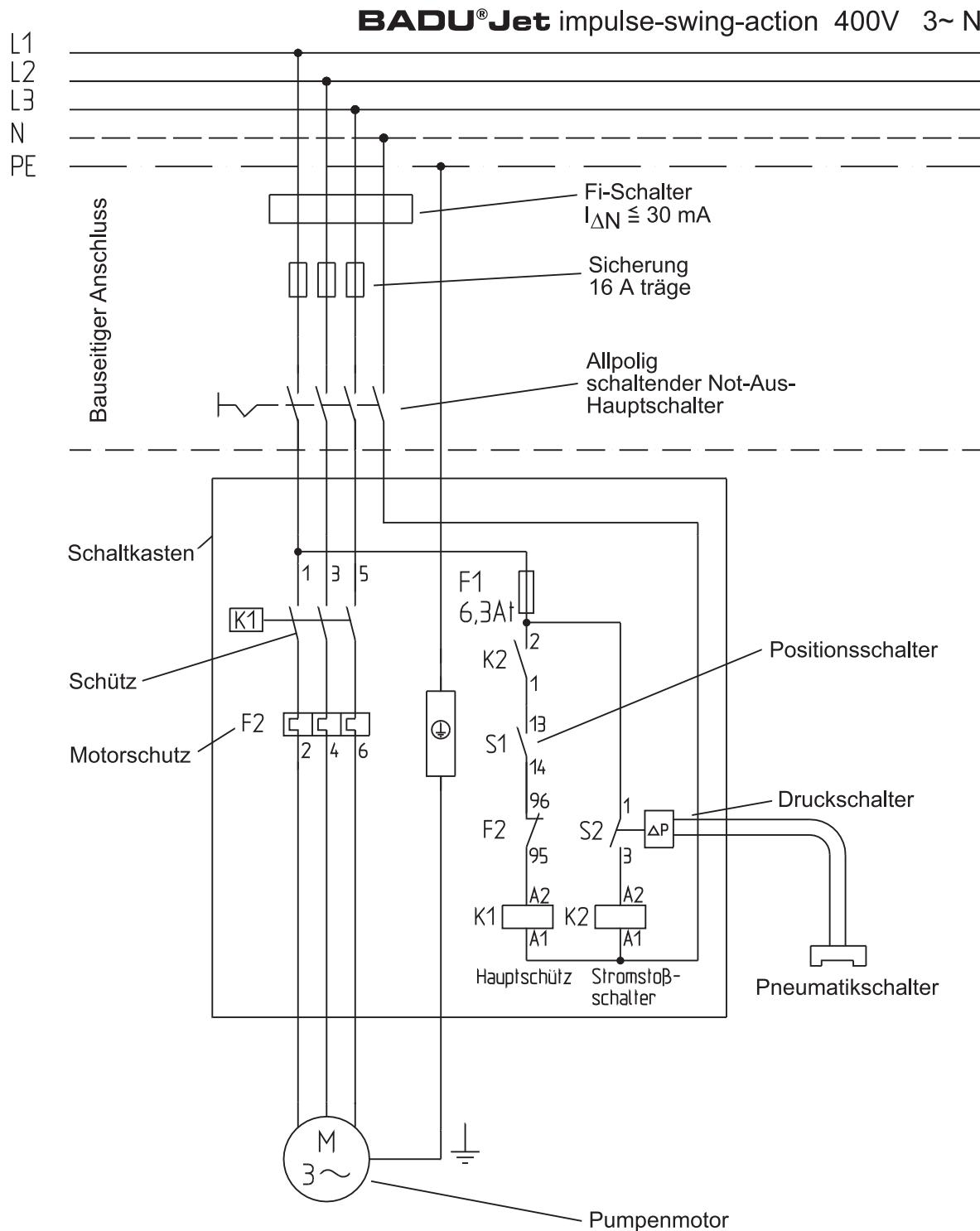


07.03.2007 Speck-Pumpen VG abayer Schaltpl_impswac230_v2_groß.flh11

Abb.15

Schaltplan BADU Jet impulse/ swing/ action

Version 2 - 400V 50 Hz 3~

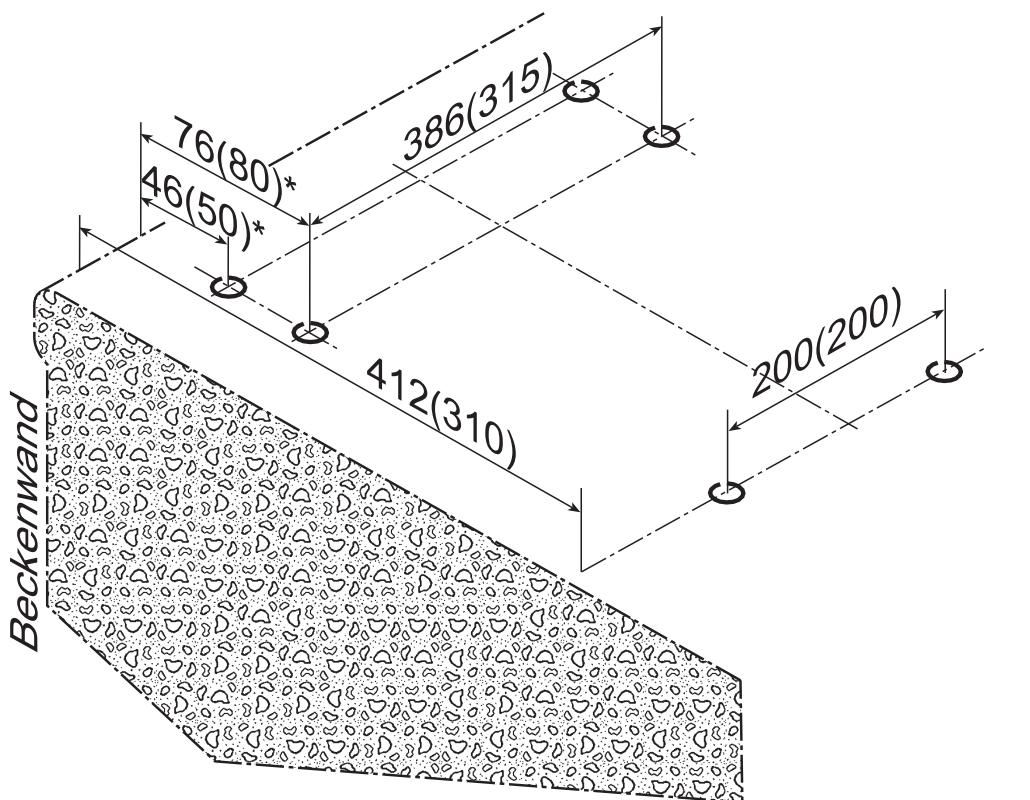


07.03.2007 Speck-Pumpen VG abayer Schaltpl_impswac400_v2_groß.flh11

Abb. 16

Bohrungsabstände bei Einbau an ein Festbecken

BADU® Jet 



Befestigungsmaße (in mm)

Bohrungen Ø 10mm

Abb.17

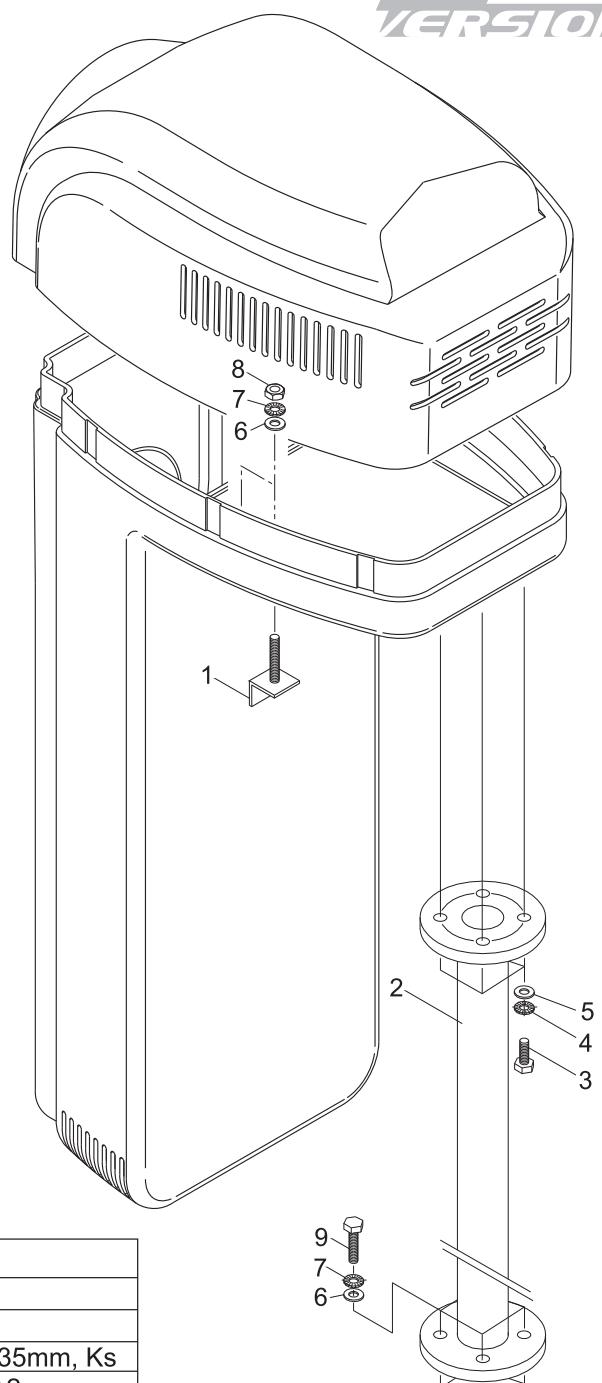
Maße ohne Klammer Badu® Jet swing Version 2 &
Badu® Jet action Version 2

Maße in Klammern Badu® Jet standard Version 2 &
Badu® Jet impulse Version 2

*) Diese Bohrungen können wahlweise verwendet werden

Montage des Sicherheitstelekopstützfuß **Badu®Jet** standard, impulse, swing und action

VERSION



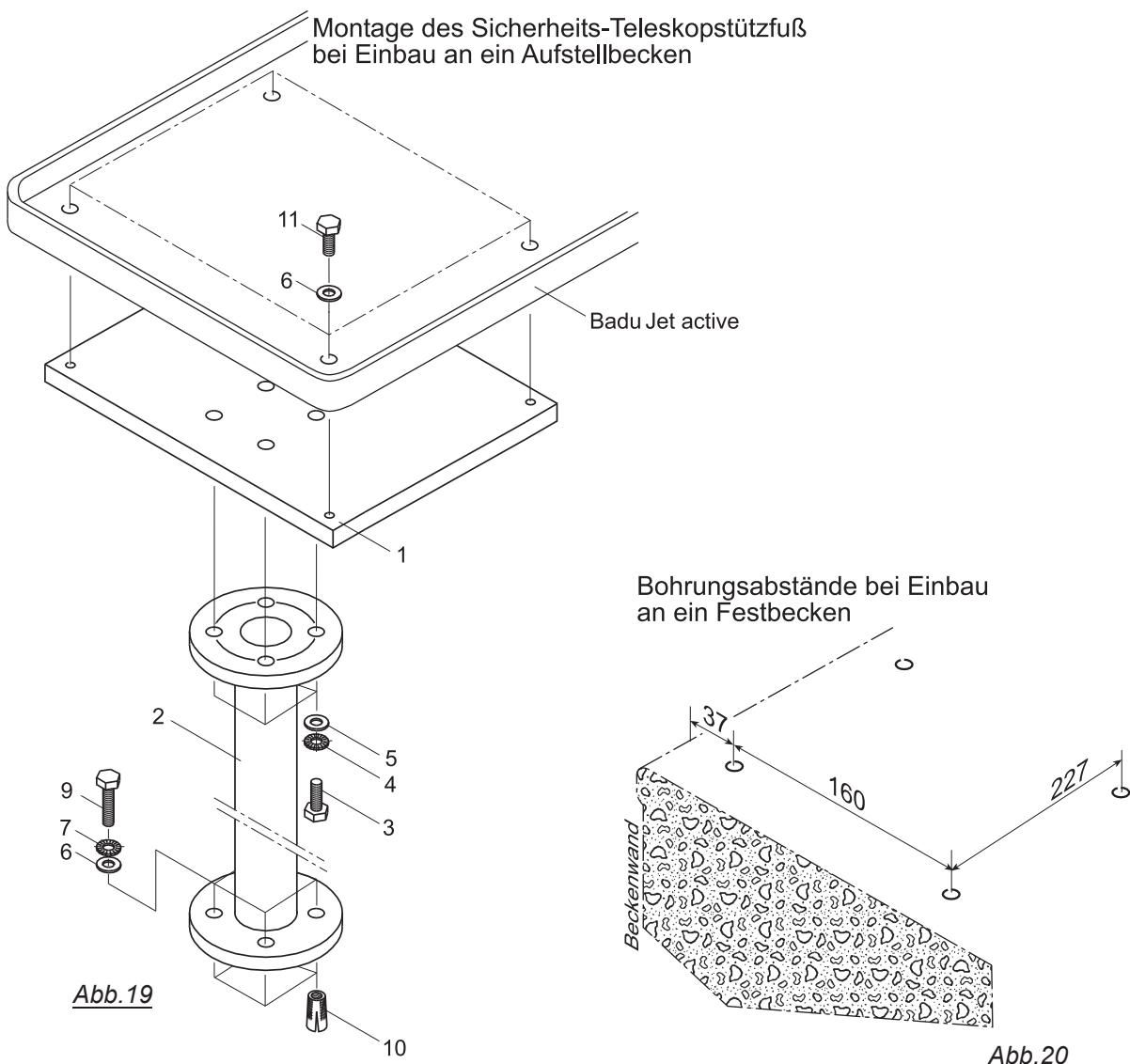
Pos.	Stck.	Benennung
1	4	Winkel
2	1	Teleskopstützfuß
3	4	Sechskantschraube M12x35mm, Ks
4	4	Zahnscheibe Ø 12,5mm, A2
5	4	Beilagscheibe Ø 13mm, A2
6	12	Beilagscheibe Ø 8,4mm, A2
7	8	Zahnscheibe Ø 8,4mm, A2
8	4	Mutter M8, A4
9	4	Sechskantschraube M 8x50mm, A2
10	4	Spreizdübel M8, Ms

19.02.2007 Speck-Pumpen VG abayer Expl_Telefuss_V2.flh11

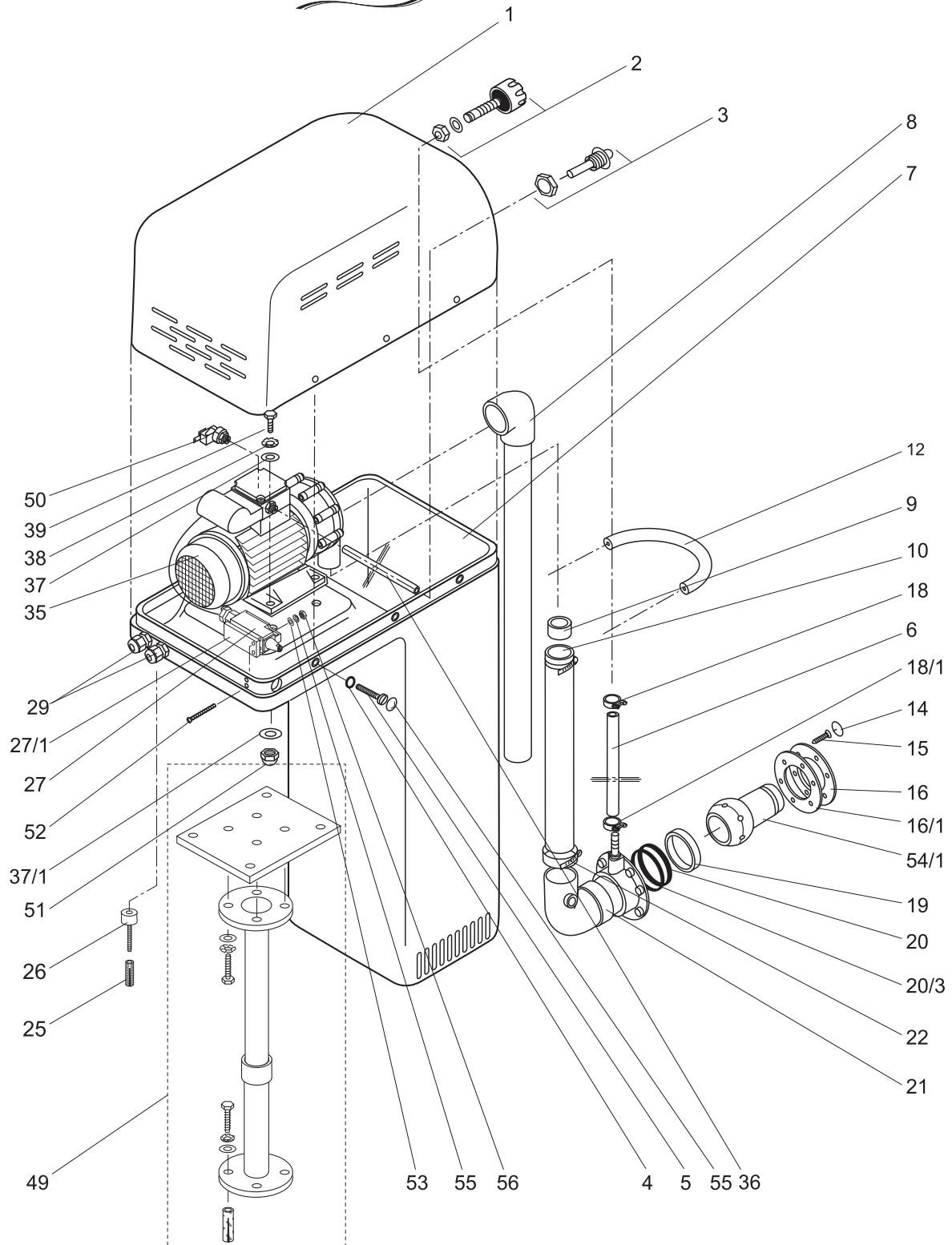
Abb.18

Befestigungsvarianten

BADU®Jet active



Anz.	Pos.	Benennung
1	1	Adapterplatte
1	2	Teleskopstützfuß
4	3	Ks-Sechskantschraube M12 x 35 , DIN 933
4	4	Zahnscheibe, D=13 mm, DIN 6797A, A2
4	5	Beilagscheibe, D=13 mm, DIN 125 A, A2
12	6	Beilagscheibe groß, D=8,4 mm, DIN 9021A, A2
8	7	Zahnscheibe, D=8,4 mm, DIN 6797A, A2
4	9	Sechskantschraube M8 x 50, DIN 933, A2
4	10	Messingspreizdübel M8
4	11	Sechskantschraube M8 x 16, DIN 933, A2



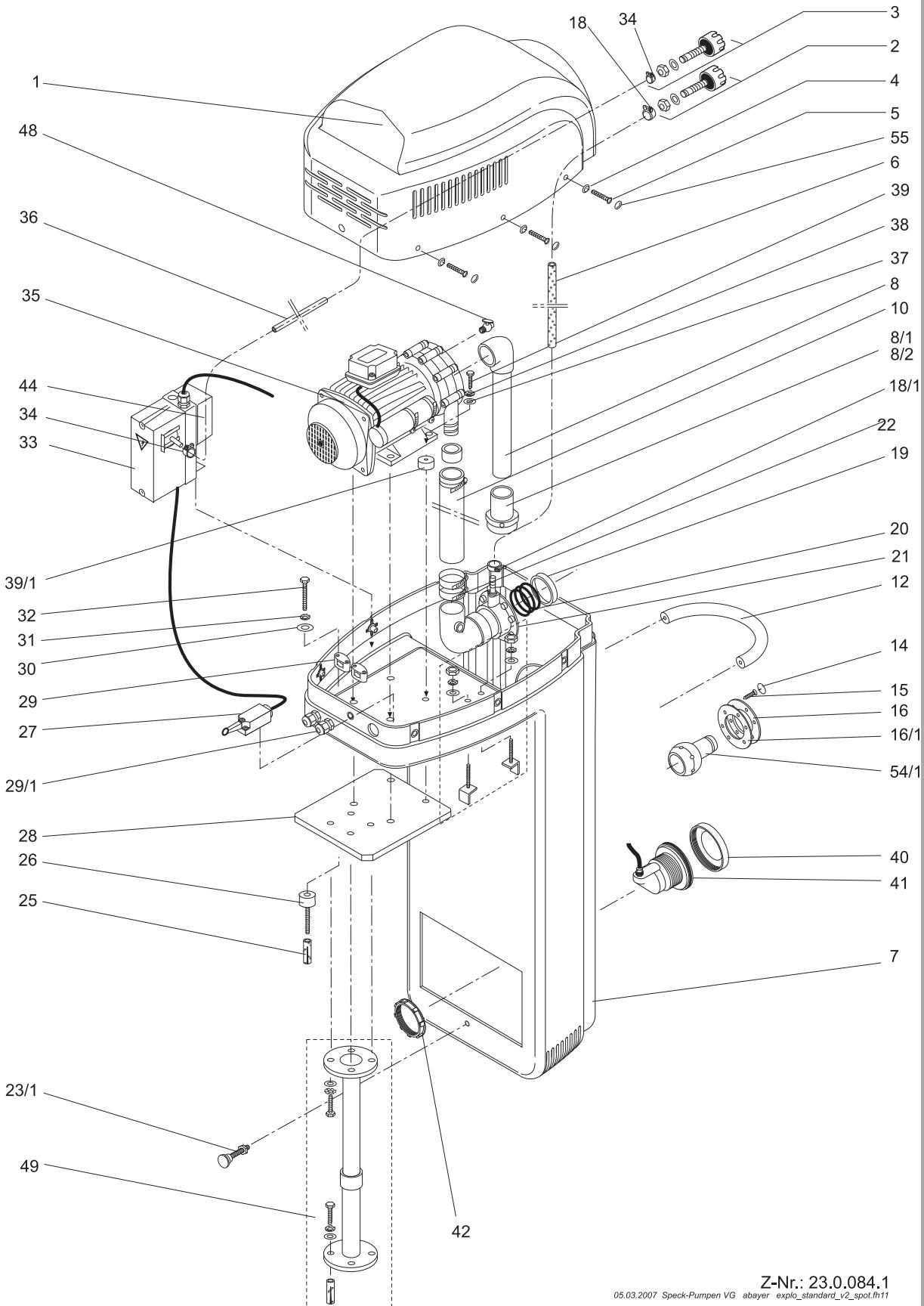
Z-Nr.: 23.0.081.1
23.04.2007 TB-b

Abb.21

Stückliste BADU Jet active Version 2

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
1	1	Haube	Cover	2331.007.001
2	1	Luftregulierung kpl.	Air regulator cpl.	2337.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic pushbutton cpl.	2302.001.800
4	6	Kappring	Washer	2319.900.003
5	6	Zylinderkopfschraube M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	Cylinder head screw M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	2921.691.000
6	1,2	mtr. PVC-Schlauch kpl., 8 x 3 mm, glasklar mit Gewebe	mtr. PVC tubing, 8 x 3 mm, crystal-clear, reinforced	2301.001.007
7	1	Blende, einzeln, weiß	Cover, single, white	2331.007.002
8	1	Saugleitung, kpl., mit angeklebtem Pumpenständer	Suction pipe, cpl., with affixed suction housing	2331.005.001
9	1	PVC-Schlauchstück, ohne Gewebe 40 x 5 x 40 mm	PVC tubing, 40 x 5 x 40 mm, non reinforced	2307.004.074
10	1	Druckleitung, kpl.	Pressure pipe, cpl.	2331.006.000
12	1	Haltegriff	Handle	2319.900.004
14	6	Zierkappe für Philips-Kreuzschlitz, d = 14,5 mm	Decorative cap for Philips screw, dia = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkkopfblechschaube, 5,5 x 25, DIN 7982, A 2	Countersunk head screw, 5,5 x 25, DIN 7982, A 2	5879.825.525
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	2306.002.014
18	1	Schlauchschelle, SM 9 14 B-W 5, A 4	Hose clamp, SM 9 14 B-W 5, A 4	5873.011.409
18/1	1	Clic-Klemme, 13/8, W 4, 1.4301	Clic clamp, 13/8, W 4, 1.4301	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Hose clamping ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
20/3	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 4 mm	Hose clamping ring, 60x73,5x4 mm	2302.002.157
		Bemerkung:	Note:	
		Bitte bei der Bestellung jeweilige Größe angeben, da bei Teil-Nr. 20 Dichtungen verschied. Stärken zum Einbau kommen.	When ordering spacer rings Part 20, please tell us the exact dimension.	
21	1	Düsengehäuse	Nozzle housing	2303.005.008
22	2	Schlauchklemme, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	Hose clamp, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	2307.004.009
25	4	Spreizdübel M 8, Messing	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm lang	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm long	2306.006.005
27	1	Positionsschalter, kpl. mit Stoßel	Position switch, cpl. with tappet	5880.800.410
27/1	1	ABS-Platte, weiß, 30 x 60 x 4 mm	Support-plate, white, 30x 60 x 4 mm	2331.004.001
29	2	Verschraubung, PG 11	Screwed cable gland, PG 11	5882.400.011
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-40/54 H, We., 0,75 kW	Jet pump, type 21-40/54 H, in single-phase, 0,75 kW	2340.540.039
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination, with socket	2302.080.090

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
37	4	Unterlegscheibe, d = 6,4 mm, DIN 9021, A 4	Washer, dia = 6,4 mm, DIN 9021, A 4	5879.021.060
37/1	4	Unterlegscheibe, d = 6,4 mm, DIN 9021, KS	Washer, dia = 6,4 mm, DIN 9021, plastic	5829.021.060
38	4	Zahnscheibe, d = 6,4 mm, DIN 6797 A, A 2	Lock washer, dia = 6,4 mm, DIN 6797 A, A 2	5876.797.060
39	4	Sechskantschraube, M 6 x 20, DIN 933, A 2	Hex bolts M 6 x 20, DIN 933, A 2	5879.330.620
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2331.500.000
50	1	Pneumatikschalter, TVA 411	Air switch, TVA 411	5880.800.460
51	4	Hutmutter, M 6, DIN 1587, KS	Cap nut, M 6, DIN 1587, plastic	5825.870.600
52	2	Senkschraube, M 4 x 40, DIN 963, A 2	Bolt, M 4 x 40, DIN 963, A 2	5879.630.440
53	2	Unterlegscheibe d = 4,3 mm, DIN 9021, A 2	Washer, dia = 4,3 mm, DIN 9021, A 2	5879.021.040
54/1	1	Kugeldüse, d = 28 mm, nicht regulierbar	Ball nozzle, dia = 28 mm, non-variable	2306.002.911
55	2	Zahnscheibe, d = 4,3 mm, DIN 6797 A, A 2	Lock washer, dia = 4,3 mm, DIN 6797 A, A 2	5876.797.040
56	2	Mutter, M 4, DIN 934, A 2	Nut, M 4, DIN 934, A 2	5879.340.400
		Hinweis: Bitte bei der Bestellung die vier- bzw. fünfstellige Fertigungsnummer angeben.	Note: When ordering spare parts, please tell us the serial number.	



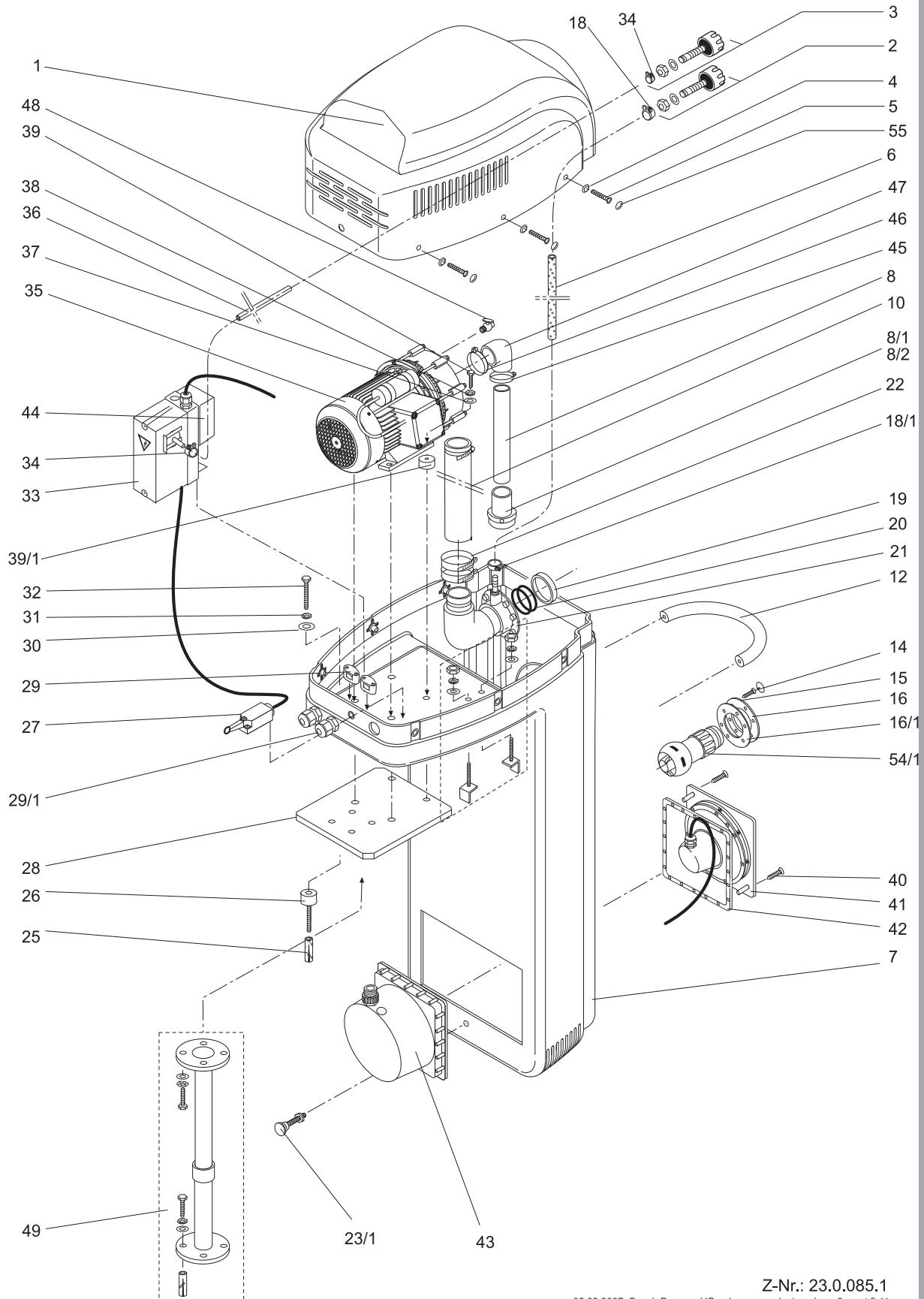
Z-Nr.: 23.0.084.1
05.03.2007 Speck-Pumpen VG abayer explo_standard_v2_spot.fh11

Abb.22

Stückliste BADU Jet standard Version 2

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
1	1	Haube	Cover	2317.000.011
2	1	Luftregulierung kpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic pushbutton cpl.	2302.001.600
4	7	Kapring	Washer	2319.900.003
5	7	Zylinderkopfschraube M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	Cylinder head screw M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	2921.691.000
6	1,2	mtr. PVC-Schlauch kpl., 8 x 3 mm, glasklar mit Gewebe	mtr. PVC tubing, 8 x 3 mm, clear, inforced	2301.001.007
7	1	Blende, einzeln, weiß, standard Version 2	Cover, white, standard Version 2	2317.000.021
		Blende, einzeln, weiß, standard-spot Version 2	Cover, white, standard-spot Version 2	2317.000.022
8	1	Saugleitung, kpl., mit angeklebtem Pumpenständer	Suction pipe, cpl. with affixed suction housing	2307.503.001
8/1	1	Rückschlagklappe, Rp 2	Check valve, Rp 2	2307.003.003
	1	Mutter für Rückschlagklappe, M8	Nut for check valve, M8	5879.340.800
8/2	1	Klappventilgummi für Rückschlagklappe	Joint for check valve	2307.003.004
10	1	Druckleitung, PVC-Schlauch, 50x5mm 410 mm lang; glasklar	Pressure pipe, PVC-hose, 50x5 mm 410 length; clear	2307.004.007
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel grab bar	2319.900.004
14	6	Zierkappe, d = 14,5 mm	Decorative cap, d = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkkopfblechschraube, 5,5 x 22, A 4	Countersunk head screw, 5,5 x 22, A 4	5879.825.522
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9	Hose clamp, SL 13/9	5873.011.409
18/1	1	Schlauchklemme, 13/8	Hose clamp, 13/8	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Hose clamping ring 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
		Schlauchring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	Hose clamping ring 60 x 73,5 x 1,5 mm	2302.002.158
		Schlauchring, 60 x 73,5 x 1,0 mm	Hose clamping ring 60 x 73,5 x 1,0 mm	2302.002.058
21	1	Düsengehäuse kpl. mit Anschlusswinkel und Schlauchtülle	Nozzle housing, cpl. with connecting angle and hose nozzle	2307.504.002
22	2	Schlauchklemme SXM 12	Hose clamp SXM 12	2307.004.009
23/1	1	Abstandhalter, kpl.	Spacer, cpl.	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Ms	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	2306.006.005
27	1	Positionsschalter, kpl. mit Stößel	Position switch, cpl. with tappet	5880.800.410
28	1	Grundplatte, weiß, 245 x 245 x 20 mm, kpl.	Base plate, white, 245 x 245 x 20 mm, cpl.	2316.001.000

		<i>Für BADU Jet standard Version 2:</i>	<i>For BADU Jet standard Version 2:</i>	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
		<i>Für BADU Jet standard-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet standard-spot Version 2:</i>	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
30	4	Beilagscheibe, d = 8,4 mm	Washer, d = 8,4 mm	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm	Lock washer, d = 8,4 mm	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16	Hex bolt, M 8 x 16	5879.330.816
33	1	Schaltkasten kpl., We. (- 10 A)	Control box cpl., single-phase (- 10 A)	2336.002.588
		Bestehend aus:	<i>Consisting of:</i>	
	1	Leergehäuse	Casing for control box	5880.000.137
	1	Luftschütz	Air break contactor	5880.100.212
	1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
	1	Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
	4	Kabelverschraubung, M 20 x 1,5, schwarz	Cable gland, M 20 X 1,5, black	5882.502.015
	3	Gegenmutter, M 20 x 1,5	Counternut, M 20 X 1,5	5882.512.015
	1	Dichtung für Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1 mm	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2	Schlauchklemme, S 9/9 ZY	Hose clamp, S 9/9 ZY	2302.080.082
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-40/55, 1,0 kW, We.	Jet pump, type 21-40/55, 1,0kW,single-phase	2340.550.038
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC tubing combination, with socket	2302.080.080
37	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 mm, A 2	5879.021.080
38	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4	Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hex bolts M 8 x 20 mm, A 4	5879.330.820
39/1	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36, 30 x 40	Rubber-metal buffer, M 8 x 15, 30 x 40	2306.005.040
		<i>Für BADU Jet standard-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet standard-spot Version 2:</i>	
40	1	Blende für Scheinwerfer, 50 W	Mantlet for luminaire, 50 W	siehe Nr. 41 see No. 41
41	1	Scheinwerfer kpl., 50 W, 12 V mit Blende, Glühlampe, Gegenmutter und Kabel	Luminaire, cpl., 50 W, 12 V, with mantlet, bulb, counternut and cable	2307.602.007
	1	Ersatzglühlampe, 50 W, 12 V	Spare bulb, 50 W, 12 V	2307.602.001
42	1	Gegenmutter für 50 W Scheinwerfer	Mounting frame and housing, cpl.	siehe Nr. 41 see No. 41
44	1	Verteilerdose für Scheinwerfer 50 W, kpl.	Junction box for luminaire 50 W, cpl.	2336.200.050
48	1	Entlüftungsventil, 1/4"	Air relief valve, 1/4"	5825.002.198
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
54/1	1	Kugeldüse, d = 28 mm, nicht regulierbar	Ball nozzle, d = 28 mm, non-variable	2306.002.911
55	7	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
	1	Leuchtentrafo, 50 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 50 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2307.602.003



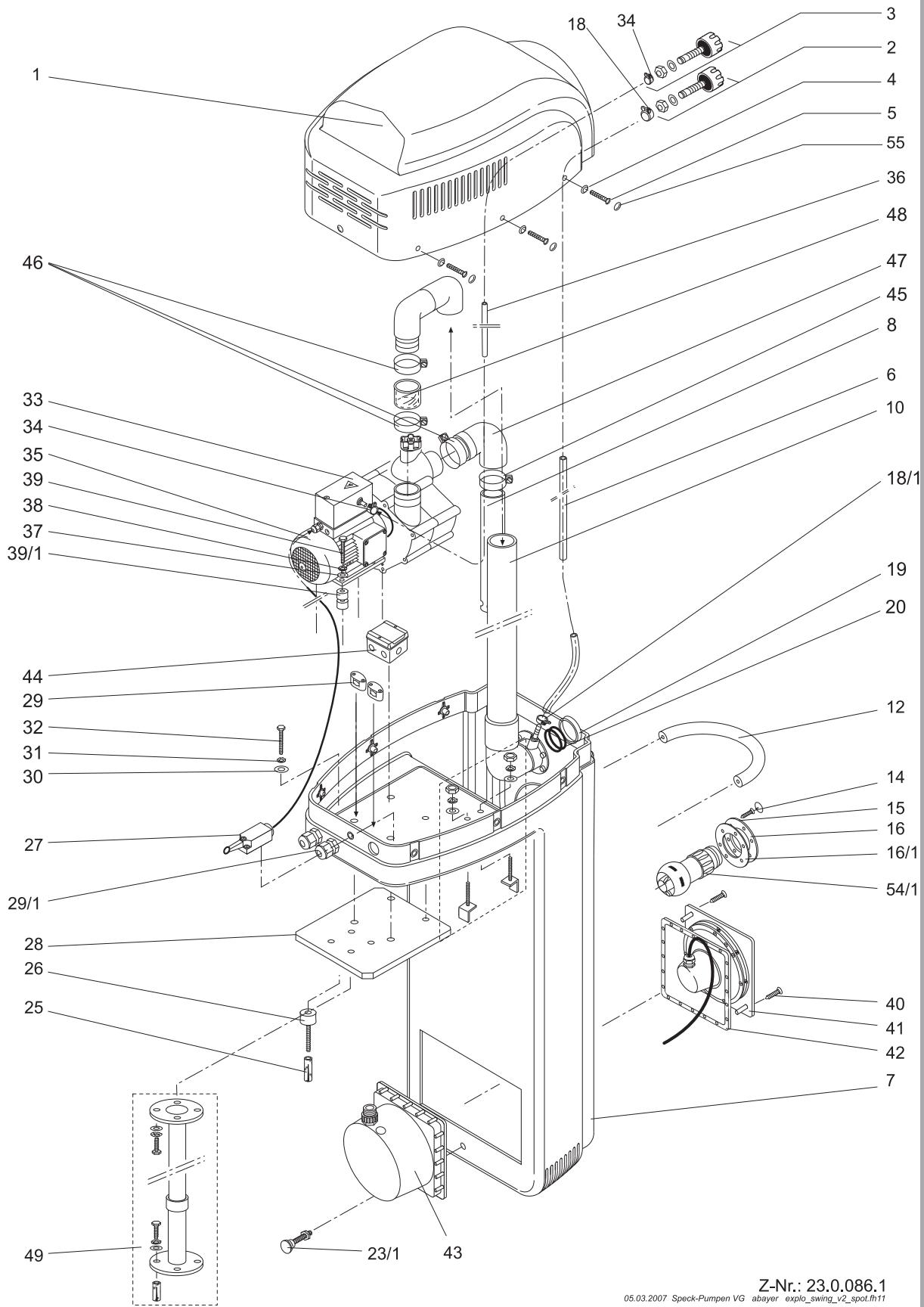
Z-Nr.: 23.0.085.1
05.03.2007 Speck-Pumpen VG abayer explo_impulse_v2_spot.fl11

Abb.23

Stückliste BADU Jet impulse Version 2

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
1	1	Haube	Cover	2317.000.011
2	1	Luftregulierung kpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic pushbutton cpl.	2302.001.600
4	7	Kappring	Washer	2319.900.003
5	7	Zylinderkopfschraube M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	Cylinder head screw M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	2921.691.000
6	1,2	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar mit Gewebe	mtr. PVC tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
7	1	Blende, einzeln, weiß, impulse Version 2	Cover, white, impulse Version 2	2317.000.021
		Blende, einzeln, weiß, impulse-spot Version 2	Cover, white, impulse-spot Version 2	2317.000.022
8	1	Saugleitung, kpl., mit angeklebtem Pumpenständer	Suction pipe, cpl. with affixed suction housing	2307.003.010
8/1	1	Rückschlagklappe, Rp 2	Check valve, Rp 2	2307.003.003
	2	Mutter für Rückschlagklappe. M 8, A2	Nut for check valve, M 8, A2	5879.340.800
8/2	1	Klappventilgummi für Rückschlagklappe	Joint for check valve	2307.003.004
10	1	Industrieschlauch - Zuschnitt, 50 x 5 x 300 mm	Hose, 50 x 5 x 300 mm	2307.004.008
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel grab bar	2319.900.004
14	6	Zierkappe, d = 14,5 mm	Decorative cap, d = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkkopfblechschraube, 5,5 x 22, A 4	Countersunk head screw, 5,5 x 22, A 4	5879.825.522
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9	Hose clamp, SL 13/9	5873.011.409
18/1	1	Cobra - Klemme, 13/8	Clic clamp, 13/8	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Hose clamping ring 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
		Schlauchring, 60 x 73,5 x 4 mm	Hose clamping ring 60 x 73,5 x 4 mm	2302.002.157
21	1	Düsengehäuse, kpl.	Nozzle housing, cpl.	2303.005.010
22	3	Schlauchklemme, SXM 12	Hose clamp, SXM 12	2307.004.009
23/1	1	Abstandhalter, kpl.	Spacer, cpl.	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Ms	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	2306.006.005
27	1	Positionsschalter, kpl. mit Stößel	Position switch, cpl. with tappet	5880.800.410
28	1	Grundplatte, weiß, 245 x 245 x 20 mm, kpl	Base plate, white, 245 x 245 x 20 mm, cpl.	2317.001.000
		Für BADU Jet impulse Version 2:	For BADU Jet impulse Version 2:	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
		Für BADU Jet impulse-spot Version 2:	For BADU Jet impulse-spot Version 2:	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
30	4	Beilagscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Washer, d = 8,4 mm, A 2	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, d = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16, A 2	Hex bolt, M 8 x 16, A 2	5879.330.816

33	1	Schaltkasten kpl., Dr. (2,4 - 4 A)	Control box cpl., three-phase (6 - 9 A)	2336.002.594
		Schaltkasten kpl., We. (11 A)	Control box cpl., single-phase (11 A)	2336.002.592
		Jeweils Bestehend aus:	<i>Consisting of:</i>	
	1	Leergehäuse	Casing for control box	
		Typ CI-K2-SPECK-02, für Dr.	Type CI-K2-SPECK-02, for three-phase	5880.000.132
		Typ CI-K2-SPECK-01, für We.	Type CI-K2-SPECK-01, for single-phase	5880.000.131
	1	Luftschütz für Dr.	Air break contactor for three-phase	5880.100.200
		Luftschütz für We.	Air break contactor for single-phase	5880.100.212
	1	Motorschutzrelais für Dr.	Motor protection for three-phase	5880.200.064
		Motorschutzschalter für We.	Motor protection for single-phase	5880.200.611
	1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
	1	Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
	4	Kabelverschraubung, M 20 x 1,5	Cable gland, M 20 X 1,5	5882.502.015
	3	Gegenmutter, M 20 x 1,5	Counternut, M 20 X 1,5	5882.512.015
	1	Dichtung für Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1 mm	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2	Schlauchklemme, S 9/9 ZY	Hose clamp, S 9/9 ZY	2302.080.082
		<i>Für BADU Jet impulse Version 2, Dr.:</i>	<i>For BADU Jet impulse Version 2, three-phase:</i>	
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-50/43 T 196°, 1,6 kW, Dr., mit Tülle	Jet-pump, type 21-50/43 T 196°, 1,6 kW, three-phase, with socket	2307.005.019
		<i>Für BADU Jet impulse Version 2, We.:</i>	<i>For BADU Jet impulse Version 2, single-phase:</i>	
35	1	Jet Pumpe, Typ 21-50/42 T 196°, 1,6 kW, We. mit Tülle	Jet pump, type 21-50/42 T 196°, 1,6 kW, single-phase with socket	2307.105.019
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC tubing combination, with socket	2302.080.080
37	4	Beilagscheibe, d = 8,4 mm, A2	Washer, dia = 8,4 mm, A 2	5879.021.080
38	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4	Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hex bolts M 8 x 20 mm, A 4	5879.330.820
39/1	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 10, 30 x 40	Rubber-metal buffer, M 8 x 15, 30 x 40	2306.005.040
		<i>Für BADU Jet impulse-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet impulse-spot Version 2:</i>	
40	2	Linsensenksschraube, M 4 x 40	Flathead countersunk bolt M 4 x 40	siehe Nr. 41 see no. 41
41	1	Scheinwerfer, 300 W, 12 V, kpl. mit Temp.-Wächter, Blende, Fassung, Glühlampe und Kabel	Luminaire, 300 W, 12 V, cpl., with temp.-control, mantlet, socket, bulb and cable	2306.002.100
	1	Eratzglühlampe, 300 W, 12 V	Spare bulb, 300 W, 12 V	2306.002.004
42 + 43	1	Einbaurahmen und Einbaugehäuse, kpl.	Mounting frame and housing, cpl.	siehe Nr. 41 see no. 41
44	1	Verteilerdose für Scheinwerfer 300 W, kpl.	Junction box for luminaire 300 W, cpl.	2317.002.300
45	1	Schlauchklemme 73/20	Hose clamp 73/20	2307.007.320
46	1	Schlauchklemme SXM 12	Schlauchklemme SXM 12	2307.004.009
48	1	Entlüftungsventil, 1/4"	Air relief valve, 1/4"	5825.002.198
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
54/1	1	Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar	Ball nozzle, d = 40 mm, variable	2302.002.854
55	7	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap vor screws, white	2319.900.001
	1	Leuchtentrafo, 300 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 300 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2306.002.006



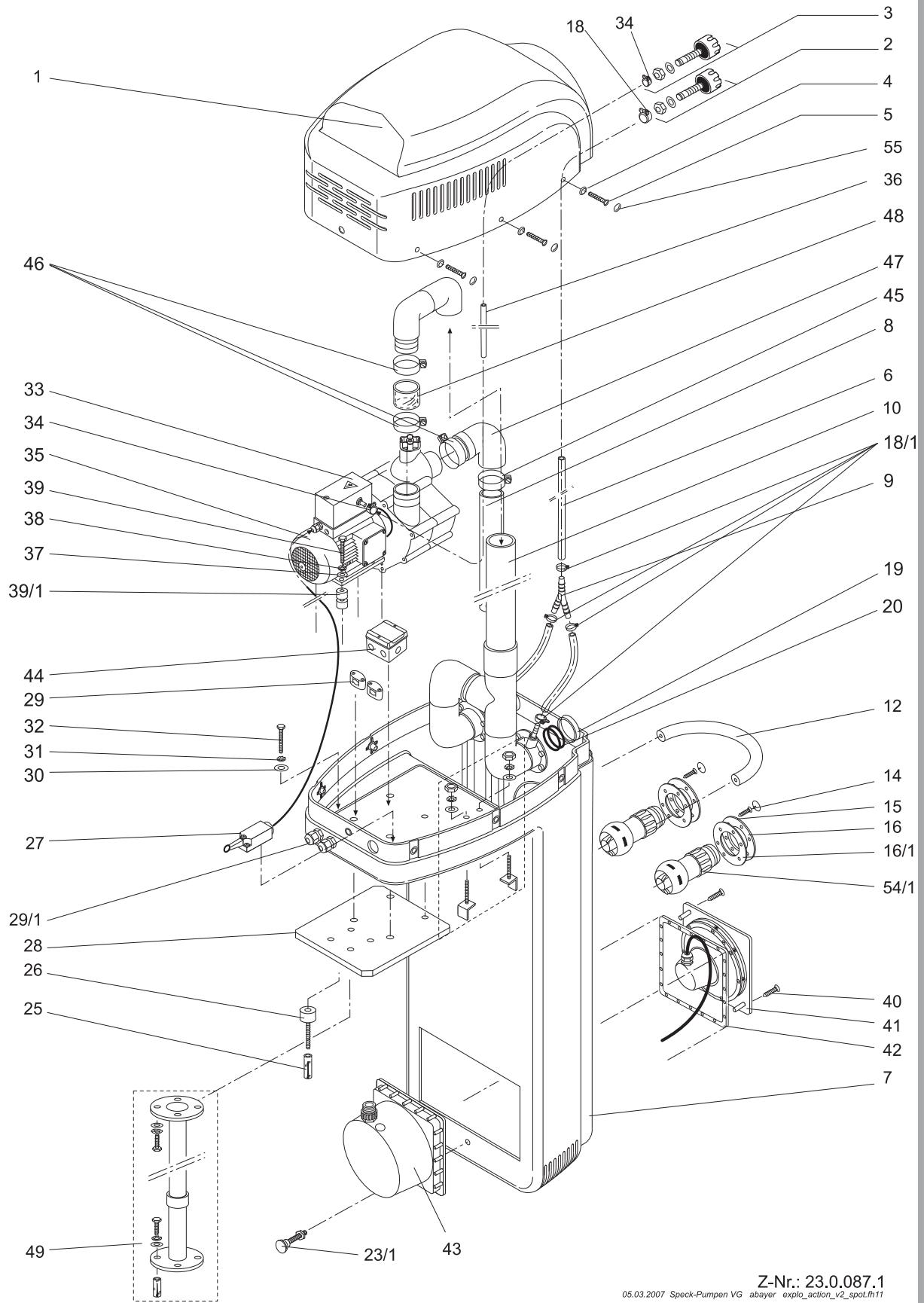
Z-Nr.: 23.0.086.1
05.03.2007 Speck-Pumpen VG abayer explo_swing_v2_spot.fh11

Abb.24

Stückliste BADU Jet swing Version 2

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
1	1	Haube	Cover	2319.000.011
2	1	Luftregulierung kpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic pushbutton cpl.	2302.001.600
4	7	Kappring	Washer	2319.900.003
5	7	Zylinderkopfschraube M 6 x 35, DIN 84, PA 6,6, 50 % GF	Cylinder head screw M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	2921.691.000
6	1,2	mtr. PVC-Schlauch kpl., 8 x 3 mm, glasklar ohne Gewebe	mtr. PVC tubing, 8 x 3 mm, clear	2301.001.007
7	1	Blende, einzeln, weiß, swing Version 2	Cover, white, swing Version 2	2318.000.021
		Blende, einzeln, weiß, swing-spot Version 2	Cover, white, swing-spot Version 2	2318.000.022
8	1	Saugleitung, kpl.	Suction pipe, cpl.	2306.003.000
10	1	Druckleitung, kpl	Pressure pipe, cpl.	2318.004.000
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel grab bar	2319.900.004
14	6	Zierkappe, d = 14,5 mm	Decorative cap, d = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkkopfblechschraube, 5,5 x 22	Countersunk head screw, 5,5 x 22	5879.825.522
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306002009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9	Hose clamp, SL 13/9	5873.011.409
18/1	1	Cobra - Klemme, 13/8	Clic clamp, 13/8	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Hose clamping ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
		Schlauchring, 60 x 73,5 x 4 mm	Hose clamping ring, 60 x 73,5 x 4 mm	2302.002.157
23/1	1	Abstandhalter, kpl.	Spacer, cpl.	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Ms	Expanding bolt, M 8, Ms	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	Rubber metal buffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	2306.006.005
27	1	Positionsschalter, kpl. mit Stößel	Position switch, cpl. with tappet	5880.800.410
28	1	Grundplatte, weiß, 345 x 315 x 20 mm, kpl	Base plate, white, 345 x 315 x 20 mm, cpl.	2319.001.000
		<i>Für BADU Jet swing Version 2:</i>	<i>For BADU Jet swing Version 2:</i>	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
		<i>For BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
30	4	Beilagscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Washer, d = 8,4 mm, A 2	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, d = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16, A 2	Hex bolt, M 8 x 16, A 2	5879.330.816
33	1	Schaltkasten kpl., Dr. (6 - 9 A)	Control box cpl., three-phase (6 - 9 A)	2336.002.598
		Schaltkasten kpl., We. (- 14 A)	Control box cpl., single-phase (-14 A)	2336.002.596
		Jeweils Bestehend aus:	<i>Consisting of:</i>	

	1	Leergehäuse	Casing for control box	
		Typ CI-K2-SPECK-02, für Dr.	Type CI-K2-SPECK-02, for three-phase	5880.000.132
		Typ CI-K2-SPECK-01, für We.	Type CI-K2-SPECK-01, for single-phase	5880.000.131
	1	Luftschütz für Dr.	Air break contactor for tri.phase	5880.100.200
		Luftschütz für We.	Air break contactor for single-phase	5880.100.215
	1	Motorschutzrelais für Dr.	Motor protection for three-phase	5880.200.069
		Motorschutzschalter für We.	Motor protection for single-phase	5880.200.316
	1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
	1	Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
	4	Kabelverschraubung, M 20 x 1,5, schwarz	Cable gland, M 20 X 1,5, black	5882.502.015
	3	Gegenmutter, M 20 x 1,5	Counternut, M 20 X 1,5, grey	5882.512.015
	1	Dichtung für Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2	Schlauchklemme, S 9/9	Hose clamp, S 9/9	2302.080.082
		<i>Für BADU Jet swing Version 2, Dr.:</i>	<i>For BADU Jet swing Version 2, three-phase:</i>	
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-80/32 S, 2,6 kW, Dr., mit Tülle	Jet-pump, type 21-80/32 S, 2,6 kW, three-phase, with socket	2305.005.002
		<i>Für BADU Jet swing Version 2, We.:</i>	<i>For BADU Jet swing Version 2, single-phase:</i>	
35	1	Jet Pumpe, Typ 21-80/32 RS, 2,2 kW, We. mit Tülle	Jet-pump, type 21-80/32 RS, 2,2 kW, single-phase with socket	2305.105.002
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination, with socket	2302.080.080
37	4	Beilagscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 mm, A 2	5879.021.080
38	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4	Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hex bolts M 8 x 20 mm, A 4	5879.330.820
39/1	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 15, 30 x 40 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 15, 30 x 40 mm	2306.005.040
		<i>Für BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	
40	2	Linsensenzschraube, M 4 x 40	Flathead countersunk bolt M 4 x 40	siehe Nr. 41 see No. 41
41	1	Scheinwerfer, 300 W, kpl. mit Temperatur-Wächter, Blende, Fassung, Glühlampe und Kabel	Luminaire, 300 W, cpl., with temp.- control, mantlet, socket, bulb and cable	2306.002.100
	1	Ersatzglühlampe, 300 W, 12 V	Spare bulb, 300 W, 12 V	2306.002.004
42 + 43	1	Einbaurahmen und Einbaugehäuse, kpl.	Mounting frame and housing, cpl.	siehe Nr. 41 see No. 41
44	1	Verteilerdose, kpl. für Scheinwerfer 300 W	Junction box, cpl. for luminaire 300 W	2336.200.300
45	1	Schlauchklemme, 87 x 20	Hose clamp, 87 x 20	2302.003.069
46	3	Schlauchklemme, S 92/20 SKZ	Hose clamp, S 92/20 SKZ	2306.004.009
47	1	Gummiwinkel, d = 81 x 75	Rubber angle, d = 81 x 75	2306.003.001
48	1	Gummi- Schlauchstück, 80 x 6,0 x 50 mm, mit Gewebe	Rubber hose, 80 x 6,0 x 50 mm, reinforced	2306.004.003
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
54/1	1	Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar	Ball nozzle, d = 40 mm, variable	2302.002.854
55	7	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
	1	Leuchtentrafo, 300 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 300 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2306.002.006



Z-Nr.: 23.0.087.1
05.03.2007 Speck-Pumpen VG abayer explo_action_v2_spot.fh11

Abb.25

Stückliste BADU Jet action Version 2

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
1	1	Haube	Cover	2319.000.011
2	1	Luftregulierung kpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic pushbutton cpl.	2302.001.600
4	7	Kappring	Washer	2319.900.003
5	7	Zylinderkopfschraube M 6 x 35, DIN 84, PA 6.6, 50 % GF	Cylinder head screw M 6 x 35,	2921.691.000
6	0,7	mtr. PVC-Schlauch kpl.,8 x 3 mm, glasklar ohne Gewebe	mtr. PVC tubing, 8 x 3 mm, clear	2301.001.007
6/1	0,25	mtr. PVC-Schlauch kpl.,8 x 3 mm, glasklar ohne Gewebe	mtr. PVC tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
7	1	Blende, einzeln, weiß, action Version 2	Cover, white, action Version 2	2319.000.021
		Blende, einzeln, weiß, action- spot Version 2	Cover, white, action-spot Version 2	2319.000.022
8	1	Saugleitung, kpl.	Suction pipe, cpl.	2306.003.000
9	1	Y-Tülle, YS 8, KS	Y-socket, YS 8, plastic	2301.001.006
10	1	Druckleitung, kpl	Pressure pipe, cpl.	2319.004.000
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel grab bar	2319.900.004
14	12	Zierkappe, d = 14,5 mm	Decorative cap, d = 14,5 mm	2301.000.010
15	12	Senkkopfblechschaube, 5,5 x 22	Countersunk head screw, 5,5 x 22	5879.825.522
16	2	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	2	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm, 105 mm LK	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9	Hose clamp, SL 13/9	5873.011.409
18/1	5	Cobra-Klemme, 13/8	Clic clamp, 13/8	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Hose clamping ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
		Schlauchring, 60 x 73,5 x 4 mm	Hose clamping ring, 60 x 73,5 x 4 mm	2302.002.157
23/1	1	Abstandhalter, kpl.	Spacer, cpl.	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Ms	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	Rubber metal buffer, M 8 x 36 mm, 30 x 20	2306.006.005
27	1	Positionsschalter, kpl. mit Stößel	Position switch, cpl. with tappet	5880.800.410
28	1	Grundplatte, weiß, 345 x 315 x 20 mm, kpl.	Base plate, white, 345 x 315 x 20 mm, cpl.	2319.001.000
		Für BADU Jet action Version 2:	For BADU Jet action Version 2:	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
		For BADU Jet action-spot Version 2:	For BADU Jet action-spot Version 2:	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5	Cable gland, M 25 x 1,5	5882.502.515
30	4	Beilagscheibe, d = 8,4 mm	Washer, d = 8,4 mm, A 2	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm	Lock washer, d = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16	Hex bolt, M 8 x 16, A 2	5879.330.816
33	1	Schaltkasten kpl., Dr. (6 - 9 A)	Control box cpl., 3~ (6 - 9 A)	2336.002.602

	Schaltkasten kpl., We. (- 14 A)	Control box cpl., single-phase (-14 A)	2336.002.600
	Jeweils Bestehend aus:	<i>Consisting of:</i>	
1	Leergehäuse Typ CI-K2-SPECK-02, für Dr. Typ CI-K2-SPECK-01, für We.	Casing for control box Type CI-K2-SPECK-02, for three-phase Type CI-K2-SPECK-01, for single-phase	5880.000.132 5880.000.142
1	Luftschütz für Dr. Luftschütz für We.	Air break contactor for three-phase Air break contactor for single-phase	5880.100.200 5880.100.215
1	Motorschutzrelais für Dr. Motorschutzschalter für We.	Motor protection for three-phase Motor protection for single-phase	5880.200.069 5880.200.316
1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
1	Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
4	Kabelverschraubung, M 20 x 1,5, schwarz	Cable gland, M 20 X 1,5, black	5882.502.015
3	Gegenmutter, M 20 x 1,5	Counternut, M 20 X 1,5	5882.512.015
1	Dichtung für Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1 mm	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2 Schlauchklemme, S 9/9	Hose clamp, S 9/9	2302.080.082
	<i>Für BADU Jet action Version 2, Dr.:</i>	<i>For BADU Jet action Version 2, three-phase:</i>	
35	1 Jet-Pumpe, Typ 21-80/33 S, 3,0 kW, Dr. mit Tülle	Jet-pump, type 21-80/33 S, 3,0 kW, three-phase, with socket	2380.331.037
	<i>Für BADU Jet action Version 2, We.:</i>	<i>For BADU Jet action Version 2, single-phase:</i>	
35	1 Jet Pumpe, Typ 21-80/32 RS, 2,2 kW, We., mit Tülle	Jet pump, type 21-80/32 RS, 2,2 kW, single-phase with socket	2305.105.002
36	1 PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination, with socket	2302.080.080
37	4 Beilagscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 mm, A 2	5879.021.080
38	4 Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4 Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hex bolts M 8 x 20 mm, A 4	5879.330.820
39/1	4 Schwungmetallpuffer, M 8 x 15, 30 x 40 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 15, 30 x 40 mm	2306.005.040
	<i>Für BADU Jet action-spot Version 2</i>	<i>For BADU Jet action-spot Version 2:</i>	
40	2 Linsensenzschaube, M 4 x 40	Flathead countersunk bolt M 4 x 40	siehe Nr. 41 see No. 41
41	1 Scheinwerfer, 300 W, kpl. mit Temp.-Wächter, Blende, Fassung, Glühlampe und Kabel	Luminaire, 300 W, cpl., with temp.-control, mantlet, socket, bulb and cable	2306.002.100
	1 Ersatzglühlampe, 300 W, 12 V	Spare bulb, 300 W, 12 V	2306.002.004
42 + 43	1 Einbaurahmen und Einbaugehäuse, kpl.	Mounting frame and housing, cpl.	siehe Nr. 41 see No. 41
44	1 Verteilerdose, kpl. für Scheinwerfer 300 W	Junction box, cpl. for luminaire 300 W	2336.200.300
45	1 Schlauchklemme, 87 x 20	Hose clamp, 87 x 20	2302.003.069
46	3 Schlauchklemme, S 92/20 SKZ	Hose clamp, S 92/20 SKZ	2306.004.009
47	1 Gummiwinkel, d = 81 x 75	Rubber angle, d = 81 x 75	2306.003.001
48	1 Gummi- Schlauchstück, 80 x 6,0 x 50 mm, mit Gewebe	Rubber hose, 80 x 6,0 x 50 mm, reinforced	2306.004.003
49	1 Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
54/1	2 Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar, für Dr. Kugeldüse, d = 28 mm, nicht regulierbar für We.	Ball nozzle, d=40 mm, variable, for three-phase Kugeldüse, d = 28 mm, non-variable for mono	2302.002.854 2306.002.911
55	7 Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
	1 Leuchtentrafo, 300 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 300 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2306.002.006

EG-Konformitätserklärung

Déclaration CE de conformité / EC declaration of conformity / Dichiarazione CE di conformità /

EG-verklaring van overeenstemming / EU-yhtäpitävyysilmoitus / Declaracion de conformidad

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG, Anhang II A

conformément à la directive CE relative aux machines 89/392/CEE , Annex II A / as defined by machinery directive 89/392/EEC Annexe II A / ai sensi della direttiva CE 89/392 relativa a macchinari, Appendice II A / inzake richtlijn van de raad betreffende machines 89/392/EEG, bijlage II A / määritelytä konedirektiiviin 89/392/EEC liite II mu-kaan/ segun se define en la directriz para maquinas de la CE 89/392/CEE, Anexo II A

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat

Par la présente, nous déclarons que le groupe moteur-pompe / Herewith we declare that the pump unit / Si dichiara, che la pompa / hiermede verklaren wij, dat het pompaggregaat ./ Täten ilmoitamme, että pumppulaite / Por la presente declaramos que la unidad de bomba:

Type:

Type: / Type: / Tipo: / Type: / Malli: / Tipo:

Auftrags- Nr:

N° d' ordre: / Order no.: / Numero d'ordine: / Opdracht-Nr.: / Tilausnumero: / N° pedido:

Baureihe

Série: / Series: / Serie: / Mallisarja:/ Serie:

- BADU Jet active** **BADU Jet impulse** **BADU Jet action**
 BADU Jet standard **BADU Jet swing**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / complies with the following provisions applying to it: / è conforme alle sequenti disposizioni pertinenti: / in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: / cumple las siguientes disposiciones pertinentes: / vastaa seuraavia asiaan kuuluvia määräyksiä:

EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG:

CE-Directives européennes 98/37/CE: / EC-machinery directive 98/37/EC: / CE-Direttiva Macchine 98/37/CE: / EG-Machinerichtlijn 98/37/EG: / EU-konedirektiivi 98/37/EU: / directiva europea de maquinaria 98/37 CEE:

EMV-Richtlinie 89/336/EWG, i.d.F. 93/68/EEC:

Directives relatives à la basse tension 89/336/CEE modifiées par 93/68/CEE: / EMC-machinery directive 89/336/EEC, in succession 93/68/EEC /

Direttiva di compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE mod.93/68/CEE: / Richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG: / Sähkömagnetointien yhteensopivuus (EMC) konedirektiivi 89/336/EEC, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC: / directiva 89/336/CEE: /

EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG i.d.F. 93/68/EWG:

CE-Directives basse tension 73/23/CEE suivies de 93/68/CEE: / EC-Low voltage directive 73/23/EEC in succession 93/68/EEC: / CEE-Directive di bassa tensione 73/23/CEE mod. 93/68/CEE: / EG-laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG in dit geval 93/68/EEG: / EU- pienjännite direktiivi 73/23/EEC, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC: / directiva de baja tension 73/23/CEE:

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE):

Directive 2002/96/CE (DEEE) / Directive 2002/96/EC (WEEE) / Direttiva UE 2002/96/EG (WEEE) / EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) / EU-direktiivi 2002/96/EC (WEEE) / CE-Directiva 2002/96/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso)

EG-Richtlinie 2002/95/EG (ROHS):

Directive 2002/95/CE (RoHS) / Directive 2002/95/EC (RoHS) / Direttiva UE 2002/95/EG (RoHS) / EG-Richtlijn 2002/95/EG (RoHS) / EU-direktiivi 2002/95/EC (RoHS) / CE-Directiva 2002/95/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Normes harmonisées utilisées, notamment: / Applied harmonized standard in particular / Norme armonizzate applicate in particolare / Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere / Käytettyjä harmonisoituja normeja, erityisesti / Normas armonizadas aplicadas, especialmente

EN 809
EN 60335-1
EN 60335-2

EN 50081-1-2
EN 50082-1-2

D-91233 Neunkirchen a. Sand 14.04.2008

Ort	Datum	F. Eisele (Technischer Leiter)
Fait à	le	(Directeur Technique)
Place	date	(Technical director)
Localita	data	(DIRETTORE TECNICO)
Plaats	Datum	(Technisch directeur)
Paikka	Päiväys	(Teknillinen johtaja)
Lugar	Fecha	(Director tecnico)



ppa. A. Herger
(Vertriebs- und Marketingleiter)
(Directeur des Ventes & Marketing)
(Director of Sales & Marketing)
(Direttore vendite)
(Verkoopleider)
(Myyntipäällikkö)
(Director de ventas)

Adresse / Adresse / Address / Indirizzo / Adres / Osoite / Dirección:

Hauptstraße 1-3

D-91233 Neunkirchen a. Sand

Installation, Mounting and Operating Instructions Counter Swim Units for in-ground and above-ground swimming pools



BADU® Jet



active standard
impulse swing action

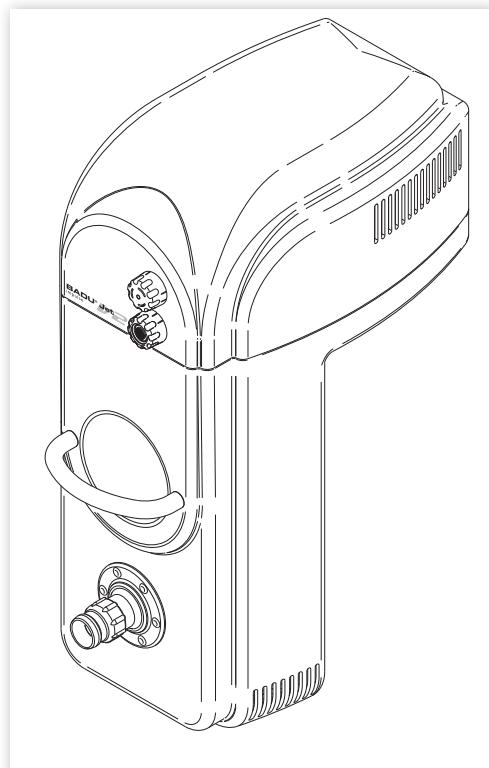
1. - General information

Speck Pumpen Verkaufsgesellschaft Karl Speck GmbH & Co.,
91233 Neunkirchen

Country of origin: Federal Republic of Germany

Application:

These counter swim units are designed for operation on swimming pools.
The instructions contained in the Installation, Mounting and Operating Manual
should be followed closely, since pumps for use on swimming pools are
subject to special requirements.



All units are also
available in:

-spot version

(excluding the
BADU Jet active)

2. - Safety

This operation manual gives basic instructions which are to be observed during installation, operation and maintenance of the pump. It is therefore imperative that this manual be read by the responsible personnel/operator prior to assembly and commissioning. It is always to be kept available at the installation site.

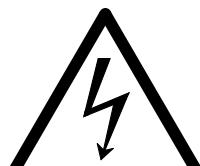
It is not only the general safety instructions contained under this main heading safety that are to be observed but also the specific information provided under the other main headings.

2.1 Identification of safety instructions in the operating manual

Safety instructions given in this manual non-compliance with which would affect safety are identified by the following symbol:



see DIN 4844-W9
or where electrical safety is involved, with



see DIN 4844-W 8.

For safety warnings which, when ignored, may constitute a hazard for the machine and its functions, the word

ATTENTION

is added.

It is imperative that signs affixed to the machine, e.g.

- arrow indicating the direction of rotation
- symbols indicating fluid connections

be observed and kept legible.

2.2 Qualification and training of operating personnel

The personnel responsible for operation, maintenance, inspection and assembly must be adequately qualified. Scope of responsibility and supervision of the personnel must be exactly defined by the plant operator. If the staff does not have the necessary knowledge, they must be trained and instructed, which may be performed by the machine manufacturer or supplier on behalf of the plant operator, moreover, the plant operator is to make sure that the contents of the operation manual are fully understood by the personnel.

2.3 Hazards in the event of non-compliance with the safety instructions

Non-compliance with the safety instructions may produce a risk to the personnel as well as to the environment and the machine and results in a loss of any right to claim damages.

For example, non-compliance may involve the following hazards:

- Failure of important functions of the machines/plant
- Failure of specified procedures of maintenance and repair
- Exposure of people to electrical, mechanical and chemical hazards
- Endangering the environment owing to hazardous substances being released.

2.4 Compliance with regulations pertaining to safety at work

When operating the pump, the safety instructions contained in this manual, the relevant national accident prevention regulations and any other service and safety instructions issued by the plant operator are to be observed.

2.5 Safety instructions relevant for operation

- If hot or cold machine components involve hazards, they must be guarded against accidental contact.
- Guards for moving parts (e. g. coupling) must not be removed from the machine while in operation.
- Any leakage of hazardous (e. g. explosive, toxic, hot) fluids (e. g. from the shaft seal) must be drained away so as to prevent any risk to persons or the environment. Statutory regulations are to be complied with.
- Hazards resulting from electricity are to be prevented (see for example, the VDE Specifications and the bye-laws of the local power supply utilities).

2.6 Safety instructions relevant for maintenance, inspection and assembly work

It shall be the plant operator's responsibility to ensure that all maintenance, in section and assembly work is performed by authorized and qualified personnel who have adequately familiarized themselves with the subject matter by studying this manual in detail.

Any work on the machine shall only be performed when it is at a standstill, it being imperative that the procedure for shutting down the machine described in this manual be followed.

Pumps and pump units which convey hazardous media must be decontaminated. On completion of work all safety and protective facilities must be re-installed and made operative again.

Prior to restarting the machine, the instructions listed under „Initial Start-up“ are to be observed.

2.7 Unauthorized alterations and production of spare parts

Any modification may be made to the machine only after consultation with the manufacturer. Using spare parts and accessories authorised by the manufacturer is in the interest of safety. Use of other parts may exempt the manufacturer from any liability.

2.8 Unauthorized modes of operation

The reliability of the machine delivered will be only guaranteed if it is used in the manner intended, in accordance with clause 1 - General of this manual. The limit values specified in the data sheet must under no circumstances be exceeded.

Cited Standards/Norms and other Documentation

DIN 4844 Part 1 Supplement 13	Safety marking; Safety symbol W 8
DIN 4844 Part 1 Supplement 14	Safety marking; Safety symbol W 9

3. - Transportation and Intermediate Storage

To avoid any damaging of the unit or loss of any loose part the original packaging should not be opened until arrival on its installation site.

Prolonged intermediate storage in an environment of high humidity and fluctuating temperatures must be avoided. Moisture condensation may damage windings and metal parts. Non-compliance will void any warranty.

On units used for outdoor pools the original packaging can be used for winterizing. Therefore do not dispose of the packaging. When winter arrives drain the unit, put it in its packaging and store in a dry place for the duration of the winter.

4. - Description

The BADU Jet countercurrent unit can be used with any type of pool.

A high-output jet pump is connected to the fiberglass housing via a suction and pressure pipe. The housing is attached on the edge of the pool. Water is sucked in by the jet pump at low velocity via inlets on the housing and then injected into the pool under high pressure via the nozzle.

Optional accessories include: attachable massage nozzle, massage hose, massage hose with pulsator, and an attachable pulsator

The activation and de-activation of the jet pump is controlled by a pressure switch, installed on the housing.

**) not applicable for BADU Jet active and BADU Jet standard*

The power of the flow can be regulated by means of the adjustable nozzle*. Air can be added to the water jet through the air-intake.

5. - Installation

- 5.1 Select mounting site and prepare in accordance with page 63 fig. 17. For BADU Jet active see page 65 fig. 20. When the unit is installed on an aboveground pool, the telescoping safety support must be used. See page 64 fig. 18. For BADU Jet active see page 65 fig. 19.
- 5.2 Make sure the shipment contains all parts enumerated in the packing list.
- 5.3 Place unit on the pool edge and mark mounting holes.
- 5.4 Remove unit again, drill holes of 10 mm diameter at markings.
- 5.5 Insert brass expanding bolt (25) and fasten bonded metal (rubber metal) buffer (26), see page 57 fig. 10.
Make sure that the bolts are securely anchored in the base plate so that the unit will be totally stable.
- 5.6 Place unit onto bonded-metal buffers and fasten by means of hex bolts (32) with lock washers (31) plus another washer (30), see page 57 fig.10.
- 5.7 By equalizing the distance, the actual distance between the unit housing and the pool edge is adjusted. This will result in added stability for the unit.
- 5.8 Plug in woven-fabric flexible tubing (6), 14 mm dia., for air-intake onto the hose tail of the air regulator and fasten by means of clamp (18), see page 57 fig. 7. The connection is located inside the housing.
- 5.9 Push plastic tubing (36), page 57 fig. 7, dia. 3 x 1,5 mm from the pneumatic pushbutton onto the hose tail of the pressure converter at the control box.*
- 5.10 Before connecting the power supply, please carefully read part 7, "Electrical Connection", and part 8, "Electrical Connection at Installation Site".
- 5.11 Connect power supply in accordance with Part 7, "Electrical Connection"
- 5.12 ATTENTION! This is important! When you put the cover back in its place, make sure that it snaps snugly into place over the position switch, see page 58 fig. 12a.
Fasten the cover securely to the base plate**. The position switch is now activated, the circuit is closed and the unit is ready to function.
- 5.13 Connect the safety-catch of the housing with the housing unit, see page 57 fig. 9.

*) For BADU Jet active: attach hose directly to the converter situated in the terminal box of the pump motor

For the safety of the swimmers do not operate the unit without housing cover!

**) Tighten the screws only by hand. Do not use force!

6. - Filling the Unit and Start-up

6.1.1 With BADU Jet impulse, click the massage hose onto the nozzle of the unit, then push a hose (e.g. garden hose) into the nozzle of the massage hose. Cover the remaining opening with your hand.

Open air drain valve* on the pump and fill unit with water through the garden hose. Make sure that the unit is well aerated. As soon as water seeps out of the air drain valve, close valve and remove garden hose and massage hose.

6.1.2 With BADU Jet Standard, insert water hose (e.g. garden hose) into the nozzle of the unit and cover the remaining opening with your hand. Open air drain valve on the pump and fill unit with water. Be sure that the unit is sufficiently aerated. As soon as water seeps out of the air drain valve, shut valve and remove water hose.

6.1.3 With BADU Jet swing and BADU Jet action, unscrew the red filler plug and fill unit by means of a water hose or a watering can (approx. 20 liters). Once the pump is filled put red plug back in place and tighten carefully by hand. The pump will now prime.



6.2 Press position switch (n° 27 in the spare-parts figure) and briefly switch unit ON and OFF with push button in order to check the direction of rotation of the motor. Note the directional arrow on the pump. In case of incorrect direction of rotation, switch 2 phases.*

Once the unit is filled it will prime by itself after a short time. If this is not the case, please repeat the filling as described under point 6.

6.3 Put cover back into position and tighten. When assembling, mind the position switch!**

*) Only necessary for 400 V 50 Hz 3 ~ models

6.4 After verifying that all pertinent rules and regulations have been observed, start unit by means of push button.

**) Tighten the screws only by hand. Do not use force!

6.5 Filling up of the BADU Jet active Version 2

The air in the pump is removed and replaced with water using the vacuum hose and the pump of the filter installation.

This is done as follows:



After having secured the BADU Jet onto the edge of the pool.

ATTENTION: For the priming/aeration to be effective the air regulation knob MUST be closed.

6.5.1 Fill the vacuum cleaner hose with water by pushing it in the water vertically. Then place one end onto the nozzle of the counter current unit and place the other end, making sure the hose is still filled with water, on the skimvac in the skimmer.

6.5.2 Turn on the filter pump. The filter pump will now suck in water through the jet unit hereby drawing out the air that is trapped in it and replacing it with water. As the air from the jet unit reaches the filter pump there may be a momentary drop in the flow through the filter pump. Remove the vacuum hose from the skimvac and keep the end of the hose under water. Wait a short while until the filter pump has re-primed. Place the

hose back on the skimvac again and repeat this process as often as is necessary to fully aerate the jet unit. It is thereby useful to allow the filter pump to run for a while, so as to warrant a thorough aeration.



6.5.3 ATTENTION!

If you have an overhang filtration system with a non-self priming filter pump, fill the pump according to manufacturer's guidelines using the overhang skimmer and priming plate. Proceed to activate the filter pump. After having carefully aerated and filled the vacuum hose, attach one end to the nozzle of the jet unit and the other to the overhang skimmer of the running filter unit. Push the skimmer down slightly when reattaching the cover. Now the jet unit is being filled / aerated by the filter system. If the water flow is interrupted because air has been taken in, repeat the above process. It is advised to pump water through the jet for approximately 1 minute. Then turn the filter pump off and remove the hose.



6.5.4 The BADU Jet unit is now ready for use and can be switched on.

IMPORTANT: Make sure that the air regulation is always closed during aeration, as this can result in an intake of air and a failure to prime the pump.

7. - Electrical Connection

*For circuit diagram
see pages 59-62*



Power source: single-phase, 230 V, 50 Hz or 3N-phase, 400/230V 50 Hz. All electrical connections should be made by a licensed electrician under strict observation of the rules and regulations of EN 60335-2-41 : 1996; IEC 64/906/FDIS; E DIN IEC 64/906/FDIS und VDE 0100 Part 702/ A1 : 1997, or local standards and regulations. The unit should be connected to the power supply as indicated in the wiring diagram. The conduit for the underground cable must be buried at least 60 - 80 cm below the surface. A plastic armored conduit should be used.



Attention!

The motor housing must be connected to the equipotential earth wire. For this purpose a terminal has been provided on the motor housing.

8. - Connection at the installation site

*See also page 57
fig.11.*



These parts are not included in the scope of the delivery and must be provided for at the installation site.

1. Fi switch, $I_{AN} \leq 30 \text{ mA}$
2. Fuse 16 A, time lag at 230 V and 400 V
3. All-pole switch with O and 1 markings

9. - Suggestion for Installation

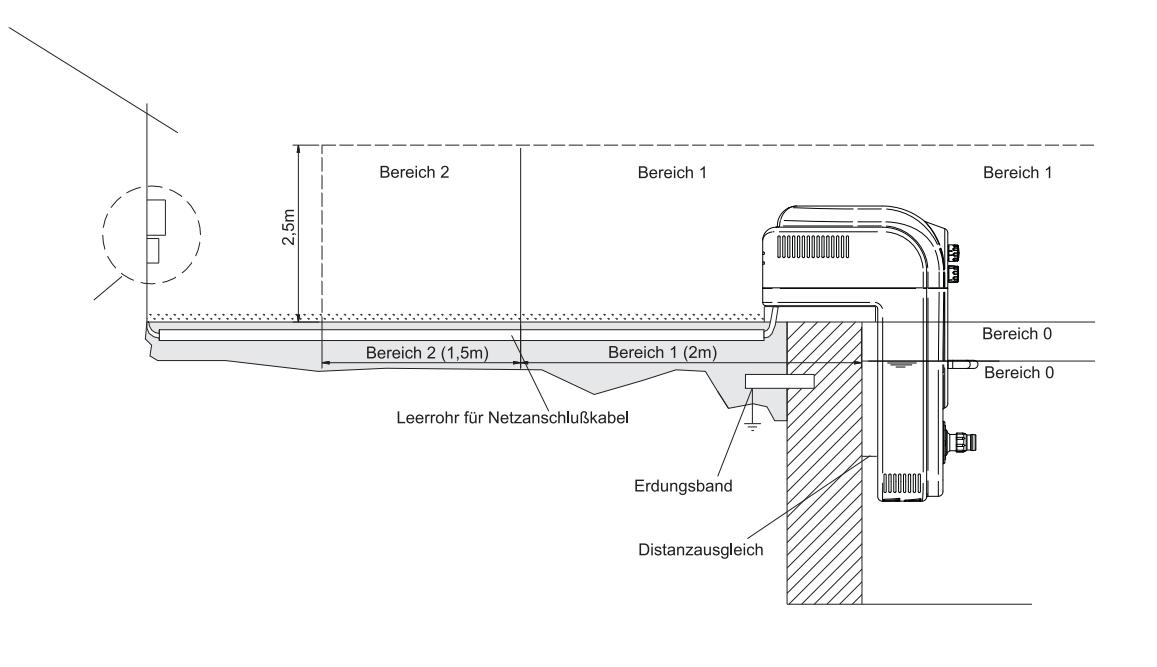


Fig. 1

10. - Operation

- 10.1 Switching the unit ON or OFF is done by pressing the pneumatic push button built into the housing, page 57 fig. 7 + 8) The pushbutton can be actuated from inside the pool.
- 10.2 The air regulator enables the intake of air in order to achieve a bubbling effect. The amount of air that is taken in can be regulated from inside the pool, page 57 fig. 7 + 8).
- 10.3 The ball-type nozzle swivels. Normally it should be in vertical position, i.e. pointing slightly upward. This will produce the optimal effect for counter swimming.
- 10.4 Attention! On models fitted with adjustable nozzle* always make sure the nozzle is fully open before use (turn anti-clockwise). 
- 10.5 Attention! Do not step on the cover!
- 10.6 For winterizing, the unit should be taken out of the pool. It should be completely drained and stored in a dry place. 
- 10.7 Attention! Watch out for maximal water level, see fig. 3 + 6 as well as the markings on the unit.

Non-optimal water level can lead to malfunctioning.

Scope of delivery (only for BADU Jet impulse)

- Massage hose for large nozzle, 40 mm
- Pulsator for large nozzle, 40 mm

Accessories (optional)

- Massage hose for large nozzle, 40 mm
- Massage hose for small nozzle, 28 mm
- Massage hose with pulsating massage nozzle for large nozzle, 40 mm
- Massage hose with pulsating massage nozzle for small nozzle, 28 mm
- Pulsator for large nozzle, 40 mm
- Pulsator for small nozzle, 28 mm
- Pinpoint massage nozzle for large nozzle, 40 mm
- Pinpoint massage nozzle for small nozzle, 28 mm
- Cap for large nozzle, 40 mm
- Cap for small nozzle, 28 mm
- Telescoping safety support for above-ground pools



**) Not applicable
for BADU Jet stan-
dard and BADU
Jet active.*

Using the massage hose

- a) The massage hose, i.e. water massage in general, should only be used after consulting a physician. Do not allow children to use the massage hose!
- b) The air regulator should be shut off before massage, because otherwise water may be forced out through it due to the increased pressure.

11. - Servicing and Maintenance

The unit should be periodically tested for operational safety, especially the following areas:

1. Watertight connection between hydraulic parts and motor
2. Stability of unit. All impurities should be removed.
3. All electrical contacts in general should be checked.
4. Independent earth connection



Please also observe VDE 0100 Part 620

- The pump may only be repaired by the manufacturer or a repair shop designated by the manufacturer.
- In case of pump leakage, the pump may not be operated and must be disconnected from the power supply.

We reserve the right to make technical changes.

12. - Model SPOT with underwater floodlight *

This model - in contrast to the basic unit - has additional

- Extended housing
- Separately included isolating transformer 12 V, 300 VA / 12 V A.C. 50 VA
- Built-in underwater floodlight with 300 W, 173 mm dia. / 50 W, 100 mm dia.
- Junction box with isolating transformer terminal

The isolating transformer which has been tested in accordance with VDE 0551 or EN 60742, respectively, comes with a potted 2 m power cord. It has a thermal overload switch as well as short-circuit protection and has a potted cable of 10 m length on the secondary side. The transformer itself is watertight when sprinkled with a hose.

The 300 W lights have been tested according to DIN VDE 0711 Part 1 and/or EN 60598-2-18, respectively. Existing safety regulations demand that a temperature sensing switch be provided inside the light housing. During prolonged operation of the 300 W light it may switch off automatically and - after having cooled off - come on again automatically.

These lights are operated at 12 V and are therefore harmless.
Before replacing a defective light bulb the entire unit must be pulled out of the pool.

Electrical Connection

1. The isolation transformer must be installed outside the protected zone (at least 3.5 m away from the pool edge). An ON/OFF switch for the light must be provided at the installation site.
2. The light cable is pre-assembled inside the junction box of the isolation transformer and is joined with the bipolar cable of the isolation transformer at the terminals.
3. The underwater light should only be operated under water.

*) Not available with BADU Jet active!



For electrical circuit diagram for the floodlight see page 57 fig. 12



It is imperative that the floodlight is submerged before switching it on. Use above water level will cause damage.



Exchanging the light bulb

For technical reasons the 300 W light bulb must be exchanged together with the light assembly.

To make sure that the light bulb is defective, i.e. that it was not just switched off by the thermostat (see part 8 of the Operations Manual), the light should be switched on again after approx. 30 minutes.

When removing the light unit proceed as follows:

1. Switch unit OFF at the housing.
2. Disconnect pump and light from the power supply.
3. Undo the cover
4. Remove unit from the pool edge.
5. Pull unit from the pool and lay it down.
6. Detach light cable from the junction box and pull it out.
7. Remove the two screws at the light mantle
8. Pull light assembly together with connecting cable from the housing.
9. Return light assembly to your dealer - or directly to the manufacturer - for replacement.
10. Reassemble the light assembly in reversed order.

13. - Technical data at 50 Hz

	BADU®Jet standard	BADU®Jet impulse
Jet pump.....	21-40/55 G.....	21-50/43 T.....
Voltage	1~ 230 V	3N~400V / 230V / 1~ 230 V
Flow rate of the pump (m³/h)	~ 25	~ 40
Power input P ₁ (kW)	1,40.....	2,1 / 2,30
Power output P ₂ (kW)	1,00.....	1,60 / 1,60
Flow pressure at nozzle (bar).....	0,80.....	0,90
Flow velocity 2 m from the nozzle (m/s)	0,80.....	1,10
Massage pressure max. (bar)	1,20.....	1,80 / 1,80
Number of nozzles / dia. (mm)	1/ 28.....	1/ 40 regulated
Omnidirectional swivel nozzle (degrees)	60.....	60
Type of control.....	Pneumatic.....	Pneumatic
On/Off switch accessible from inside pool	yes	yes
Plug-on massage hose.....	optional	included
Plug-on pulsator	optional	included
Telescoping support	optional	optional
Weight (kg)	ca. 37-55*	ca. 36-59*

Subject to technical modifications!

	BADU®Jet swing	BADU®Jet action
Jet pump.....	21-80/32 S	21-80/33 S
Voltage	3N~400V / 230V / 1~ 230 V	3N~400V / 230V / 1~ 230 V
Flow rate of the pump (m³/h)	~ 58	/ 54
Power input P ₁ (kW)	3,30	/ 2,90
Power output P ₂ (kW)	2,60	/ 2,20
Flow pressure at nozzle (bar).....	1,10	/ 1,00
Flow velocity 2 m from the nozzle (m/s)	1,20	/ 1,15
Massage pressure max.	1,60	/ 1,60
Number of nozzles / dia. (mm)	1/ 40 regelbar	2/ 40 regelbar
Omnidirectional swivel nozzle (degrees)	60.....	60
Type of control.....	Pneumatic.....	Pneumatic
On/Off switch accessible from inside pool	ja	ja
Plug-on massage hose.....	optional	included
Plug-on pulsator	optional	optional
Telescoping support	optional	optional
Weight (kg)	ca. 52-69*	ca. 54-71*

**) Depending
on the model,
e.g. standard,
standard-tele, or
standard-tele-spot*

Subject to technical modifications!

Jet pump.....	21-40/54 H
Voltage	1~ 230 V
Flow rate of the pumpe (m ³ /h)	~ 24
Power input P ₁ (kW)	1,10
Power output P ₂ (kW)	0,75
Flow pressure at nozzle (bar).....	0,80
FLow velocity 2 m from the nozzle (m/s).....	0,80
Massage pressure max. (bar)	1,20
Number of nozzles / dia. (mm)	1/ 28
Omnidirectional swivel nozzle (degrees).....	60
Type of control.....	Pneumatik
On/Off switch accessible from inside pool.....	ja
Plug-on massage hose.....	optional
Plug-on pulsator	optional
Telescoping support	optional
Weight (kg)	ca. 33-36*

Subject to technical modifications!

Dimensional drawings BADU Jet Version 2

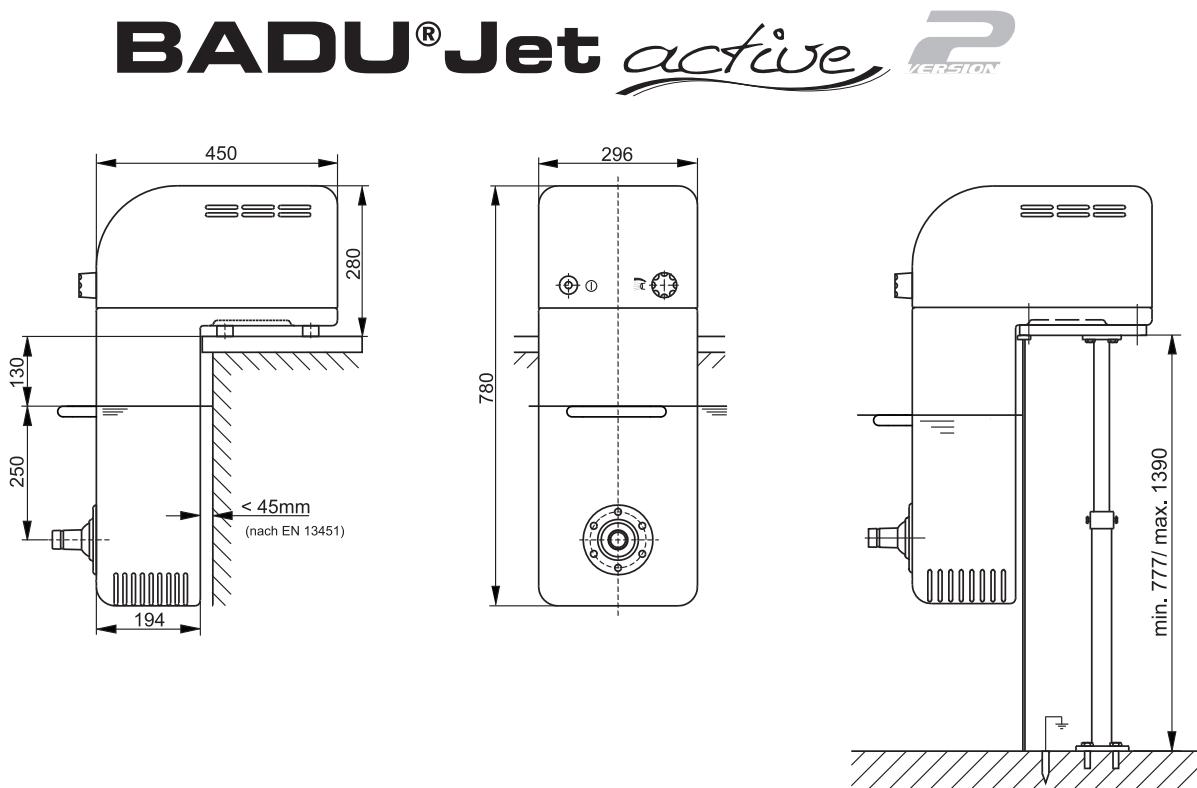


Fig.2

BADU® Jet standard

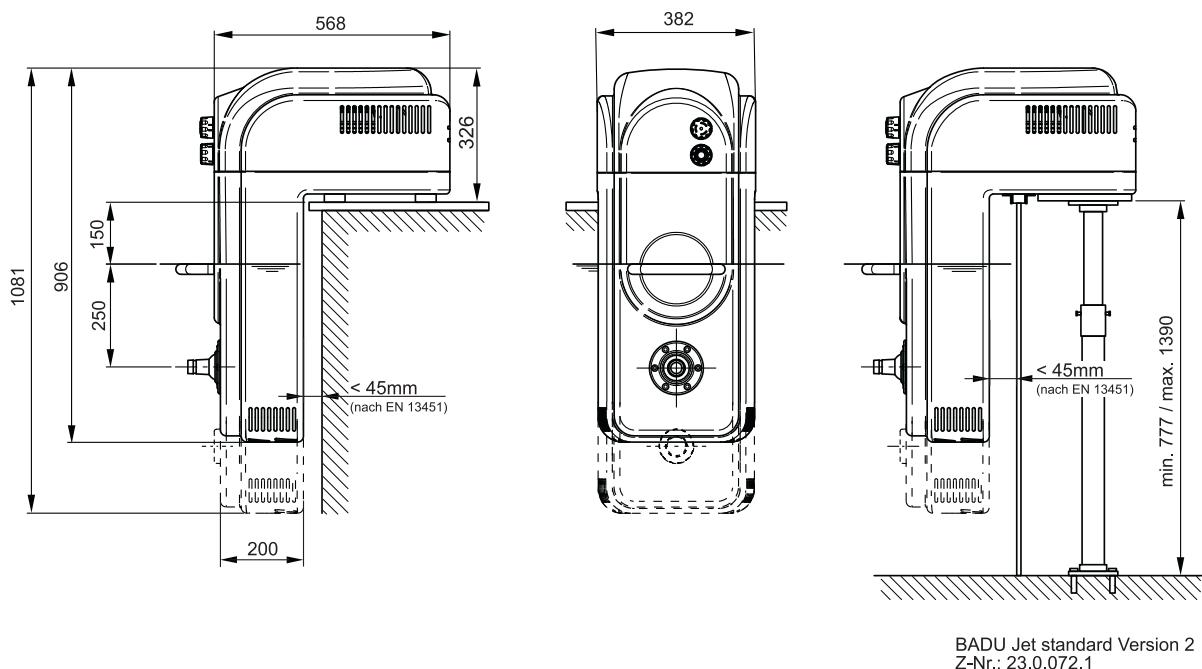


Fig.3

BADU® Jet impulse

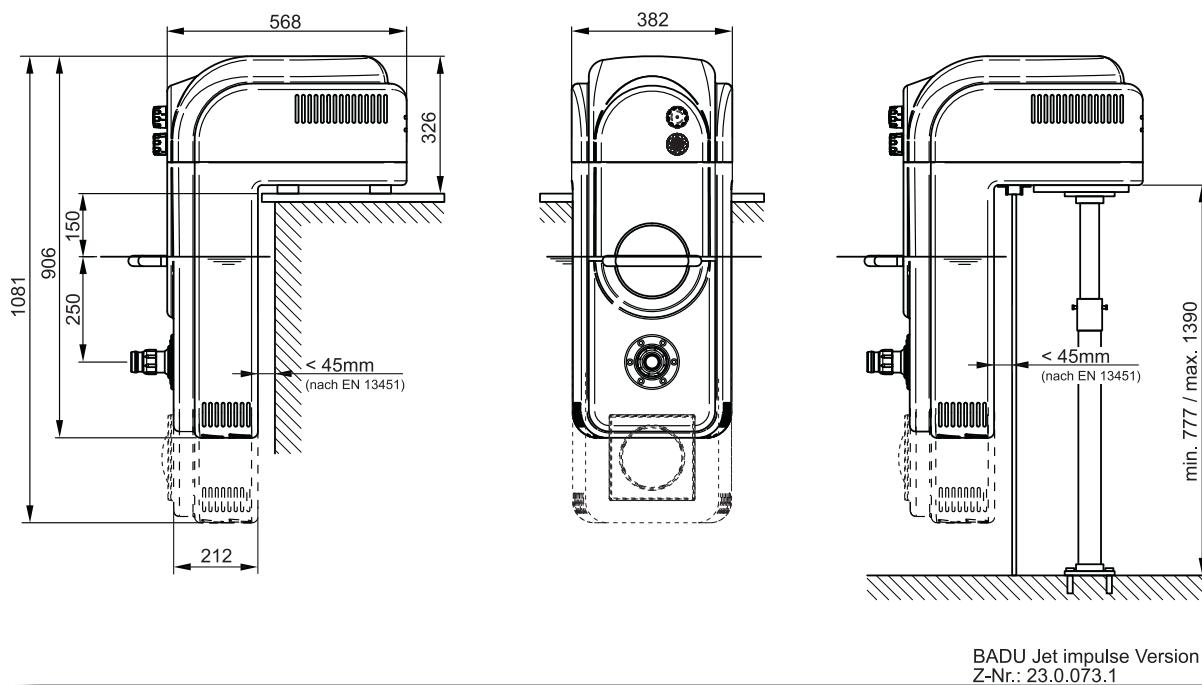
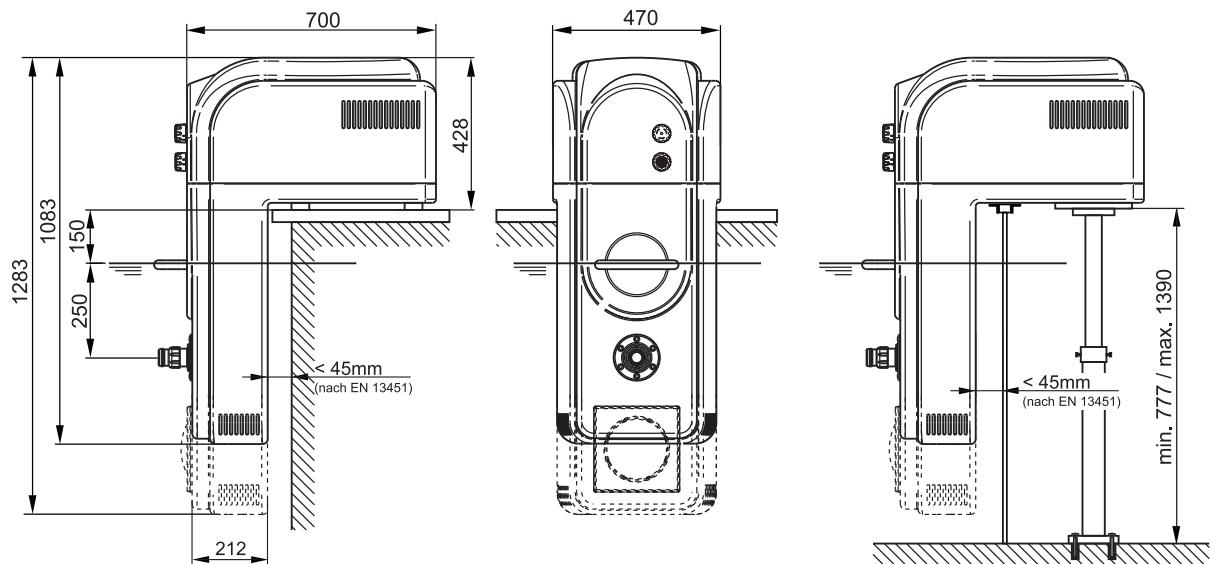


Fig.4

BADU® Jet swing

VERSION

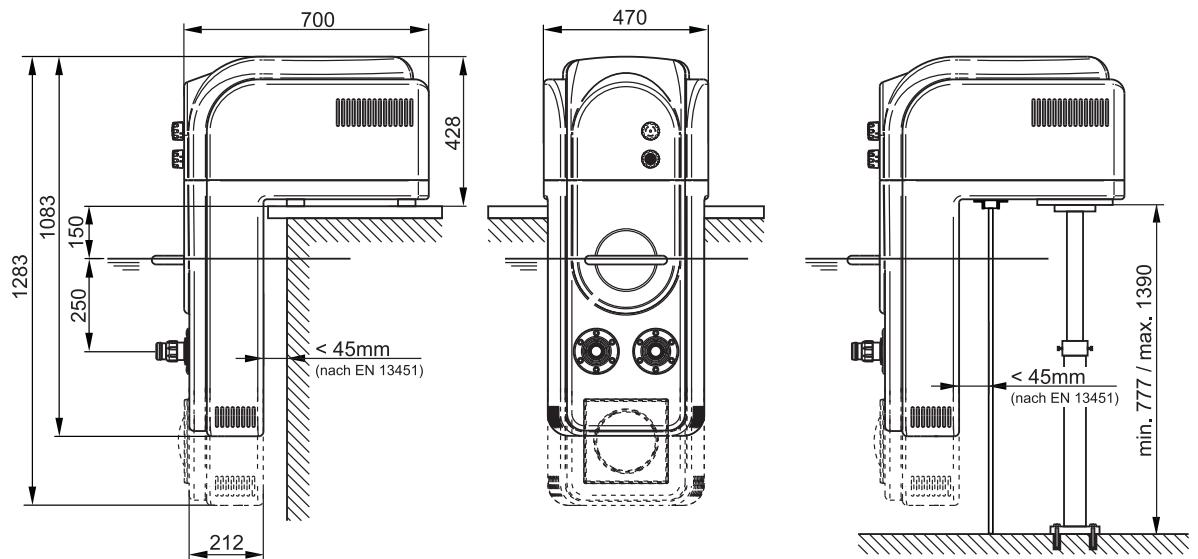


BADU Jet swing Version 2
Z-Nr.: 23.0.074.1

Fig.5

BADU® Jet action

VERSION



BADU Jet action Version 2
Z-Nr.: 23.0.075.1

Fig.6

Drawings BADU Jet Version 2

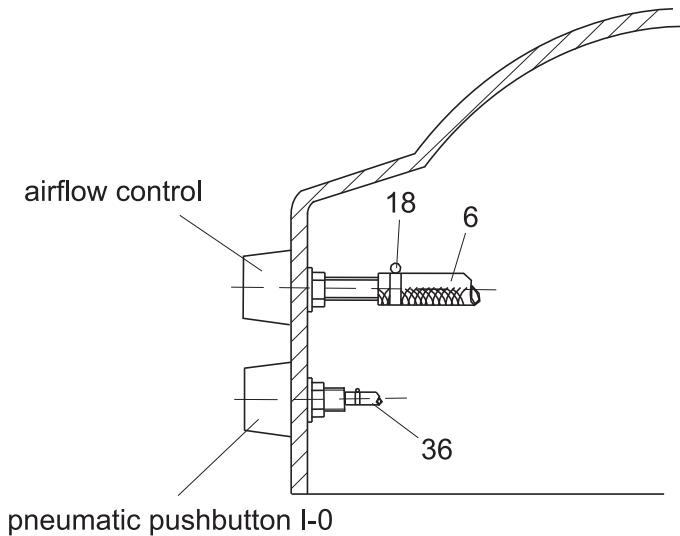


Fig.7

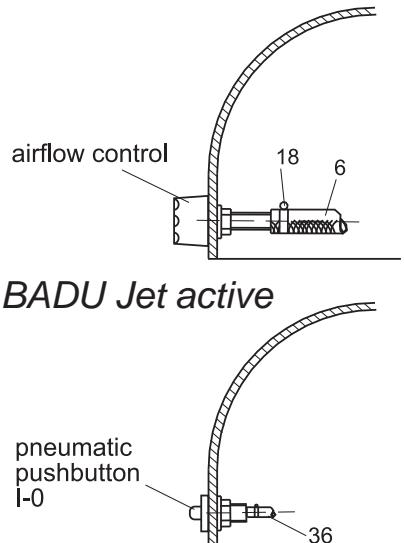


Fig.8

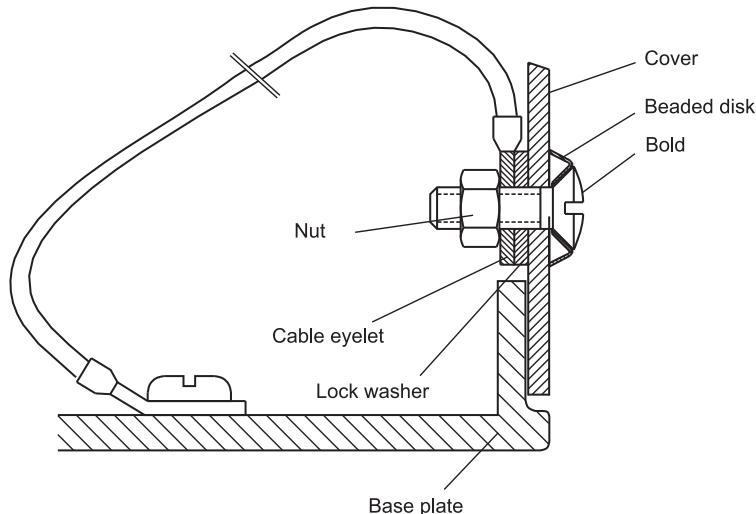


Fig.9

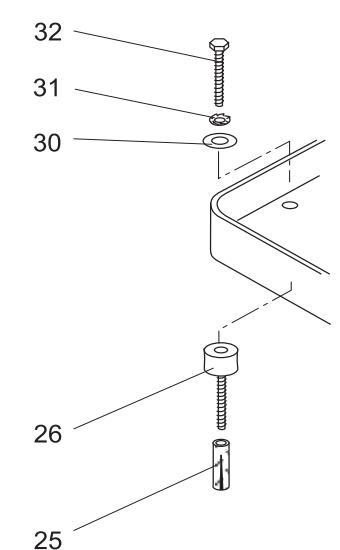


Fig.10

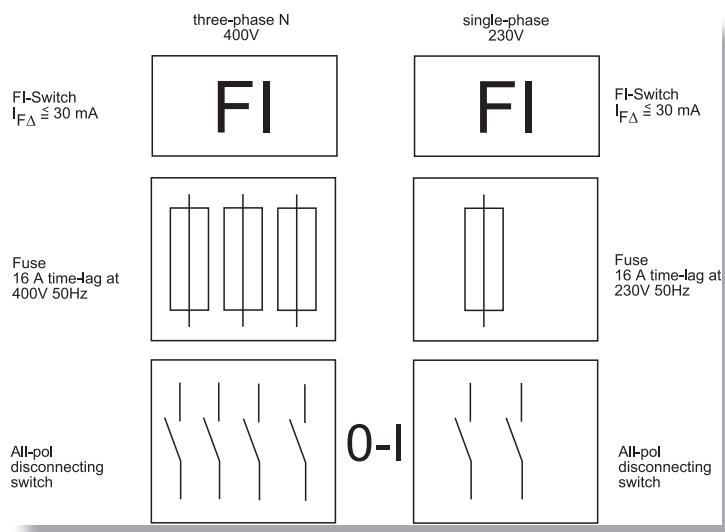


Fig.11

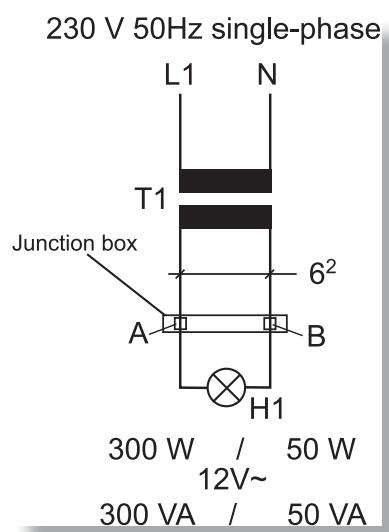
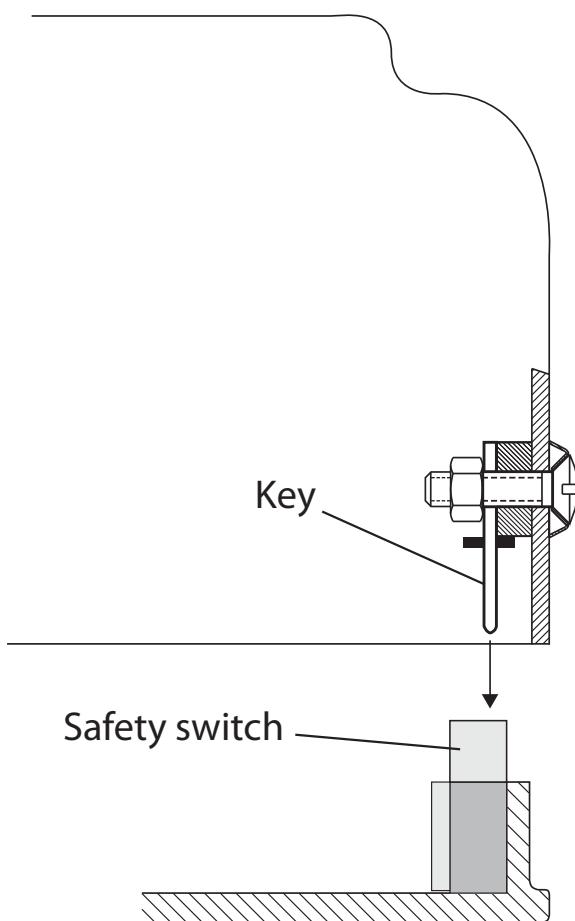


Fig.12

Information on the safety switch



Conversion to a new safety switch, article no. 5880800410.

When placing the cowl, please make sure to introduce the key into the safety switch.

The visual control is possible via the venting slots.

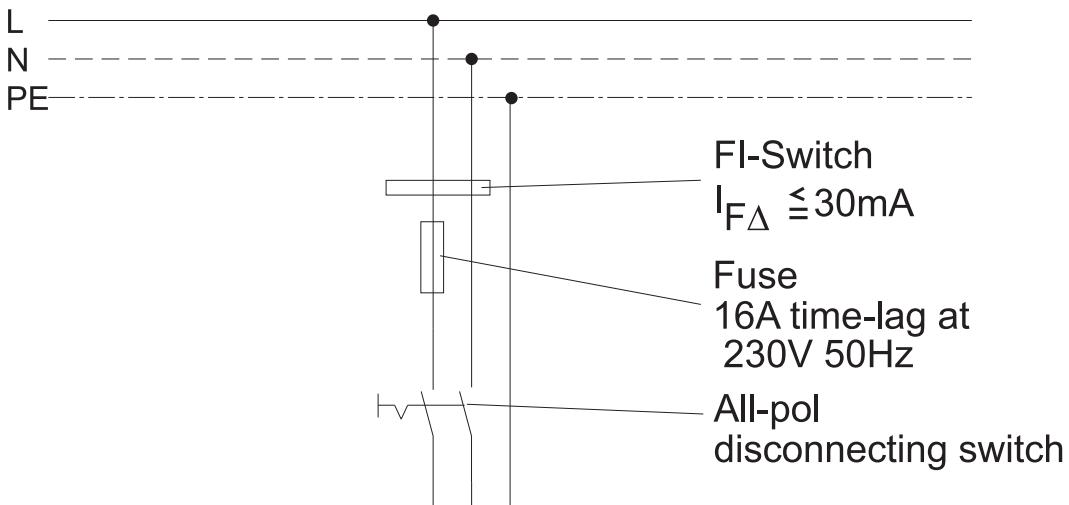
09.04.2008 TB-b_sicherheitspositionsschalter_engl.ai

Fig. 12a

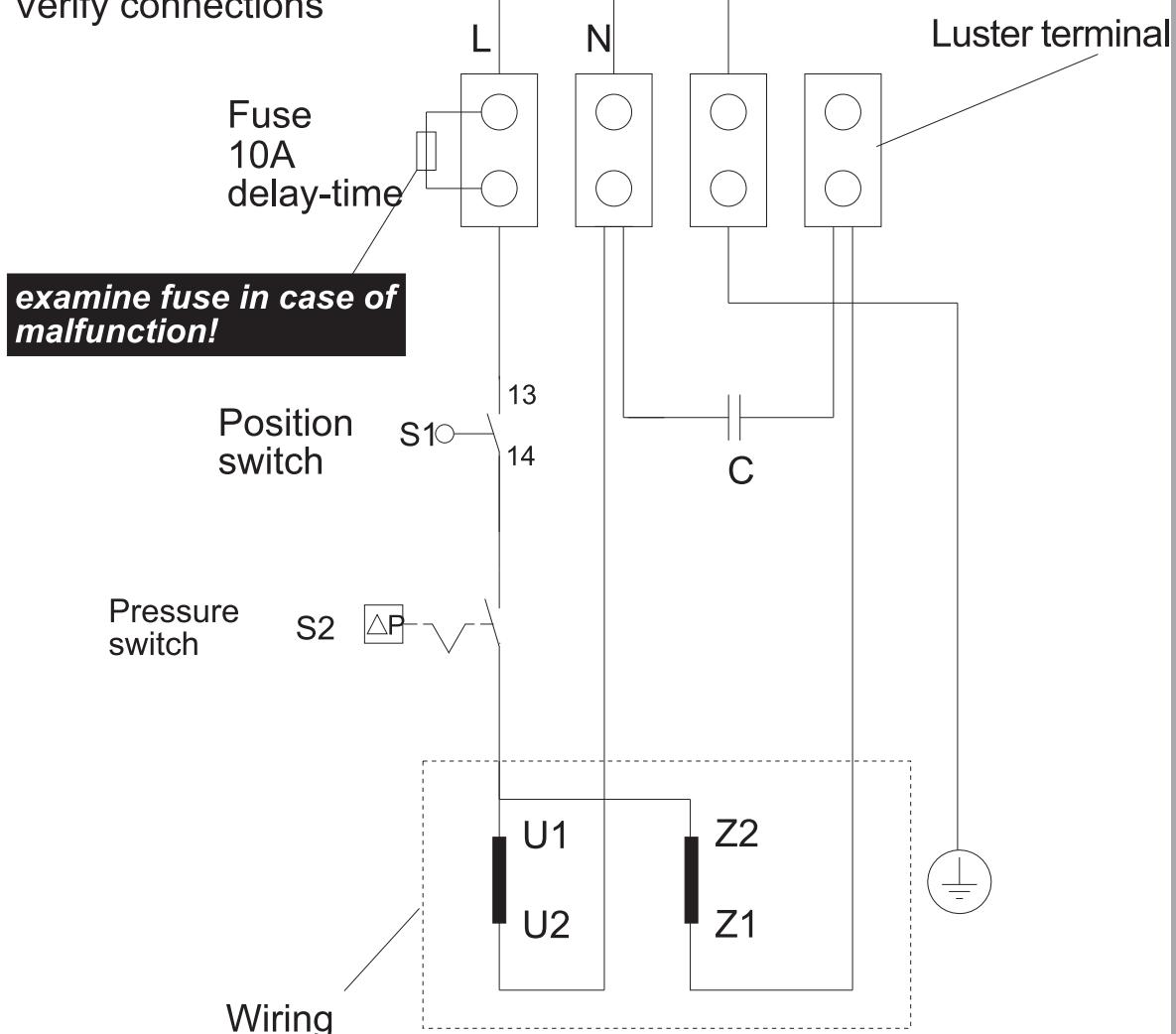
Wiring diagram BADU Jet active Version 2

230 V 50 Hz single-phase

230 V 50Hz single-phase



Attention!
Verify connections



S1 Position switch PS05S11

S2 Pressure switch TVA

Fig.13

Wiring diagram BADU Jet standard Version 2 230 V 50 Hz single-phase

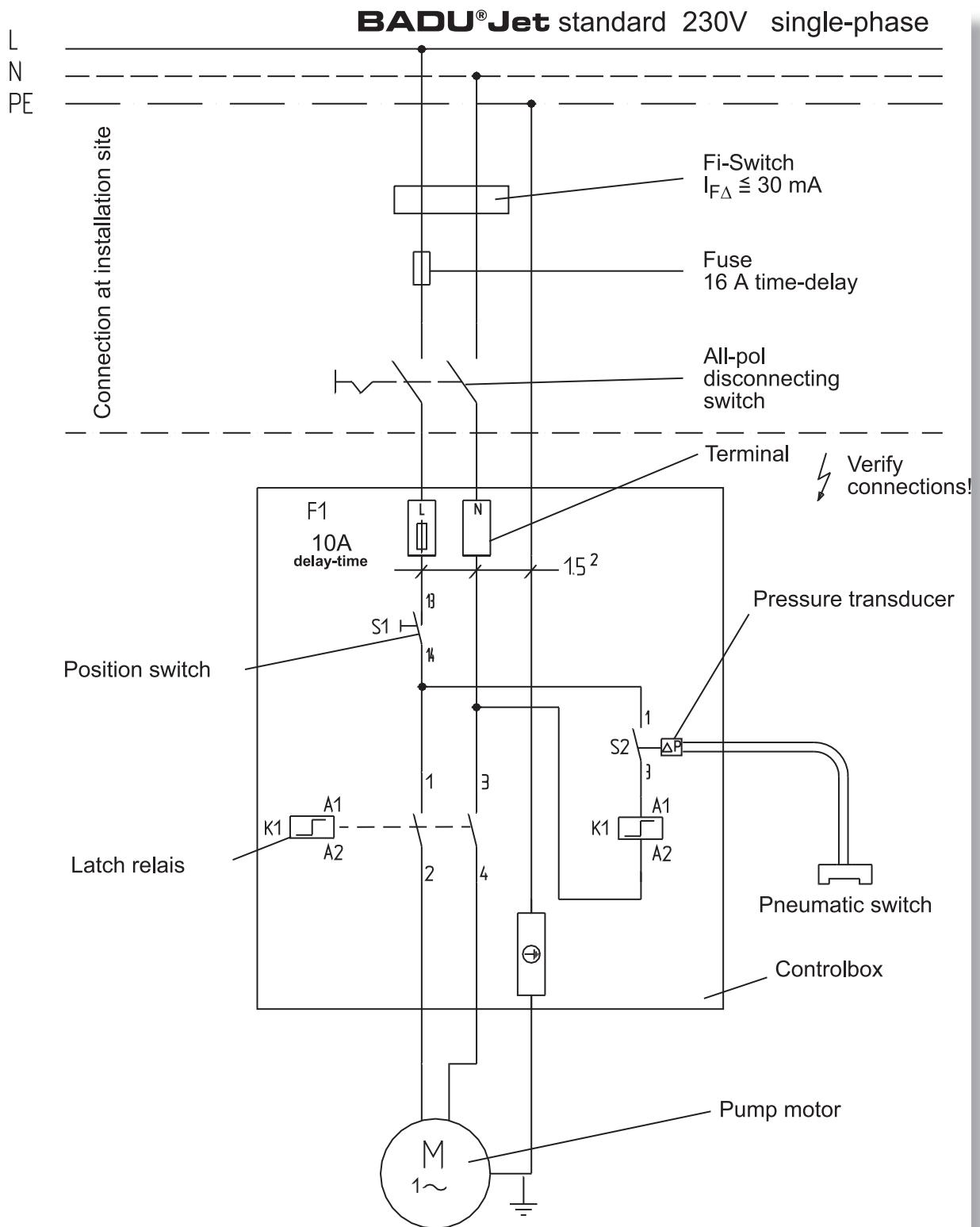


Fig.14

Wiring diagram BADU Jet impulse/ swing/ action

Version 2 230V 50 Hz single-phase

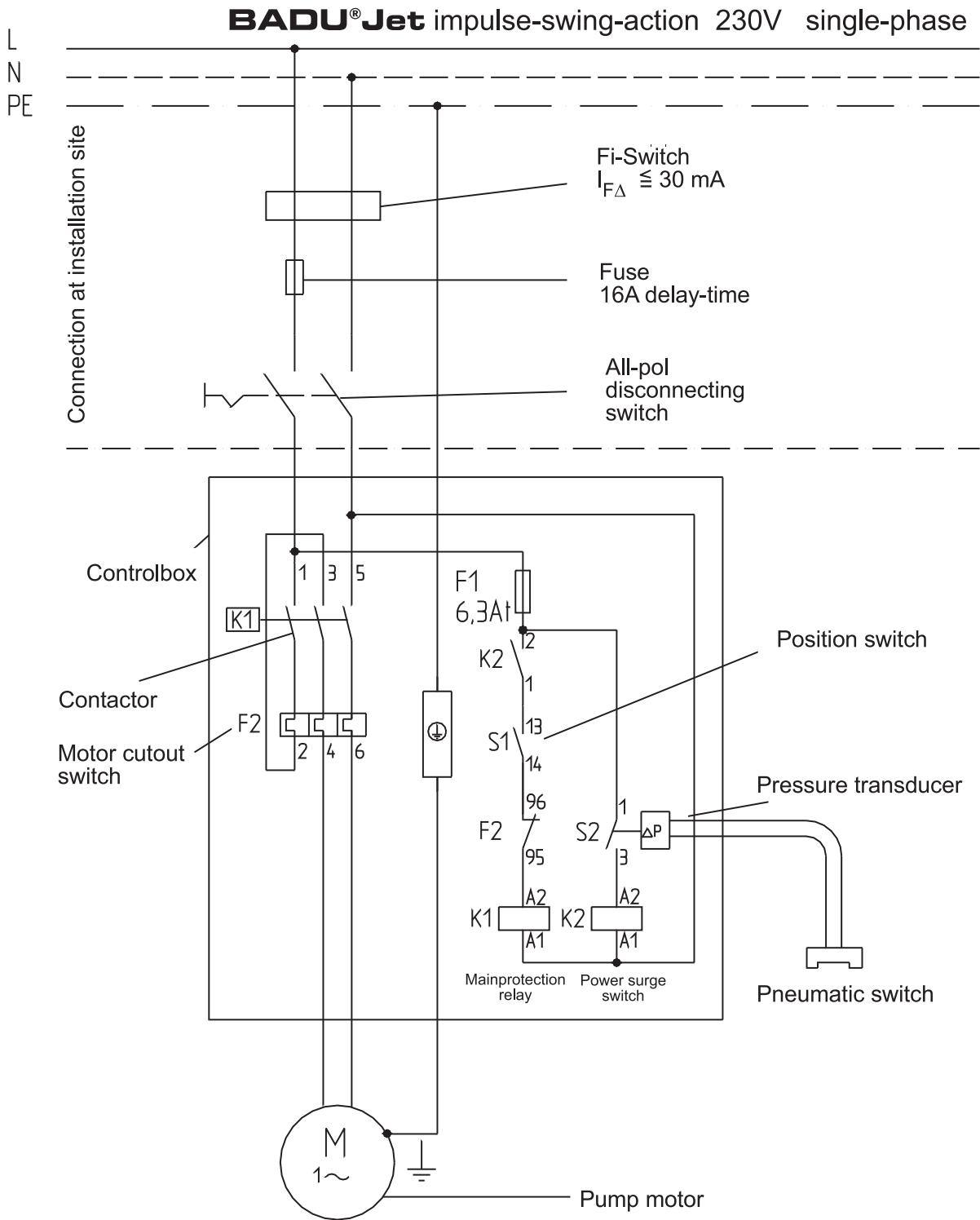


Fig.15

Wiring diagram BADU Jet impulse/ swing/ action

Version 2 400V 50 Hz Three-phase

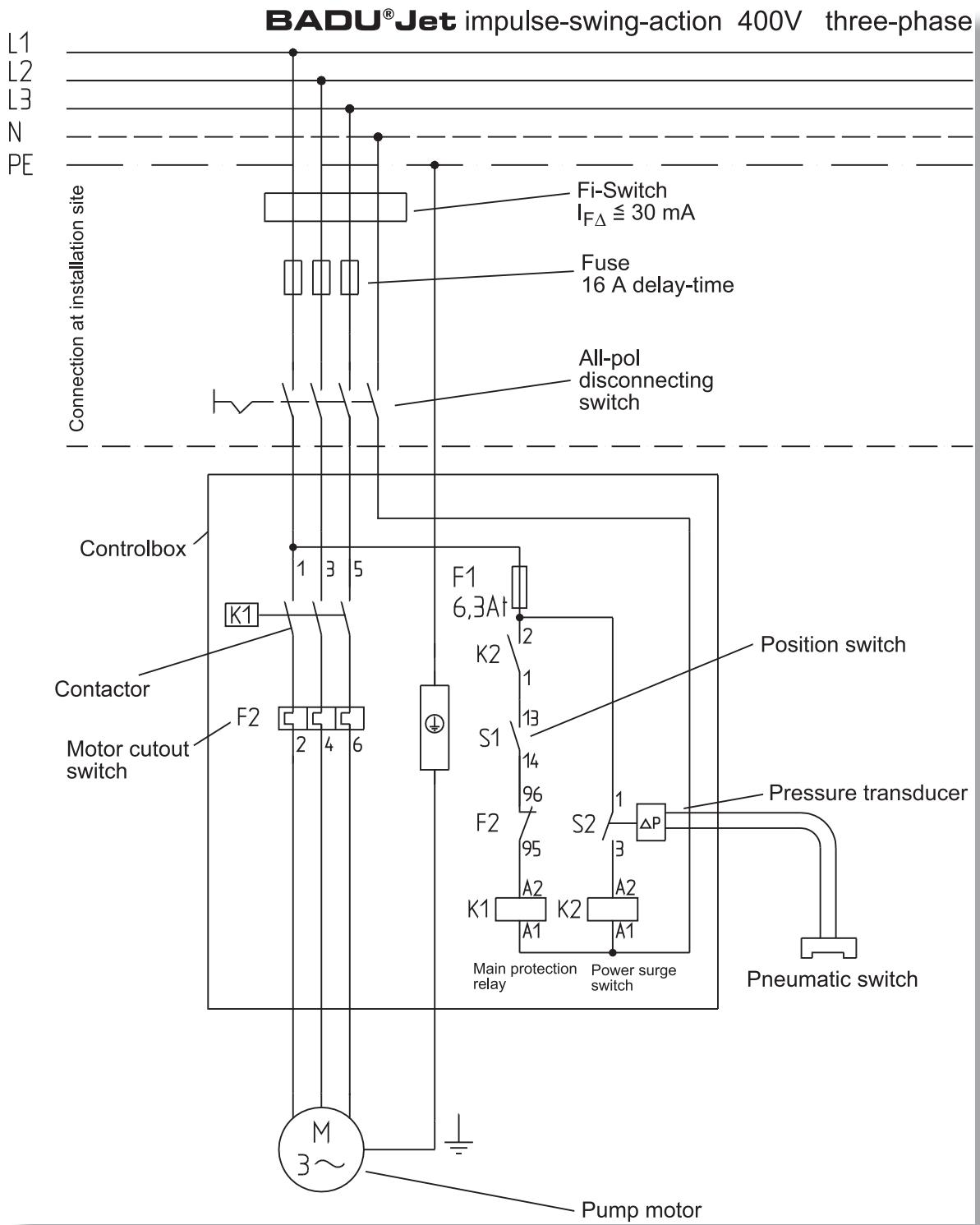
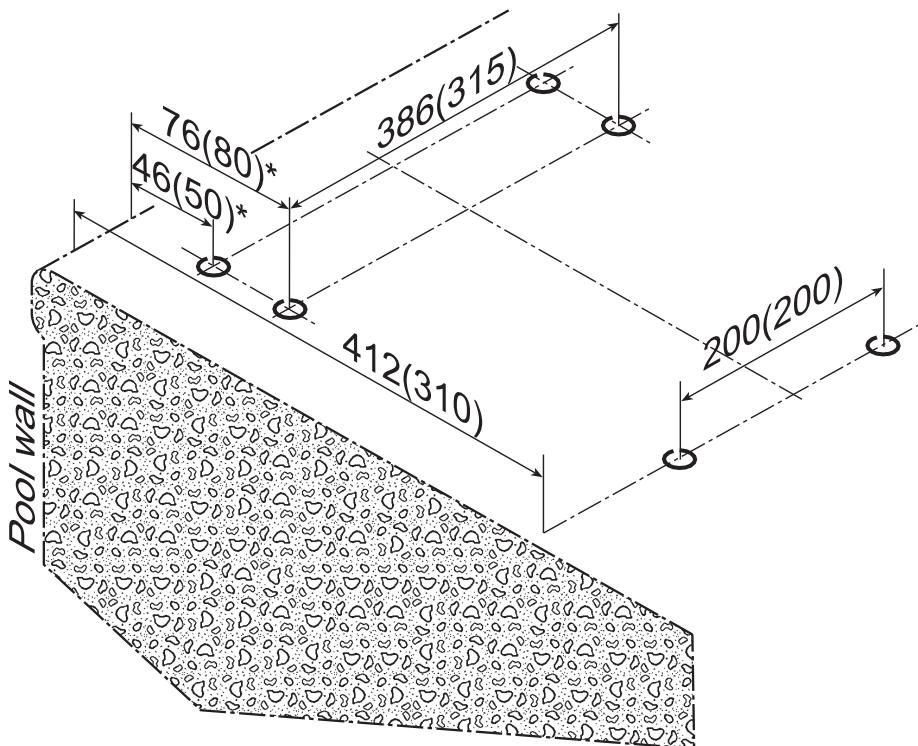


Fig.16

Distances between boreholes for base plate for installation on in-ground pools

BADU® Jet 



Mounting dimensions of the base plate (in mm)
boreholes Ø 10mm

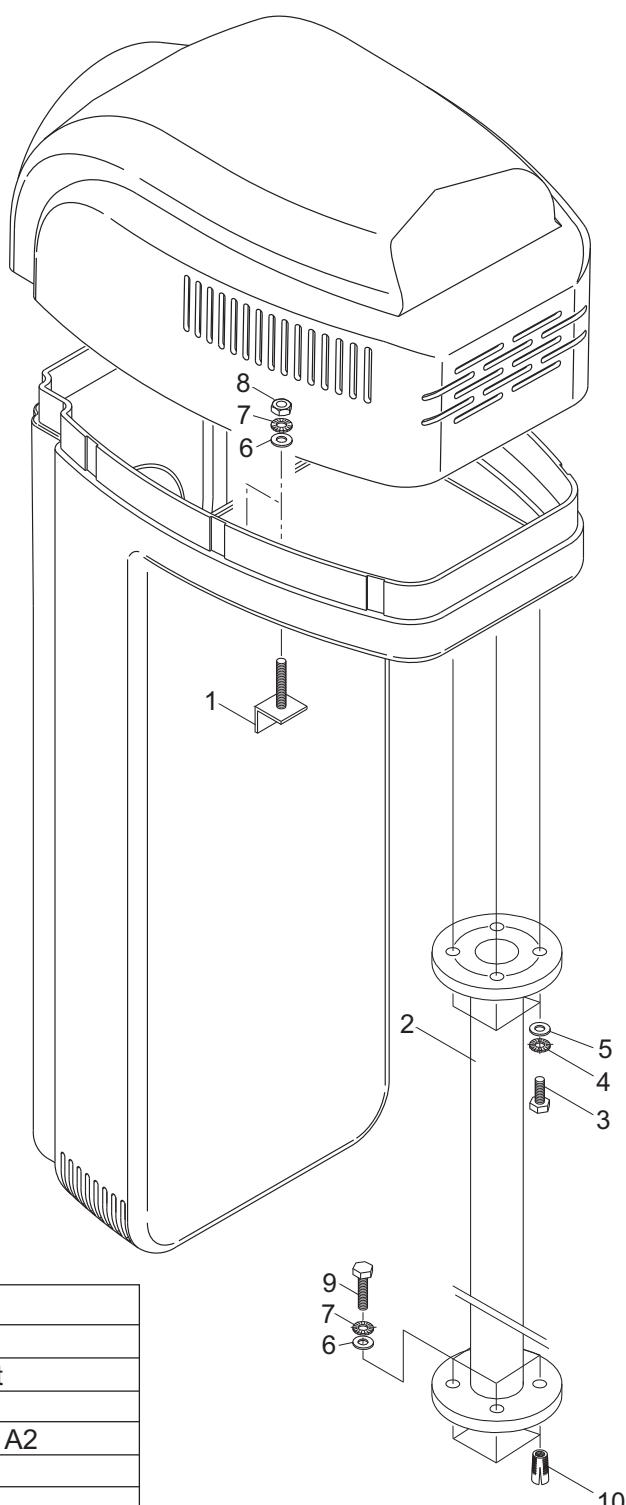
Fig. 17

Dimensions without brackets BADU Jet swing Version 2 and
BADU Jet action Version 2

Dimensions in brackets BADU Jet standard Version 2 and
BADU Jet impulse Version 2

*) Either of these borings can be used as wished

Installation of the telescoping safety support
 Badu Jet standard Version 2, impulse Version 2, swing Version 2
 and action Version 2



Pos.	Pcs.	Description
1	4	Wedge
2	1	Telescoping safety support
3	4	Hex bolt M12 x 35 mm, Ks
4	4	Lock washer dia. 12,5 mm, A2
5	4	Washer dia. 13 mm, A2
6	12	Washer dia. 8,4 mm, A2
7	8	Lock washer dia. 8,4 mm, A2
8	4	Nut M8, A4
9	4	Hex bolt M 8x50 mm, A2
10	4	Expanding bolt M8, Ms

05.03.2007 Speck-Pumpen VG abayer Expl_Telefuss_V2_engl.flh11

Fig. 18

Alternative attachment instructions **BADU® Jet active**

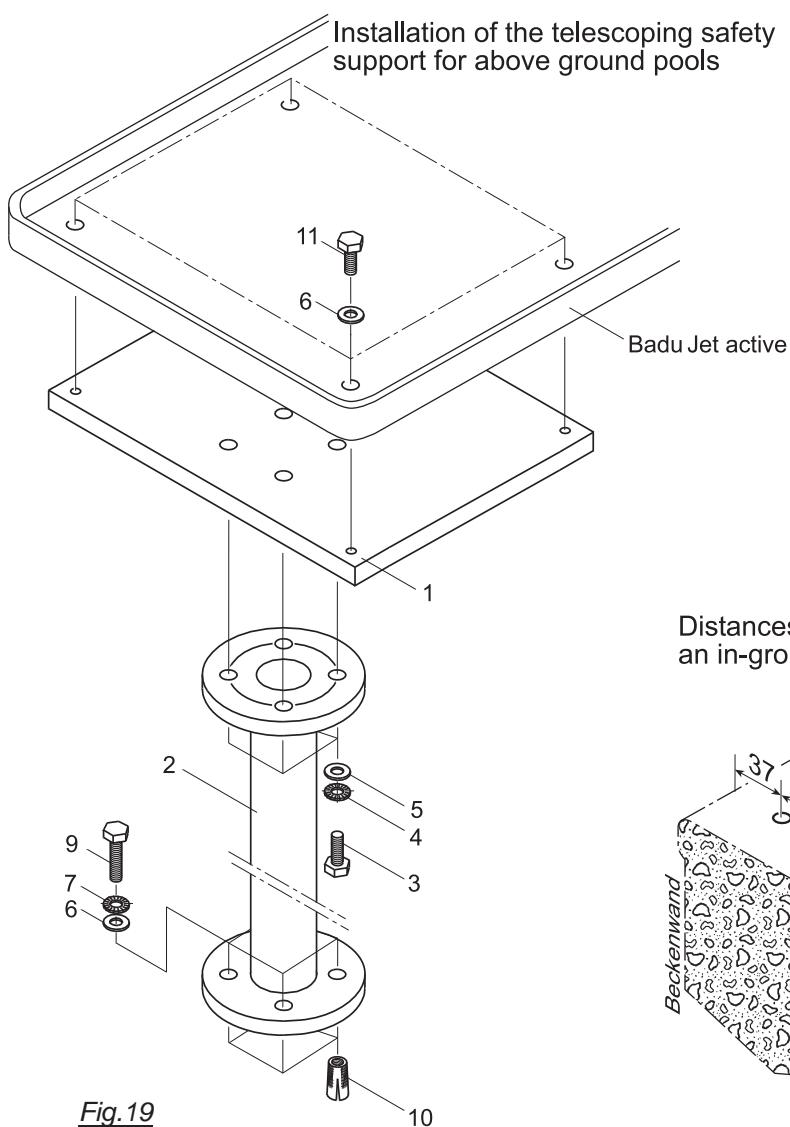


Fig.19

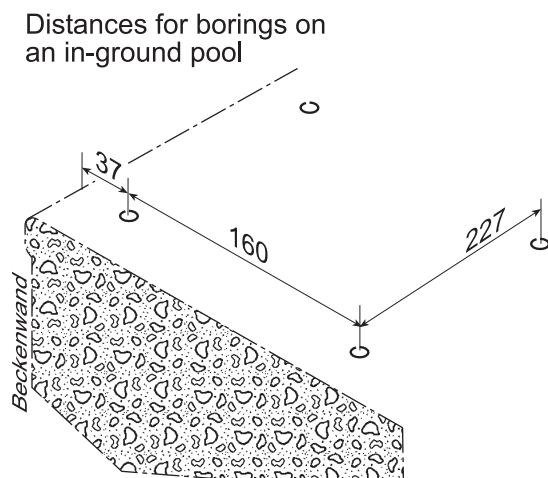
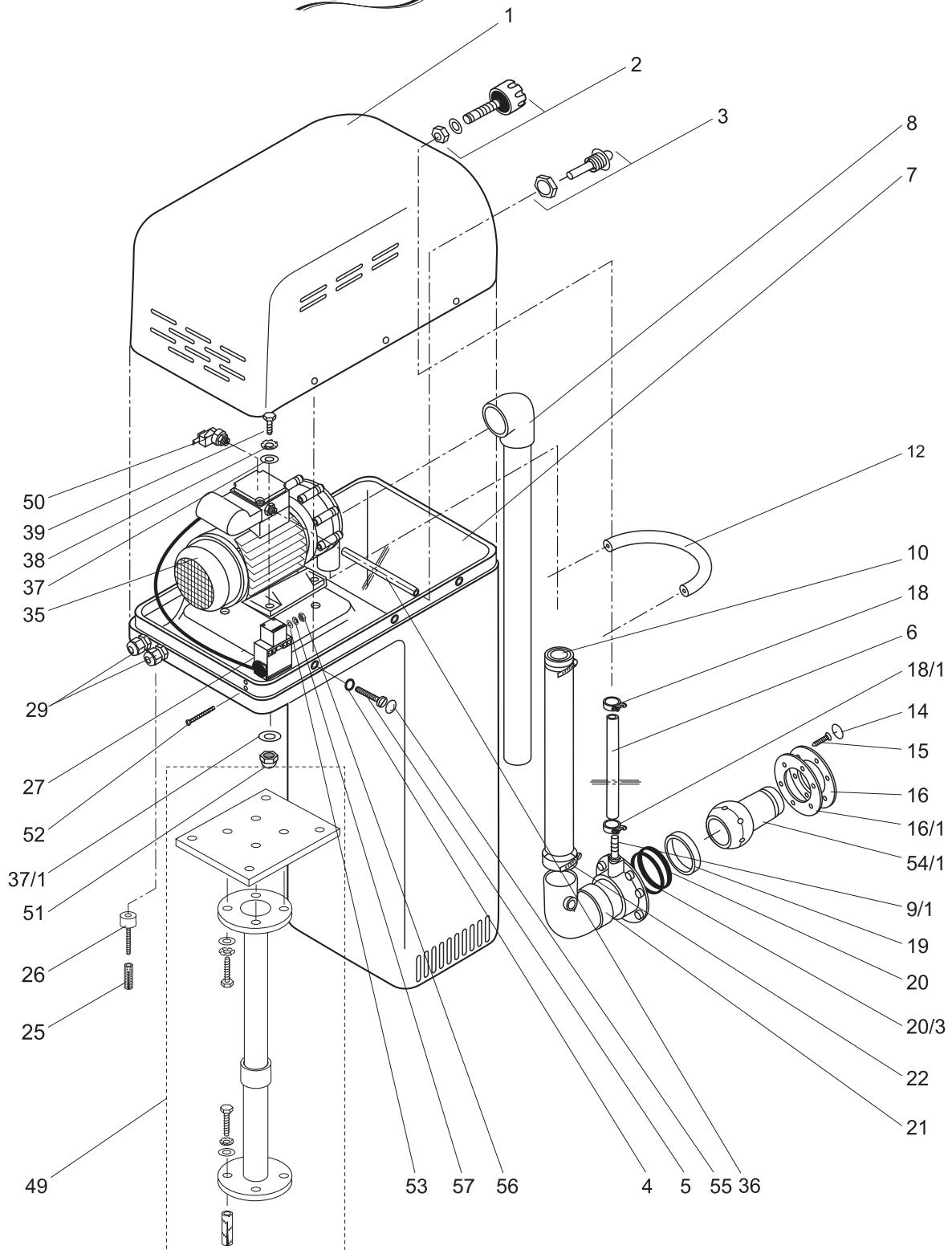


Fig.20

Pcs.	Pos.	Description
1	1	Adaptor plate
1	2	Telescoping safety support
4	3	Ks-Hex bolt M12 x 35 , DIN 933
4	4	Lock washer, D=13 mm, DIN 6797A, A2
4	5	Washer, D=13 mm, DIN 125 A, A2
12	6	Washer groß, D=8,4 mm, DIN 9021A, A2
8	7	Lock washer, D=8,4 mm, DIN 6797A, A2
4	9	Hex bolt M8 x 50, DIN 933, A2
4	10	Expanding bolt M8, brass
4	11	Hex bolt M8 x 16, DIN 933, A2

19.02.2007 Speck-Pumpen VG abayer befestigungsvarianten_active_V2_engl.flh11



Z-Nr.: 23.0.081.1
23.04.2009 TB-b

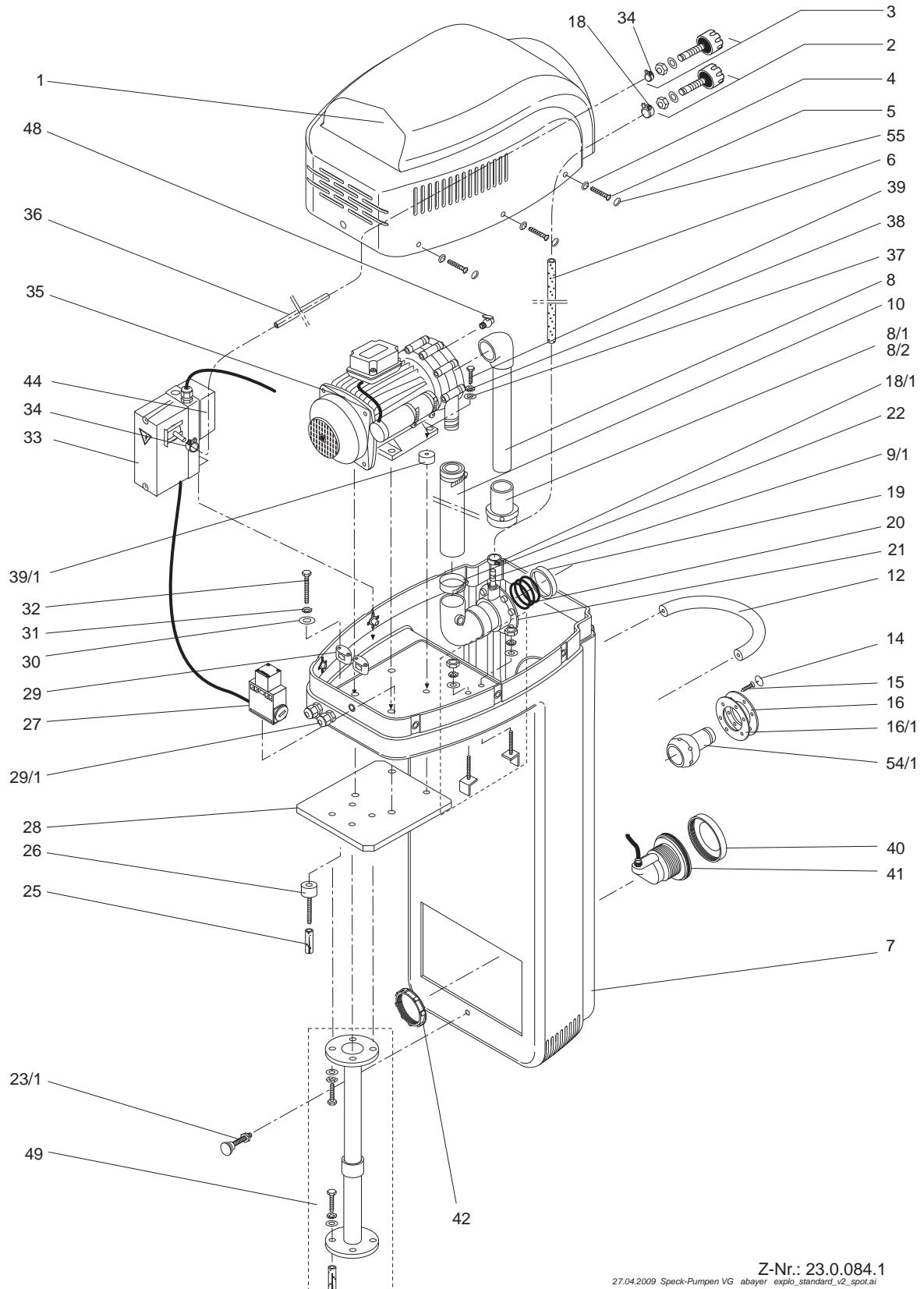
Fig.21

Parts list BADU Jet active Version 2

Teil Part Pièce	St. Qty. Qté.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no. Réf.
1, 4, 5, 7, 27 + 55	1	Gehäuse, vormontiert, bestehend aus:	Casing, assembled, consisting of:	2331.007.030
1 *	1	Gehäuseoberteil	Upper casing part	
4	6	Klemmscheibe	Clamp washer	2319.900.003
5	6	Zylinderschraube, M 6 x 35, Kunststoff	Pan head screw, M 6 x 35, plastic	2921.691.000
7 *	1	Gehäuseunterteil, weiß, für BADU Jet active Version 2	Lower casing part, white, for BADU Jet active Version 2	
27	1	Positionsschalter, kpl.	Position switch, complete	
		mit Stößel, bis Serien-Nr. 19878	with tappet, up to series no. 19878	5880.800.404
		mit Schlüssel, ab Serien-Nr. 19879	with key, from series no. 19879	5880.800.410
55	6	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
*		Bei Bestellung eines Gehäuseteiles werden grundsätzlich das passende Gegenstück (Teil 1 bzw. 7), der Positionsschalter kpl. sowie die nötigen Schrauben gegen Mehrpreis mitgeliefert (= Gehäuse, vormontiert).	Once a casing part is ordered, the corresponding counterpart (part 1 or part 7, respectively), the position switch cpl. and the necessary screws will be supplied automatically, against extra charge (= Casing, assembled).	
2	1	Air regulierung kpl., schwarz	Air regulator cpl., black	2337.007.500
		Air regulierung kpl., pink	Air regulator cpl., pink	2307.706.500
3	1	Pneumatiktaster kpl., schwarz	Pneumatic push-button cpl., black	2302.001.800
		Pneumatiktaster kpl., pink	Pneumatic push-button cpl., pink	2302.001.500
6	1,0	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar, mit Gewebe	mtr. PVC-tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
8	1	Saugleitung, kpl., mit angeklebtem Pumpenständer	Suction pipe, cpl., with affixed suction housing	2331.005.001
9/1 + 10 + 21 + 22	1	Druckleitung, kpl., bestehend aus:	Pressure pipe, cpl., consisting of:	
9/1	1	Schlauchtülle, GES 8, R 1/4, Kunststoff	Hose nozzle, GES 8, R 1/4, plastic	2301.001.005
10	1	Druckschlauch, 360 mm, glasklar	Pressure pipe, 360 mm, clear	2315.004.010
21	1	Düsengehäuse kpl. mit Anschlusswinkel und Schlauchtülle	Nozzle housing cpl. with connecting angle and hose nozzle	2307.504.002
22	2	Schlauchklemme, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	Tube clamp, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	2307.004.009
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel handle	2319.900.004
14	6	Zierkappe für Kreuzschlitzschraube, d = 14,5 mm	Decorative cap for Philips screw, dia = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkschraube, 5,5 x 25 mm, A 2	Countersunk screw, 5,5 x 25 mm, A 2	5879.825.525
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9 W4, 1.4301	Tube clamp, SL 13/9 W4, 1.4301	5873.011.409
18/1	1	Schlauchklemme, 13/8 W 4, 1.4301	Tube clamp, 13/8 W 4, 1.4301	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
20/3	3	Schlauchring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	2302.002.158
		Bei Bestellung bitte jeweils Größe angeben, da Dichtungen in verschiedenen Stärken zum Einbau kommen.	When ordering spacer rings please tell us the exact dimension.	
25	4	Spreizdübel, M 8, Messing	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm	2306.006.005
29	2	Kabelverschraubung, PG 11	Cable gland, PG 11	5882.400.011
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-40/54H, mit We.-Motor, 0,75 kW, mit Tülle	Jet-pump, type 21-40/54H, with single-phase motor, 0,75 kW, with socket	2340.540.038

36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination with socket	2302.080.090
37	4	Unterlegscheibe, d = 6,4 x 18 mm, A 4	Washer, dia = 6,4 x 18 mm, A 4	5879.021.060
37/1	4	Unterlegscheibe, d = 6,4 x 18 mm, Kunststoff	Washer, dia = 6,4 x 18 mm, plastic	5869.021.060
38	4	Zahnscheibe, d = 6,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 6,4 mm, A 2	5876.797.060
39	4	Sechskantschraube, M 6 x 20, A 2	Hexagon head cap screw, M 6 x 20, A 2	5879.330.620
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2331.500.000
50	1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
51	4	Hutmutter, M 6, Kunststoff	Cap nut, M 6, plastic	5825.870.600
52	2	Senkschraube, M 4 x 45, A 2	Countersunk screw, M 4 x 45, A 2	5879.630.445
53	2	Unterlegscheibe, d = 4,3 x 12 mm, A 2	Washer, dia = 4,3 x 12 mm, A 2	5879.021.040
54/1	1	Kugeldüse, d = 28 mm, nicht regulierbar	Ball nozzle, dia = 28 mm, non regulable	2306.002.911
56	2	Sechskantmutter, M 4, A 2	Hexagon nut, M 4, A 2	5879.340.400
57	2	Zahnscheibe, d = 4,3 mm, A 2	Lock washer, dia = 4,3 mm, A 2	5876.797.040
		Hinweis: Bitte bei der Bestellung die vier- bzw. fünfstellige Fertigungsnummer angeben.	Note: When ordering spare parts, please tell us the serial number.	

BADU®Jet standard / standard - spot



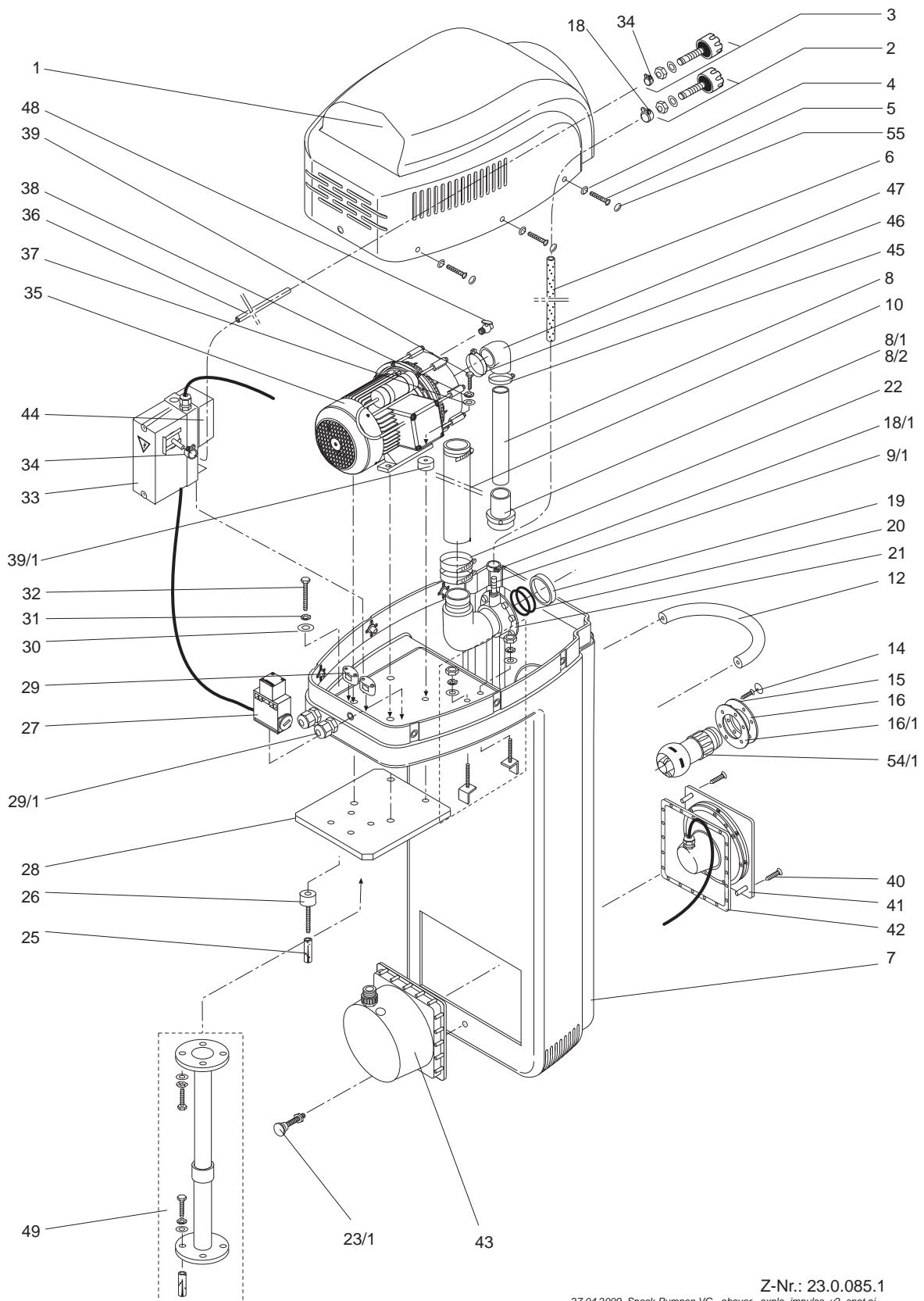
Z-Nr.: 23.0.084.1
27.04.2009 Speck-Pumpen VG abayer explo_standard_v2_spot.ai

Fig.22

Parts list BADU Jet standard Version 2

Teil Part Pièce	St. Qty. Qté.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no. Réf.
1, 4, 5, 7, 27 + 55	1	Gehäuse, vormontiert	Casing, assembled	
		für BADU Jet standard Version 2	for BADU Jet standard Version 2	2316.000.031
		für BADU Jet standard-spot Version 2	for BADU Jet standard-spot Version 2	2316.000.032
		Jeweils bestehend aus:	Consisting of:	
1 *	1	Gehäuseoberteil	Upper casing part	
4	6	Klemmscheibe	Clamp washer	2319.900.003
5	6	Zylinderschraube, M 6 x 35, Kunststoff	Pan head screw, M 6 x 35, plastic	2921.691.000
7 *	1	Gehäuseunterteil, weiß	Lower casing part, white	
		für BADU Jet standard Version 2	for BADU Jet standard Version 2	
		für BADU Jet standard-spot Version 2	for BADU Jet standard-spot Version 2	
27	1	Positionsschalter, kpl.	Position switch, complete	
		mit Stößel, bis Serien-Nr. 19517	with tappet, up to series no. 19517	5880.800.404
		mit Schlüssel, ab Serien-Nr. 19518	with key, from series no. 19518	5880.800.410
55	6	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
*		Bei Bestellung eines Gehäuseteiles werden grundsätzlich das passende Gegenstück (Teil 1 bzw. 7), der Positionsschalter kpl. sowie die nötigen Schrauben gegen Mehrpreis mitgeliefert (= Gehäuse, vormontiert).	Once a casing part is ordered, the corresponding counterpart (part 1 or part 7, respectively), the position switch cpl. and the necessary screws will be supplied automatically, against extra charge (= Casing, assembled).	
2	1	Air regulierung kpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic push-button cpl.	2302.001.600
6	1,2	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar, mit Gewebe	mtr. PVC-tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
8	1	Saugleitung, kpl. mit angeklebtem Pumpenständer	Suction pipe, cpl., with affixed suction housing	2307.503.001
8/1	1	Rückschlagklappe einzeln, Rp 2	Back pressure valve, Rp 2	2307.003.003
8/2	1	Klappenventilgummi für Rückschlagventil	Leaf valve for back pressure valve	2307.003.004
	2	Sechskantmutter, M 8, A 4	Hexagon nut, M 8, A 4	5879.340.800
9/1 + 10 + 21 + 22	1	Druckleitung, kpl., bestehend aus:	Pressure pipe, cpl., consisting of:	
9/1	1	Schlauchdüse, GES 8, R 1/4, Kunststoff	Hose nozzle, GES 8, R 1/4, plastic	2301.001.005
10	1	Druckschlauch, 410 mm, glasklar	Pressure pipe, 410 mm, clear	2316.004.010
21	1	Düsengehäuse kpl. mit Anschlusswinkel und Schlauchdüse	Nozzle housing cpl. with connecting angle and hose nozzle	2307.504.002
22	2	Schlauchklemme, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	Tube clamp, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	2307.004.009
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel handle	2319.900.004
14	6	Zierkappe für Kreuzschlitzschraube, d = 14,5 mm	Decorative cap for Philips screw, dia = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkschraube, 5,5 x 19 mm, A 4	Countersunk screw, 5,5 x 19 mm, A 4	5879.825.520
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9 W4, 1.4301	Tube clamp, SL 13/9 W4, 1.4301	5873.011.409
18/1	1	Schlauchklemme, 13/8 W 4, 1.4301	Tube clamp, 13/8 W 4, 1.4301	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
	2	Schlauchring, 60 x 73,5 x 1 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 1 mm	2302.002.058
		Bei Bestellung bitte jeweils Größe angeben, da Dichtungen in verschiedenen Stärken zum Einbau kommen.	When ordering spacer rings please tell us the exact dimension.	

23/1	1	Abstandhalter zum Beckenrand	Spacer Extension	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Messing	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm	2306.006.005
28	1	Grundplatte, weiß, kpl	Base plate, white, cpl.	2316.001.000
		<i>Für BADU Jet standard Version 2:</i>	<i>For BADU Jet standard Version 2:</i>	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, PG 11	Cable gland, PG 11	5882.400.011
		<i>Für BADU Jet standard-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet standard-spot Version 2:</i>	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5, grau	Screwed cable gland, M 25 x 1,5, grey	5882.502.515
30	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16, A 2	Hexagon head cap screw, M 8 x 16, A 2	5879.330.816
33	1	<i>Schaltkasten kpl., We.</i>	<i>Switch box cpl., 1~</i>	
		bis Serien-Nr. 19517	up to series no. 19517	2336.002.508
		ab Serien-Nr. 19518	from series no. 19518	2336.002.588
		<i>Unter anderem bestehend aus:</i>	<i>Each consisting of (amongst other parts):</i>	
	1	Leergehäuse	Casing for switch box	5880.000.137
	1	Schütz	Contactor	5880.100.212
	1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
	1	Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
	4	Kabelverschraubung, M 20 x 1,5, schwarz	Screwed cable gland, M 20 x 1,5, black	5882.502.515
	3	Gegenmutter, M 20 x 1,5, grau	Counternut, M 20 x 1,5, grey	5882.512.015
	1	Dichtung für Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1 mm	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2	Schlauchklemme, S 9/9 ZY	Tube clamp, S 9/9 ZY	2302.080.082
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-40/55, mit We.-Motor, 1,0 kW, mit Tülle	Jet-pump, type 21-40/55, with single-phase motor, 1,0 kW, with socket	2340.550.038
		<i>Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 82 bis 85</i>	<i>For pump spare parts see page 82 to 85</i>	
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination with socket	2302.080.080
37	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
38	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4	Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hexagon head cap screw, M 8 x 20, A 4	5879.330.820
39/1	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 10 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 10 mm	2306.005.010
		<i>Für BADU Jet standard-spot Version 2</i>	<i>For BADU Jet standard-spot Version 2:</i>	
40	1	Blende für 50 W Scheinwerfer	Mantlet for 50 W luminaire	siehe Teil 41 see part 41
41	1	Scheinwerfer, 50 W, 12 V, kpl., mit Blende, Glühbirne, Gegenmutter und Kabel	Luminaire cpl., with mantlet, lamp 50 W, 12 V, counter nut and cable	2307.602.007
	1	Ersatzglühbirne, 50 W, 12 V	Reparation bulb, 50 W, 12 V	2307.602.001
42	1	Gegenmutter für 50 W Scheinwerfer	Counternut for 50 W luminaire	siehe Teil 41 see part 41
44	1	Verteilerdose	Distribution box	2317.002.300
48	1	Entlüftungsventil G 1/4 mit grünem Kunststoffgriff	Ventilating valve G 1/4 with green handle	5825.002.198
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
54/1	1	Kugeldüse, d = 28 mm, nicht regulierbar	Ball nozzle, dia = 28 mm, non regulable	2306.002.911
	1	Leuchtenttransformator, 50 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 50 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2307.602.003
		Hinweis: Bitte bei der Bestellung die vier- bzw. fünf-stellige Fertigungsnummer angeben.	Note: When ordering spare parts, please tell us the serial number.	



Z-Nr.: 23.0.085.1
27.04.2009 Speck-Pumpen VG abayer explo_impulse_v2_spot.ai

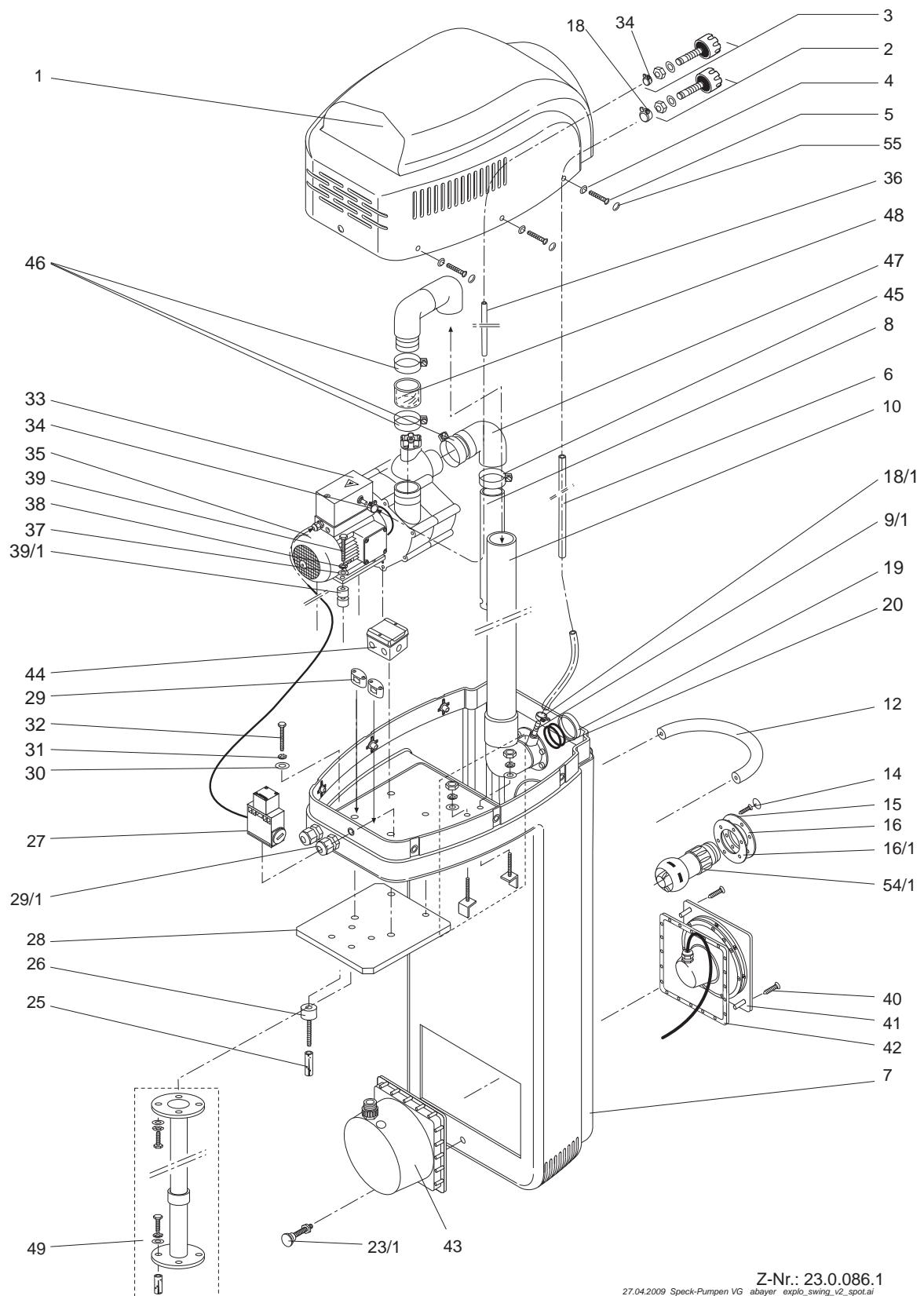
Fig.23

Parts list BADU Jet impulse Version 2

Teil Part Pièce	St. Qty. Qté.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no. Réf.
1, 4, 5, 7, 27 + 55	1	Gehäuse, vormontiert	Casing, assembled	
		für BADU Jet impulse Version 2	for BADU Jet impulse Version 2	2317.000.031
		für BADU Jet impulse-spot Version 2	for BADU Jet impulse-spot Version 2	2317.000.032
		Jeweils bestehend aus:	Consisting of:	
1 *	1	Gehäuseoberteil	Upper casing part	
4	6	Klemmscheibe	Clamp washer	2319.900.003
5	6	Zylinderschraube, M 6 x 35, Kunststoff	Pan head screw, M 6 x 35, plastic	2921.691.000
7 *	1	Gehäuseunterteil, weiß	Lower casing part, white	
		für BADU Jet impulse Version 2	for BADU Jet impulse Version 2	
		für BADU Jet impulse-spot Version 2	for BADU Jet impulse-spot Version 2	
27	1	Positionsschalter, kpl.	Position switch, complete	
		mit Stößel, bis Serien-Nr. 19517	with tappet, up to series no. 19517	5880.800.404
		mit Schlüssel, ab Serien-Nr. 19518	with key, from series no. 19518	5880.800.410
55	6	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
*		Bei Bestellung eines Gehäuseteiles werden grundsätzlich das passende Gegenstück (Teil 1 bzw. 7), der Positionsschalter kpl. sowie die nötigen Schrauben gegen Mehrpreis mitgeliefert (= Gehäuse, vormontiert).	Once a casing part is ordered, the corresponding counterpart (part 1 or part 7, respectively), the position switch cpl. and the necessary screws will be supplied automatically, against extra charge (= Casing, assembled).	
2	1	Luftregulierung kpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic push-button cpl.	2302.001.600
6	1,2	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar, mit Gewebe	mtr. PVC-tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
8 + 45 + 46 + 47	1	Saugleitung, kpl.	Suction pipe, cpl.	2307.003.010
45	1	Schlauchklemme, S 73/20 SKZ	Tube clamp, S 73/20 SKZ	2307.007.320
46	1	Schlauchklemme, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	Tube clamp, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	2307.004.009
47	1	Gummiwinkel, 63 x 52 mm	Rubber angle, 63 x 52 mm	2307.003.009
8/1	1	Rückschlagklappe einzeln, Rp 2	Back pressure valve, Rp 2	2307.003.003
8/2	1	Klappenventilgummi für Rückschlagventil	Leaf valve for back pressure valve	2307.003.004
	1	Sechskantmutter, M 8, A 4	Hexagon nut, M 8, A 4	5879.340.800
9/1 +10 + 21 + 22	1	Druckleitung, kpl., bestehend aus:	Pressure pipe, cpl., consisting of:	
9/1	1	Schlauchtülle, GES 8, R 1/4, Kunststoff	Hose nozzle, GES 8, R 1/4, plastic	2301.001.005
10	1	Druckschlauch, 50 x 5 x 300 mm	Hose, 50 x 5 x 300 mm	2307.004.008
21	1	Düsengehäuse mit Anschlusswinkel und Schlauchtülle	Nozzle housing with connecting angle and hose nozzle	2303.005.010
22	3	Schlauchklemme, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	Tube clamp, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	2307.004.009
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel handle	2319.900.004
14	6	Zierkappe f. Kreuzschlitzschraube, d = 14,5 mm	Decorative cap for Philips screw, dia = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkschraube, 5,5 x 19 mm, A 4	Countersunk screw, 5,5 x 19 mm, A 4	5879.825.520
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9 W4, 1.4301	Tube clamp, SL 13/9 W4, 1.4301	5873.011.409
18/1	1	Schlauchklemme, 13/8 W 4, 1.4301	Tube clamp, 13/8 W 4, 1.4301	2301.004.001
19	1	Spannschalering	Retainer ring	2302.002.056
20	2	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	2302.002.158
		Bei Bestellung bitte jeweils Größe angeben, da Dichtungen in verschiedenen Stärken zum Einbau kommen.	When ordering spacer rings please tell us the exact dimension.	
23/1	1	Abstandhalter zum Beckenrand	Spacer Extension	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Messing	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006

26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm	2306.006.005
28	1	Grundplatte, weiß, kpl	Base plate, white, cpl.	2317.001.000
		Für BADU Jet impulse Version 2:	For BADU Jet impulse Version 2:	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5, grau	Screwed cable gland, M 25 x 1,5, grey	5882.502.515
		Für BADU Jet impulse-spot Version 2:	For BADU Jet impulse-spot Version 2:	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5, grau	Screwed cable gland, M 25 x 1,5, grey	5882.502.515
30	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16, A 2	Hexagon head cap screw, M 8 x 16, A 2	5879.330.816
33	1	Schaltkasten kpl.	Switch box cpl.	
		für Dr., bis Serien-Nr. 19517	for 3~, up to series no. 19517	2336.002.514
		für We., bis Serien-Nr. 19517	for 1~, up to series no. 19517	2336.002.512
		für Dr., ab Serien-Nr. 19518	for 3~, from series no. 19518	2336.002.594
		für We., ab Serien-Nr. 19518	for 1~, from series no. 19518	2336.002.592
		Jeweils unter anderem bestehend aus:	Amongst other parts consisting of:	
1		Leergehäuse	Casing for switch box	
		für Dr.	for 3~	5880.000.132
		für We.	for 1~	5880.000.131
1		Schütz für Dr.	Contactor for 3~	5880.100.200
		Schütz für We.	Contactor for 1~	5880.100.212
1		Motorschutzrelais für Dr.	Motor protection for 3~	5880.200.064
		Motorschutzschalter für We.	Protective motor switch for 1~	5880.200.611
1		Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
1		Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
4		Kabelverschraubung, M 20 x 1,5, schwarz	Screwed cable gland, M 20 x 1,5, black	5882.502.015
3		Gegenmutter, M 20 x 1,5, grau	Counternut, M 20 x 1,5, grey	5882.512.015
1		Dichtung f. Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1 mm	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2	Schlauchklemme, S 9/9 ZY	Tube clamp, S 9/9 ZY	2302.080.082
		Für BADU Jet impulse Version 2, Dr.:	For BADU Jet impulse Version 2, three-phase, 3~:	
35	1	Jet-Pumpe Typ 21-50/43 196°, mit Dr.-Motor, 1,6 kW, mit Tülle	Jet-pump type 21-50/43 196°, with three-phase motor, 1,6 kW, with socket	2307.005.019
		Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 88 bis 91	For pump spare parts see page 88 to 91	
		Für BADU Jet impulse Version 2, We.:	For BADU Jet impulse Version 2, single-phase, 1~:	
35	1	Jet-Pumpe Typ 21-50/43 196°, mit We.-Motor, 1,6 kW, mit Tülle	Jet-pump type 21-50/43 196°, in single-phase motor, 1,6 kW, with socket	2307.105.019
		Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 88 bis 91	For pump spare parts see page 88 to 91	
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination with socket	2302.080.080
37	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
38	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4	Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hexagon head cap screw, M 8 x 20, A 4	5879.330.820
39/1	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 10 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 10 mm	2306.005.010
		Für BADU Jet impulse-spot Version 2:	For BADU Jet impulse-spot Version 2:	
40	1	Linsensenzschraube, M 4 x 40	Oval head countersunk screw, M 4 x 40	siehe Teil 41 see part 41
41	1	Scheinwerfer, 300 W, kpl. mit Temperaturwächter, Blende, Fassung, Glühbirne und Kabel	Luminaire, cpl. with mantlet, socket, lamp 300 W and cable	2306.002.100
	1	Ersatzglühbirne, 300 W, 12 V	Reparation bulb, 300 W, 12 V	2306.002.004
42 + 43	1	Einbaurahmen und Einbaugehäuse, kpl.	Mounting frame and jet-housing, cpl.	siehe Teil 41 see part 41
44	1	Verteilerdose	Distribution box	2317.002.300
48	1	Entlüftungsventil G 1/4 mit grünem Kunststoffgriff	Ventilating valve G 1/4 with green handle	5825.002.198
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
54/1	1	Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar	Ball nozzle, dia = 40 mm, regulable	2302.002.854
	1	Leuchtentransformator, 300 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 300 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2306.002.006
		Hinweis: Bitte bei der Bestellung die vier- bzw. fünfstellige Fertigungsnummer angeben.	Note: When ordering spare parts, please tell us the serial number.	

BADU®Jet swing / swing - spot



Z-Nr.: 23.0.086.1
27.04.2009 Speck-Pumpen VG abayer explo_swings_v2_spot.ai

Fig.24

Parts list BADU Jet swing Version 2

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
1, 4, 5, 7, 27+ 55	1	Gehäuse, vormontiert	Casing, assembled	
		für BADU Jet swing Version 2	for BADU Jet swing Version 2	2318.000.031
		für BADU Jet swing-spot Version 2	for BADU Jet swing-spot Version 2	2318.000.032
		Jeweils bestehend aus:	Consisting of:	
1 *	1	Gehäuseoberteil	Upper casing part	
4	6	Klemmscheibe	Clamp washer	2319.900.003
5	6	Zylinderschraube, M 6 x 35, Kunststoff	Pan head screw, M 6 x 35, plastic	2921.691.000
7 *	1	Gehäuseunterteil, weiß	Lower casing part, white	
		für BADU Jet swing Version 2	for BADU Jet swing Version 2	
		für BADU Jet swing-spot Version 2	for BADU Jet swing-spot Version 2	
27	1	Positionsschalter, kpl.	Position switch, complete	
		mit Stößel, bis Serien-Nr. 19560	with tappet, up to series no. 19560	5880.800.404
		mit Schlüssel, ab Serien-Nr. 19561	with key, from series no. 19561	5880.800.410
55	6	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
*		Bei Bestellung eines Gehäuseteiles werden grundsätzlich das passende Gegenstück (Teil 1 bzw. 7), der Positionsschalter kpl. sowie die nötigen Schrauben gegen Mehrpreis mitgeliefert (= Gehäuse, vormontiert).	Once a casing part is ordered, the corresponding counterpart (part 1 or part 7, respectively), the position switch cpl. and the necessary screws will be supplied automatically, against extra charge (= Casing, assembled).	
2	1	Air regulierung kpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic push-button cpl.	2302.001.600
6	1,2	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar, mit Gewebe	mtr. PVC-tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
8+45 + 46+47	1	Saugleitung, kpl.	Suction pipe, cpl.	2306.003.000
8	0,64	mtr. PVC-Rohr, 75 x 2,2 mm	mtr. PVC-pipe, 75 x 2,2 mm	5864.407.522
45	1	Schlauchklemme, SM BI 87 x 20 W 1-2	Tube clamp, SM BI 87 x 20 W 1-2	2302.003.069
46	1	Schlauchklemme, S 92/20 SKZ	Tube clamp, S 92/20 SKZ	2306.004.009
47	1	Gummiwinkel, 81 x 75 mm	Rubber angle, 81 x 75 mm	2306.003.001
9/1+10 +21+ 46+48	1	Druckleitung, kpl.	Pressure pipe, cpl.	2305.004.010
9/1	1	Schlauchtülle, GES 8, R 1/4, Kunststoff	Hose nozzle, GES 8, R 1/4, plastic	2301.001.005
10	1	Druckleitung mit Düsengehäuse, verklebt	Pressure pipe, assembled	2305.004.011
46	2	Schlauchklemme, S 92/20 SKZ	Tube clamp, S 92/20 SKZ	2306.004.009
48	1	Schlauchstück, 80 x 6,0 x 50 mm, Gummi	Rubber hose, 80 x 6,0 x 50 mm	2306.004.003
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel handle	2319.900.004
14	6	Zierkappe für Kreuzschlitzschraube, d=14,5mm	Decorative cap for Philips screw, dia = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkschraube, 5,5 x 19 mm, A 4	Countersunk screw, 5,5 x 19 mm, A 4	5879.825.520
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9 W 4, 1.4301	Tube clamp, SL 13/9 W 4, 1.4301	5873.011.409
18/1	1	Schlauchklemme, 13/8 W 4, 1.4301	Tube clamp, 13/8 W 4, 1.4301	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	2	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	2302.002.158
		Bei Bestellung bitte jeweils Größe angeben, da Dichtungen in verschiedenen Stärken zum Einbau kommen.	When ordering spacer rings please tell us the exact dimension.	
23/1	1	Abstandhalter zum Beckenrand	Spacer Extension	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Messing	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm	2306.006.005
28	1	Grundplatte, weiß, kpl.	Base plate, white, cpl.	2319.001.000

		<i>Für BADU Jet swing Version 2:</i>	<i>For BADU Jet swing Version 2:</i>	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5, grau	Screwed cable gland, M 25 x 1,5, grey	5882.502.515
		<i>Für BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5, grau	Screwed cable gland, M 25 x 1,5, grey	5882.502.515
30	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16, A 2	Hexagon head cap screw, M 8 x 16, A 2	5879.330.816
33	1	<i>Schaltkasten kpl.</i>	<i>Switch box cpl.</i>	
		für Dr., bis Serien-Nr. 19560	for 3~, up to series no. 19560	2336.002.518
		für We., bis Serien-Nr. 19560	for 1~, up to series no. 19560	2336.002.516
		für Dr., ab Serien-Nr. 19561	for 3~, from series no. 19561	2336.002.598
		für We., ab Serien-Nr. 19561	for 1~, from series no. 19561	2336.002.596
		<i>Jeweils unter anderem bestehend aus:</i>	<i>Amongst other parts consisting of:</i>	
1		Leergehäuse	Casing for switch box	
		für Dr.	for 3~	5880.000.132
		für We.	for 1~	5880.000.142
1		Schütz für Dr.	Contactor for 3~	5880.100.200
		Schütz für We.	Contactor for 1~	5880.100.217
1		Motorschutzrelais für Dr.	Motor protection for 3~	5880.200.069
		Motorschutzschalter für We.	Protective motor switch for 1~	5880.200.512
1		Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
1		Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
4		Kabelverschraubung, M 20 x 1,5, schwarz	Screwed cable gland, M 20 x 1,5, black	5882.502.015
3		Gegenmutter, M 20 x 1,5, grau	Counternut, M 20 x 1,5, grey	5882.512.015
1		Dichtung f. Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1 mm	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2	Schlauchklemme, S 9/9 ZY	Tube clamp, S 9/9 ZY	2302.080.082
		<i>Für BADU Jet swing Version 2, Dr.:</i>	<i>For BADU Jet swing Version 2, three-phase, 3~:</i>	
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-80/32 S, mit Dr.-Motor, 2,6 kW, mit Tülle	Jet-pump type 21-80/32 S, with three-phase motor, 2,6 kW, with socket	2305.005.002
		<i>Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 98 bis 101</i>	<i>For pump spare parts see page 98 to 101</i>	
		<i>Für BADU Jet swing Version 2, We.:</i>	<i>For BADU Jet swing Version 2, single-phase, 1~:</i>	
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-80/32R S, mit We.-Motor, 2,2 kW, mit Tülle	Jet-pump type 21-80/32R S, with single-phase motor, 2,2 kW, with socket	2305.105.002
		<i>Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 98 bis 101</i>	<i>For pump spare parts see page 98 to 101</i>	
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination with socket	2302.080.080
37	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
38	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4	Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hexagon head cap screw, M 8 x 20, A 4	5879.330.820
39/1	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 15 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 15 mm	2306.005.040
		<i>Für BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet swing-spot Version 2:</i>	
40	2	Linsensenzschraube, M 4 x 40	Oval head countersunk screw, M 4 x 40	siehe Teil 41 see part 41
41	1	Scheinwerfer, 300 W, kpl. mit Temperaturwächter, Blende, Fassung, Glühbirne und Kabel	Luminaire, cpl. with mantlet, socket, lamp 300 W and cable	2306.002.100
	1	Ersatzglühbirne, 300 W, 12 V	Reparation bulb, 300 W, 12 V	2306.002.004
42+ 43	1	Einbaurahmen und Einbaugehäuse, kpl.	Mounting frame and jet-housing, cpl.	siehe Teil 41 see part 41
44	1	Verteilerdose	Distribution box	2336.200.300
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
54/1	1	Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar	Ball nozzle, dia = 40 mm, regulable	2302.002.854
	1	Leuchtenttransformator, 300 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 300 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2306.002.006
		Hinweis: Bitte bei der Bestellung die vier- bzw. fünf-stellige Fertigungsnummer angeben.	Note: When ordering spare parts, please tell us the serial number.	

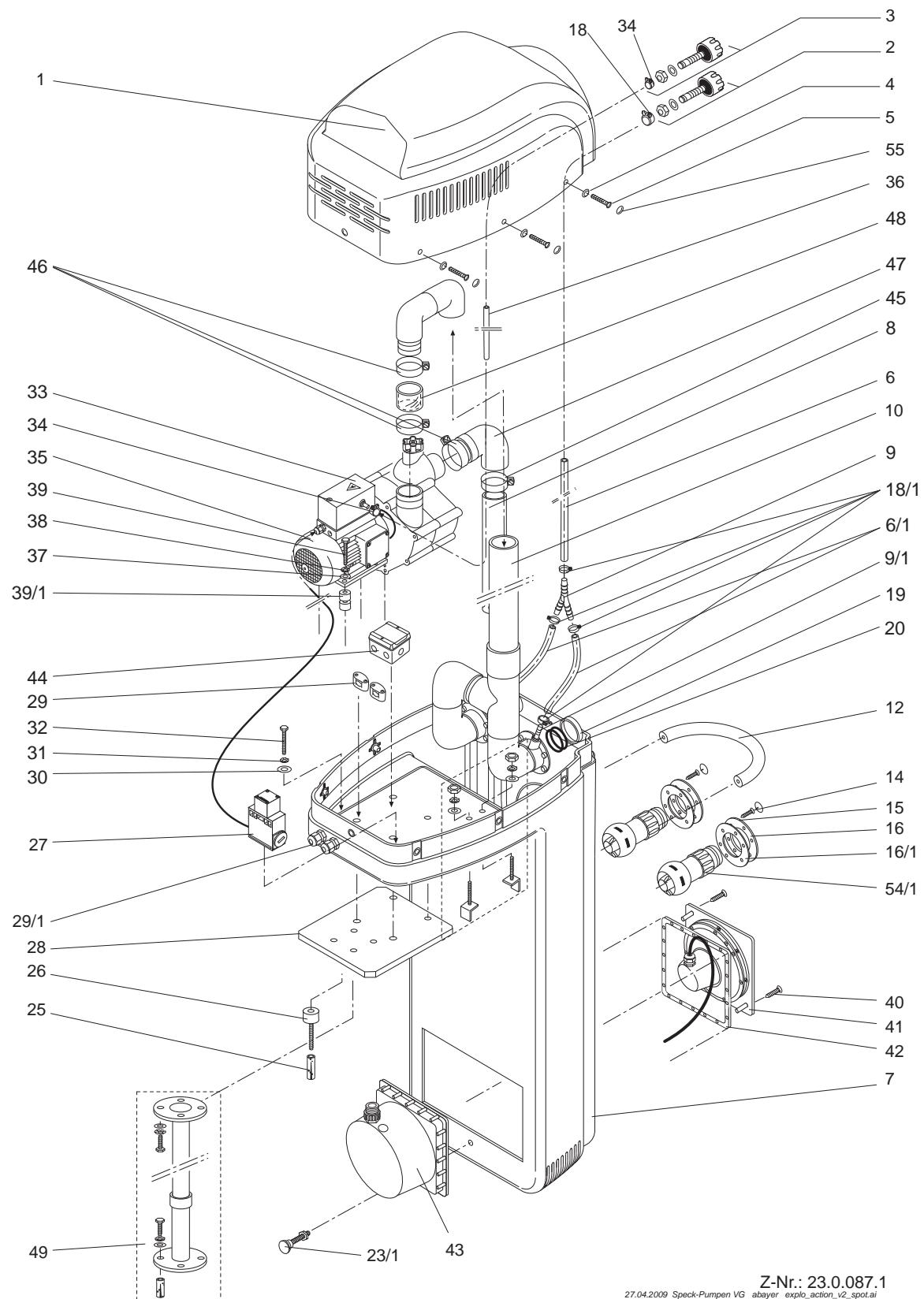


Fig.25

Parts list BADU Jet action Version 2

Teil Part	St. Qty.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no.
1, 4, 5, 7, 27+ 55	1	Gehäuse, vormontiert	Casing, assembled	
		für BADU Jet action Version 2	for BADU Jet action Version 2	2319.000.031
		für BADU Jet action-spot Version 2	for BADU Jet action-spot Version 2	2319.000.032
		Jeweils bestehend aus:	Consisting of:	
1 *	1	Gehäuseoberteil	Upper casing part	
4	6	Klemmscheibe	Clamp washer	2319.900.003
5	6	Zylinderschraube, M 6 x 35, Kunststoff	Pan head screw, M 6 x 35, plastic	2921.691.000
7 *	1	Gehäuseunterteil, weiß	Lower casing part, white	
		für BADU Jet action Version 2	for BADU Jet action Version 2	
		für BADU Jet action-spot Version 2	for BADU Jet action-spot Version 2	
27	1	Positionsschalter, kpl.	Position switch, complete	
		mit Stößel, bis Serien-Nr. 19604	with tappet, up to series no. 19604	5880.800.404
		mit Schlüssel, ab Serien-Nr. 19605	with key, from series no. 19605	5880.800.410
55	6	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
*		Bei Bestellung eines Gehäuseteiles werden grundsätzlich das passende Gegenstück (Teil 1 bzw. 7), der Positionsschalter kpl. sowie die nötigen Schrauben gegen Mehrpreis mitgeliefert (= Gehäuse, vormontiert).	Once a casing part is ordered, the corresponding counterpart (part 1 or part 7, respectively), the position switch cpl. and the necessary screws will be supplied automatically, against extra charge (= Casing, assembled).	
2	1	Air regulator cpl.	Air regulator cpl.	2307.007.500
3	1	Pneumatiktaster kpl.	Pneumatic push-button cpl.	2302.001.600
6	0,7	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar, m. Gewebe	mtr. PVC-tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
6/1	2 x 0,25	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar, mit Gewebe	mtr. PVC-tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
8+45+ 46+47	1	Saugleitung, kpl.	Suction pipe, cpl.	2306.003.000
8	0,64	mtr. PVC-Rohr, 75 x 2,2 mm	mtr. PVC-pipe, 75 x 2,2 mm	5864.407.522
45	1	Schlauchklemme, SM BI 87 x 20 W 1-2	Tube clamp, SM BI 87 x 20 W 1-2	2302.003.069
46	1	Schlauchklemme, S 92/20 SKZ	Tube clamp, S 92/20 SKZ	2306.004.009
47	1	Gummiwinkel, 81 x 75 mm	Rubber angle, 81 x 75 mm	2306.003.001
9	1	Y-Tülle, YS 8, Kunststoff	Y-socket, YS 8, plastic	2301.001.006
9/1+10 +21+ 46+48	1	Druckleitung, kpl.	Pressure pipe, cpl.	2319.004.010
9/1	2	Schlauchtülle, GES 8, R 1/4, Kunststoff	Hose nozzle, GES 8, R 1/4, plastic	2301.001.005
10	1	Druckleitung mit Düsengehäusen, verklebt	Pressure pipe, assembled	2319.004.011
46	2	Schlauchklemme, S 92/20 SKZ	Tube clamp, S 92/20 SKZ	2306.004.009
48	1	Schlauchstück, 80 x 6,0 x 50 mm, Gummi	Rubber hose, 80 x 6,0 x 50 mm	2306.004.003
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel handle	2319.900.004
14	12	Zierkappe f. Kreuzschlitzschraube, d=14,5 mm	Decorative cap for Philips screw, dia = 14,5 mm	2301.000.010
15	12	Senkschraube, 5,5 x 19 mm, A 4	Countersunk screw, 5,5 x 19 mm, A 4	5879.825.520
16	2	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	2	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9 W4, 1.4301	Tube clamp, SL 13/9 W4, 1.4301	5873.011.409
18/1	5	Schlauchklemme, 13/8 W 4, 1.4301	Tube clamp, 13/8 W 4, 1.4301	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20		Für BADU Jet action Version 2, We.:	For BADU Jet action Version 2, single-phase, 1~:	
	2	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
	2	Schlauchring, 60 x 73,5 x 4 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 4 mm	2302.002.157
		Für BADU Jet action Version 2, Dr.:	For BADU Jet action Version 2, three-phase, 3~:	
	4	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
	2	Schlauchring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	2302.002.158
		Bei Bestellung bitte jeweils Größe angeben, da Dichtungen in verschiedenen Stärken zum Einbau kommen.	When ordering spacer rings please tell us the exact dimension.	
23/1	1	Abstandhalter zum Beckenrand	Spacer Extension	2319.900.002
25	4	Spreizdübel, M 8, Messing	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006

26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm	2306.006.005
28	1	Grundplatte, weiß, kpl	Base plate, white, cpl.	2319.001.000
		<i>Für BADU Jet action Version 2:</i>	<i>For BADU Jet action Version 2:</i>	
29	1	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	1	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5, grau	Screwed cable gland, M 25 x 1,5, grey	5882.502.515
		<i>Für BADU Jet action-spot Version 2:</i>	<i>For BADU Jet action-spot Version 2:</i>	
29	2	Zugentlastungsklemme	Strain relief clamp	5883.300.095
29/1	2	Kabelverschraubung, M 25 x 1,5, grau	Screwed cable gland, M 25 x 1,5, grey	5882.502.515
30	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
31	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
32	4	Sechskantschraube, M 8 x 16, A 2	Hexagon head cap screw, M 8 x 16, A 2	5879.330.816
33	1	<i>Schaltkasten kpl.</i>	<i>Switch box cpl.</i>	
		für Dr., bis Serien-Nr. 19604	for 3~, up to series no. 19604	2336.002.522
		für We., bis Serien-Nr. 19604	for 1~, up to series no. 19604	2336.002.520
		für Dr., ab Serien-Nr. 19605	for 3~, from series no. 19605	2336.002.602
		für We., ab Serien-Nr. 19605	for 1~, from series no. 19605	2336.002.600
		<i>Jeweils unter anderem bestehend aus:</i>	<i>Amongst other parts consisting of:</i>	
	1	Leergehäuse	Casing for switch box	
		für Dr.	for 3~	5880.000.132
		für We.	for 1~	5880.000.131
	1	Schütz für Dr.	Contactor for 3~	5880.100.200
		Schütz für We.	Contactor for 1~	5880.100.217
	1	Motorschutzrelais für Dr.	Motor protection for 3~	5880.200.069
		Motorschutzschalter für We.	Protective motor switch for 1~	5880.200.512
	1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
	1	Sicherungselement kpl. mit Kappe	Fuse cpl. with cap	5885.000.170
	4	Kabelverschraubung, M 20 x 1,5, schwarz	Screwed cable gland, M 20 x 1,5, black	5882.502.015
	3	Gegenmutter, M 20 x 1,5, grau	Counternut, M 20 x 1,5, grey	5882.512.015
	1	Dichtung f. Pneumatikschalter, 20 x 13 x 1 mm	Gasket for pneumatic switch, 20 x 13 x 1 mm	2302.080.022
34	2	Schlauchklemme, S 9/9 ZY	Tube clamp, S 9/9 ZY	2302.080.082
		<i>Für BADU Jet action Version 2, Dr.:</i>	<i>For BADU Jet action Version 2, three-phase, 3~:</i>	
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-80/33 S, mit Dr.-Motor, 3,0 kW, mit Tülle	Jet-pump type 21-80/33 S, with three-phase motor, 3,0 kW, with socket	2380.331.037
		<i>Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 98 bis 101</i>	<i>For pump spare parts see page 98 to 101</i>	
		<i>Für BADU Jet action Version 2, We.:</i>	<i>For BADU Jet action Version 2, single-phase, 1~:</i>	
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-80/32R S, mit We.-Motor, 2,2 kW, mit Tülle	Jet-pump type 21-80/32R S, with single-phase motor, 2,2 kW, with socket	2305.105.002
		<i>Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 98 bis 101</i>	<i>For pump spare parts see page 98 to 101</i>	
36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination with socket	2302.080.080
37	4	Unterlegscheibe, d = 8,4 x 24 mm, A 2	Washer, dia = 8,4 x 24 mm, A 2	5879.021.080
38	4	Zahnscheibe, d = 8,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 8,4 mm, A 2	5876.797.080
39	4	Sechskantschraube, M 8 x 20, A 4	Hexagon head cap screw, M 8 x 20, A 4	5879.330.820
39/1	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 15 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 15 mm	2306.005.040
		<i>Für BADU Jet action-spot Version 2</i>	<i>For BADU Jet action-spot Version 2:</i>	
40	2	Linsensenzschraube, M 4 x 40	Oval head countersunk screw, M 4 x 40	siehe Teil 41 see part 41
41	1	Scheinwerfer, 300 W, kpl. mit Temperaturwächter, Blende, Fassung, Glühbirne u. Kabel	Luminaire, cpl. with mantlet, socket, lamp 300 W and cable	2306.002.100
	1	Ersatzglühbirne, 300 W, 12 V	Reparation bulb, 300 W, 12 V	2306.002.004
42+43	1	Einbaurahmen und Einbaugehäuse, kpl.	Mounting frame and jet-housing, cpl.	siehe Teil 41 see part 41
44	1	Verteilerdose	Distribution box	2336.200.300
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2319.851.000
		<i>Für BADU Jet action Version 2, Dr.:</i>	<i>For BADU Jet action Version 2, three-phase, 3~:</i>	
54/1	2	Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar	Ball nozzle, dia = 40 mm, regulable	2302.002.854
		<i>Für BADU Jet action Version 2, We.:</i>	<i>For BADU Jet action Version 2, single-phase, 1~:</i>	
54/1	2	Kugeldüse, d = 28 mm, nicht regulierbar	Ball nozzle, dia = 28 mm, non regulable	2306.002.911
	1	Leuchtentransformator, 300 VA, 230/12 V, mit 10 m Kabel	Transformer, 300 VA, 230/12 V, with 10 m cable	2306.002.006
		Hinweis: Bitte bei der Bestellung die vier- bzw. fünfstellige Fertigungsnummer angeben.	Note: When ordering spare parts, please tell us the serial number.	

EG-Konformitätserklärung

Déclaration CE de conformité / EC declaration of conformity / Dichiarazione CE di conformità / EG-verklaring van overeenstemming / EU-yhtäpitävyyssilmoitus / Declaracion de conformidad

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG, Anhang II A

conformément à la directive CE relative aux machines 89/392/CEE , Annex II A / as defined by machinery directive 89/392/EEC
Annexe II A / ai sensi della direttiva CE 89/392 relativa a macchinari, Appendice II A / inzake richtlijn van de raad betreffende machines 89/392/EEG, bijlage II A / määritelytä määräyksistä konedirektiivi 89/392/EEC liite II mukaan / segun se define en la directriz para maquinas de la CE 89/392/CEE, Anexo II A

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat

Par la présente, nous déclarons que le groupe moteur-pompe / Herewith we declare that the pump unit / Si dichiara, che la pompa / hiermede verklaren wij, dat het pompaggregaat / Täten ilmoitamme, että pumppulaite / Por la presente declaramos que la unidad de bomba:

Type: _____
Type / Type / Tipo / Type / Malli / Tipo

Auftrags- Nr.: _____
N° d'ordre / Order no. / Numero d'ordine / Opdracht-Nr. / Tilausnumero / N° pedido

Baureihe
Série / Series / Serie / Serie / Mallisarja / Serie

- BADU®Jet active** **BADU®Jet impulse** **BADU®Jet action**
 BADU®Jet standard **BADU®Jet swing**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / complies with the following provisions applying to it: / è conforme alle sequenti disposizioni pertinenti: / in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: / cumple las siguientes disposiciones pertinentes: / vastaa seuraavia asiaan kuuluvia määritelyksiä:

EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG

CE-Directives européennes 98/37/CE: / EC-machinery directive 98/37/EC: / CE-Direttiva Macchine 98/37/CE: / EG-Machinericht-lijn 98/37/EG: / EU-konedirektiivi 98/37/EU: / directiva europea de maquinaria 98/37 CE:

EMV-Richtlinie 89/336/EWG, i.d.F. 93/68/EEC

Directives CE sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE modifiées par 93/68/CEE: / EMC-Machinery directive 89/336/EEC, in succession 93/68/EEC / Direttiva di compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE mod.93/68/CEE: / Richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG: / Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) konedirektiivi 89/336/EEC, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC: / directiva 89/336/CEE: /

EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

CE-Directives basse tension 2006/95/CE / EC-Low voltage directive 2006/95/EC / CE-Direttiva di bassa tensione 2006/95/CE / EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG / EU-pienjännitedirektiivi 2006/95/EU / directiva de baja tension 2006/95/CE

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Directive 2002/96/CE (DEEE) / Directive 2002/96/EC (WEEE) / Direttiva UE 2002/96/EG (WEEE) / EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) / EU-direktiivi 2002/96/EC (WEEE) / CE-Directiva 2002/96/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso)

EG-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS)

Directive 2002/95/CE (RoHS) / Directive 2002/95/EC (RoHS) / Direttiva UE 2002/95/EG (RoHS) / EG-Richtlijn 2002/95/EG (RoHS) / EU-direktiivi 2002/95/EC (RoHS) / CE-Directiva 2002/95/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Normes harmonisées utilisées, notamment: / Applied harmonized standard in particular / Norme armonizzate applicate in particolare / Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere / Käytettyjä harmonisoituja normeja, erityisesti / Normas armonizadas aplicadas, especialmente

EN 60335-1 (2007)
EN 60335-2 – Teil 41 (2004)

D-91233 Neunkirchen a. Sand, 27.04.2009

Ort	Datum	i.V. F. Eisele (Technischer Leiter)	ppa. A. Herger (Produktmanager)
Fait à	le	(Directeur Technique)	(Chef de produits)
Place	date	(Technical director)	(Product manager)
Localita	data	(DIRETTORE TECNICO)	(Responsabile prodotti)
Plaats	Datum	(Technisch directeur)	(Productmanager)
Paikka	Päiväys	(Teknillinen johtaja)	(Tuotepäällikkö)
Lugar	Fecha	(Director tecnico)	(Jefe de producción)

Adresse / Adresse / Address / Indirizzo / Adres / Osoite / Dirección:

Hauptstraße 1-3
D-91233 Neunkirchen a. Sand